

كاتبنا



تصنيف

عبد الله بن المعتز

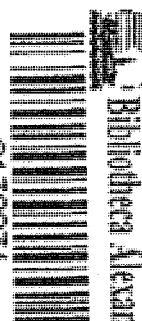
المتوفى سنة ٤٩٦ هـ

أعنى بنشره وتعليق المقدمة والفهارس

إضناطيوس كراشكوفسكي

عضو أكاديمية العلوم في لeningrad

المتوفى سنة ١٩٥١ م



Bibliotheca Alexandrina

0158951

١٩٢٧
١٢١٩
٤١٦

كتاب البر

تصنيف

عبد الله بن المعتز

المتوفى سنة ٢٩٦ هـ.

اعتنى بنشره وتعليق المقدمة والفهارس

إغناطيوس كراتشكوفسكي

عضواً أكاديمية العلوم في لينينغراد

المتوفى سنة ١٩٥١ م.

الهيئة العامة لكتبة الأسكندرية

١٩٩٧-٧٢

١٨٢٤

١٨٢٤



دار المسبحة

بيروت

كِتَابُ الْبَلَاغِ

تصنيف

عبدالله بن المعتز

المتوفى سنة ٨٢٦ هـ

جميع الحقوق محفوظة
طبعة الثالثة مُنقَّحة

١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

17

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدّمنا في أبواب كتابنا هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله صَلَّى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار المتقدمين من الكلام الذي سمّاهُ المحدثون البديعَ ليُعلمَ أنّ بشارًا ومسلمًا وأبا نواس ومن تقيّلهم وسلك سبيلهم لم يسبقوا إلى هذا الفنّ ولكنّه كثر في أشعارهم فعُرف في زمانهم حتّى سُمّيَ بهذا الاسم فأعربَ عنه ودلّ عليه . ثمّ إنّ حبيب بن أوس الطائيّ من بعدهم شُعِفَ به حتّى غلبَ عليه وتفرّع فيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف وإنّما كان يقول الشاعر من هذا الفنّ البيتَ والبيتين في القصيدة وربّما قرئت من شعر أحدهم قصائدٌ من غير أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا أتى نادرًا ويزداد حظوةً بين الكلام المرسل وقد كان بعض العلماء يُشَبِّهُ الطائيّ في البديع بصالح بن عبد القدوس في الأمثال ويقول لو أنّ صالحًا نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مدّ ميدانه
وهذا أغدُلُ كلام سمعته في هذا المعنى

بسم الله

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْتَنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ

ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

... والصَّبْحُ بِالْكَوْكَبِ الذَّرِّيِّ مَنَحُورُ

وإنما هو استعارة الكلمة لشيء لم يُعْرَفَ بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مَخَّ العَمَلِ فلو كان قال لُبُّ العَمَلِ لم يكن بديعاً. ١٠
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يتكرهما المحدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَعَنْ أَصْحَابِهِ إِذْ كَانَ ذَلِكَ مِنَ التَّكْثِيرِ ١٥
ولم نذكر إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصّر عن السبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدّثه نفسه وتمنيه مشاركتنا في

فضيلته فيسمى فتناً من فنون البديع بغير ما سميناه به أو يزيد في الباب من أبوابه كلاماً منثوراً أو يفسر شعراً لم نفسره أو يذكر شعراً قد تركناه ولم نذكره إما لأن بعض ذلك لم يبلغ في الباب مبلغ غيره فألقيناه أو لأن فيما ذكرنا كافيًا ومُغنياً. وليس من كتاب إلا وهذا ممكنٌ فيه لمن أرادته وإنما غرضنا في هذا الكتاب تعريف الناس أن المحدثين لم يسبقوا المتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة

١٠ قال الله تعالى هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وَقَالَ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وَقَالَ وَأَشْتَمَلِ الرَّأْسُ شَيْبًا . وَقَالَ أَوْ يَأْتِيهِمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ . وَقَالَ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأما أحاديث النبي صلى الله عليه فقوله خير الناس رجلٌ مُسكٌ بمان فرسه في سبيل الله كلما سمع هيمةً طار إليها . وقوله ضموا ماشيتكم حتى تذهب

خِمْةُ الْمَشَاءِ . وَقَوْلُهُ إِنَّا لَا نَقْبَلُ زَبَدَ الْمُشْرِكِينَ أَيْ رَفْدَهُمْ .
 وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وَقَالَ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ غَلَبَ عَلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَّمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمُ الْحَسَدَ
 وَالْبَغْضَاءَ وَهِيَ الْحَالِقَةُ حَالِقَةُ الدِّينِ لَا حَالِقَةَ الشَّفْرِ .

كَلَامُ الصَّحَابَةِ . قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
 فِي كِتَابِهِ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ وَهُوَ عَامِلُهُ عَلَى الْبَصْرَةِ فِي بَعْضِ
 كَلَامِهِ أَرْغَبُ رَاغِبِهِمْ وَاحْتُلُّ عُقْدُ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وَسُئِلَ
 عَنْ تَغْيِيرِ الشَّيْبِ وَمَا رُوِيَ فِي ذَلِكَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قَوْلِهِ غَيَّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
 2v فَقَالَ عَلِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّمَا قَالَ ذَلِكَ وَالِدِينَ فِي قَوْلٍ فَأَمَّا ١٠
 وَقَدْ اتَّسَعَ نِطَاقُ الْإِسْلَامِ فَكَلَّ أَمْرُهُ وَمَا اخْتَارَ لِنَفْسِهِ . وَقَالَ
 أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَذَكَرَ الْمَلُوكَ فَقَالَ إِنَّ الْمَلُوكَ
 إِذَا مَلَكَ أَحَدُهُمْ زَهَدَهُ اللَّهُ فِي مَالِهِ وَرَغَبَهُ فِي مَالِ غَيْرِهِ وَأَشْرَبَ
 قَلْبَهُ الْإِسْفَاقَ وَهُوَ يَحْسُدُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيَتَسَخَّطُ الْكَثِيرَ جَدِيلُ
 الظَّاهِرِ حَزِينِ الْبَاطِنِ فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ وَنَضِبَ عَمْرُهُ ١٥
 وَضَحَا ظِلَّهُ [حَاسِبَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ] فَأَشَدَّ حِسَابَهُ وَأَقْلَّ غَفْرَهُ .
 أَرَادَ مِنْ هَذَا نَضِبَ عَمْرُهُ وَهُوَ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ وَرَوَّادَا أَنْ

عليًا رضى الله عنه سأل كبيرَ فارسَ عن أحمدِ سيِّرِ مُلوَكهم
عندم فقال لأزدشِيرَ فضيلةَ السَّبِقِ غيرَ أنَّ أحمدَ سيرةَ
أنوشروانُ قال فأئى أخلاقه كان أغلبَ [عليه] قال الحلم
والأناةُ قال علىُّ رضى الله عنه هما توأمانِ يَنْتَجِهما علوُّ
الهمّةِ . وقال علىُّ رضى الله عنه العلمُ قفلُ مفتاحه السؤالُ .

ورووا أنَّ عليًّا رضى الله عنه قال لبعض الخوارج فى حديث
طويل والله ما عُرِفَتَ حتى نَعَرَ الباطلُ فَنَجِمَتَ نُجُومَ قرْنِ
الماغزة . أردنا قوله نعر الباطل . ورووا أنَّ عمر رضى الله
عنه لَمَّا حَصَبَ المسجدَ قال له رجلٌ لِمَ فعلتَ ذلك فقال
١٠ هو أغفَرُ للثُحامةِ . وقال الشعبىُّ كتب خالد بن الوليد إلى
مرازية فارسَ عند مَقَدَمِهِ العراقِ أمّا بعدُ فالحمْدُ لله الذى
فضَّ خَدَمَتِكُمْ وفرَّقَ كَلِمَتِكُمْ . الخَدَمَةُ الحَلْقَةُ المستديرة
ومنه قيل للخلائيل خِدَامٌ . قال الشاعر [من المتقارب]
... وتُسبِئى لِذالكِ العَدَاوى الخِدَاما

٢

١٥ وسُئِلت عائشة رضى الله عنها هل كان النبىُّ صَلَّى
الله عليه يُفَضِّلُ بعضَ الأيَّامِ على بعضٍ قالت كان عمله
ديمَةً أى دائماً . ولَمَّا قُتِلَ عثمانُ رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حَيْصَةٌ من حَيْصَاتِ الفَتَنِ بقيت المُثَقَّلَةُ

الرداحُ . وقال الحجاج يوماً في حديث ذكره الشعبي
 ٨ دُلُونِي عَلَى رَجُلٍ سَمِينِ الْأَمَانَةِ . وَلَمَّا عَقَدْتَ الْخَوَارِجَ
 الرِّيَاسَةَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ وَهَبِ الرَّاسِبِيِّ أَرَادُوهُ عَلَى الْكَلَامِ فَقَالَ
 لَا خَيْرَ فِي الرَّأْيِ الْفَطِيرِ وَالْكَلَامِ الْقَضِيبِ فَلَمَّا فَرَعُوا مِنْ
 الْبَيْعَةِ لَهُ قَالَ دَعُوا الرَّأْيَ يَنْبَغُ فَإِنَّ غُبُوبَهُ يَكْشِفُ لَكُمْ
 عَنِ فَصِّهِ . وَقَالَ بَعْضُ الصَّالِحِينَ فِي ذِمَّةِ الدُّنْيَا دَارٌ غُرُسَتْ
 فِيهَا الْأَحْزَانُ وَسَكَنَهَا الشَّيْطَانُ وَذِمَّتْهَا الرَّحْمَنُ وَعَوَّقَبَ بِهَا
 الْإِنْسَانُ . وَكَانَ يُقَالُ رَأْسُ الْمَآئِمِ الْكُذْبُ وَعَمُودُ الْكُذْبِ
 الْبُهْتَانُ . وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ النَّخَعِيُّ الْفِكْرُ مِخَّ الْعَمَلِ . وَقِيلَ
 لِأَعْرَابِيٍّ إِنَّكَ لَحَسَنُ الْكَيْدَةِ قَالَ ذَاكَ عِنْوَانُ نِعْمَةِ اللَّهِ ١٠
 عِنْدِي . وَوَصَفَ أَعْرَابِيٌّ قَوْمًا فَقَالَ كَانُوا إِذَا اصْطَفَوْا
 سَفَرْتَ بَيْنَهُمُ السَّهَامُ وَإِذَا تَصَافَحُوا بِالسَّيْفِ فَعَرَّ الْحَمَامُ .
 وَقَالَ أَكْثَمُ الْحَلْمُ دَعَامَةُ الْعَقْلِ . وَسُئِلَ آخَرٌ عَنِ الْبَلَاغَةِ
 فَقَالَ ذُنُوبُ الْمَأْخَذِ وَنَزَعُ الْحِجَّةِ وَقَلِيلٌ مِنْ كَثِيرٍ . وَقَالَ خَالِدُ
 ابْنُ صَفْوَانَ لِرَجُلٍ رَحِمَ اللَّهُ أَبَاكَ فَإِنَّهُ كَانَ يَتَقَرَّى الْعَيْنَ ١٥
 جَمَالًا وَالْأَذْنَ بَيَانًا . وَسُئِلَ أَعْرَابِيٌّ عَنْ صَدِيقٍ لَهُ فَقَالَ
 صَفَّرَتْ عِيَابُ الْوُدِّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ بَعْدَ امْتِلَائِهَا وَأَكْفَهَرَتْ
 وَجُوهَهُ كَانَتْ بِمَائِهَا . وَذَكَرَ أَعْرَابِيٌّ رَجُلًا فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ

يأكلون أماناتهم لَقَمًا وفلان يحسوها حسنًا . وقيل
لأعرابية أين بلغت قِذْرُكَ فقالت حين قام خطيبها . وقال
بعضهم من ركب ظهرَ الباطل نزل دار الندامة . وقيل
لأعرابي كم أهلكَ قال أبٌ وأمٌّ وثلثة أولادٍ أنا سبيلُ
عِيشهم . وقيل لرؤبة كيف خلفت ما ورائك قال المراد يابسٌ

والمال عابسٌ . ومن الاستعارة قول امرئ القيس [من الطويل]

وليلي كمَوجِ البحرِ مُرِجِ سُدُولُهُ * عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُومِ لِيَبْتَلِي ٣
فَقَلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ * وَأَزْدَفَ أَعْجَازًا وَأَنَاءَ بِكَلْكَلِ
هذا كله من الاستعارة لأنَّ الليل لا صُلب له ولا عَجْرٌ . ٣٧

١٠ وقال [من الطويل]

يُضِيئُ سَنَاهُ أَذْمَصَابِيحُ رَاهِبٍ * أَمَالَ السَّلِيطَ بِالذُّبَالِ الْمُفْتَلِ ٤
أرذنا من هذا البيت قوله أَمَالَ السَّلِيطَ . وقال زهير

[من الطويل]

إِذَا لَقِيتَ حَرْبَ عَوَانٍ مُضِرَّةً * ضَرُوسٌ تُهَرِّثُ النَّاسَ أَنْيَابُهَا عَصْلُ ٥
١٥ تُهَرِّثُ أَي تَحْمِلُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ كَذَا إِذَا
كَرَهُهُ وَأَهْرَرْتُهُ أَنَا حَمَلْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يُرَدِّدُهُ
إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشِّتَاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لغيره .
وقال ابو سعيد القول تَهَرِّثٌ وَمَنْ قَالَ تَهَرِّثُ النَّاسَ أَرَادَ أَنَّهَا

أساءت أخلاقهم لشدتها وتَهَرَّ كأنها تَنسِجُ في وجوههم .
وقال أيضاً [من الطويل]

صَحَا الْقَلْبُ عَنْ سَلَمَى وَأَقْصَرَ بَاطِلُهُ
وَعُرِّيَ أَفْرَاسُ الصِّبْبِيِّ وَرَوَّاحِلُهُ
وقال أيضاً [من الوافر]

٥
إِذَا سُدَّتْ بِهِ لَهَوَاتُ نَعْرِ * يُشَارُ إِلَيْهِ جَانِبُهُ سَقِيمُ
وقال النابغة [من الطويل]

٦
وَصَدْرٍ أَرَا حَ اللَّيْلُ عَازِبَ هَمِّهِ

تَضَاعَفَ فِيهِ الْحَزْنُ مِنْ كُلِّ جَانِبِ

أراد قوله أراح الليل عازب همّه هذا مستعاراً من إراحة ١٠
الراعى الإبل إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال
أيضاً [من الطويل]

٩
عَلَى أَنْ حَجَلَيْهَا إِذَا قُلْتِ أَوْسِعَا * صَمَوَتَانِ مِنْ مَلٍّ وَقِلَّةِ مَنْطِقِ
وقال الأعشى [من الكامل]

١٠
إِذْ لِمَتْنِي سَوْدَاءُ أَتَبَعُ ظِلْمَهَا * غَزَلًا قَعُودَ بَطَالَةٍ أَمْشَى دَدَا
وقال أيضاً [من الطويل]

١١
سَمَا لَابَنَ هُرِّيَّ فِي الْعِشَارِ بِطَعْنَةٍ * تَفُورُ عَلَى سِرْبَالِهِ نَعْرَاتُهَا
وقال أيضاً [من الوافر]

١٢ فَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَخَلَّهَا فِي النَّاسِ مُقْتَلِيمًا
وقال أوس بن حجر [من الطويل]

١٣ وَإِنِّي أُمْرٌ أَعْدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَمَا
رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْصَلَا

٥ وقال عنتر بن معاوية العبسي [من الكامل]

١٤ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بِكَرٍ حُرَّقَ * فَتَرَ كَنْ كُلِّ قَرَاةٍ كَالدَّرَمِ
البكر أول السحاب أراد أنها لم تمطر قبل ذلك . وقال مهلهل
[من الكامل]

١٥ تَلَقَى فِوَارِسَ تَعَلَّبَ ابْنَةَ وَاثِلٍ
يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلَّ هُمَامٍ ١٠

وقال الأفوه الأودي [من الرمل]

١٦ مُلْكُنَا مُلْكُ لِقَاحٍ أَوْلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنِي أَوْدِ خِيَارُ
قال ابو سعيد اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو
مأخوذ من لقاح الإبل أي هم مستغنون بما عندهم من العز

١٥ عن غيرهم . وقال علقمة بن عبدة [من البسيط]

١٧ بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوَا وَإِنْ كَرُمُوا
عَرِيفُهُمْ بِأَثَافِي الشَّرِّ مَرْجُومُ

وقال المسيب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةَ * سَيِّبُعُهَا ذَنْبٌ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذْرَ حَقُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ * وَلَا يَطْمَحُ بِكَ الْمَرْءُ الْفَطِيرُ

قال أبو سعيد أراد عزًّا ليس بالمُحْكَمِ كما أنَّ الفطير من المعجين ليس بمستحْكِمٍ والفطير في غير ذا الجِلْدِ الَّذِي لم يُدْبَغْ وقال

طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقْتَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرَّحْلُ

وقال أيضاً [من الطويل]

٢١ جَذَتْ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبَيْوتِ وَسَوَّفَتْ

مراداً فَإِنْ تُفْرَعُ عَصَا الْحَرْبِ تُرَكَّبِ ١٠

سَوَّفَتْ شَمَّتْ مَرَادَهَا الْمَوْضِعَ الَّذِي تَرُودُ فِيهِ . وقال الحرث

ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا أُلْتَفَعَ الظُّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظَّلَالِ وَقَلْنَ فِي الْكُنُسِ *

قال أبو سعيد التفع من اللقاع وهو اللحاف الذي يُلْتَفَعُ

به ثم صار كلُّ ثوب يُجَلَّلُ به الإنسان لِفَاعًا . وقال عمرو ١٥

ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغِ الثُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجَدُّكَ حَوْلِيَّ وَلُوْءُكَ قَارِحُ

وقال النابغة الجعديّ [من المتقارب]

إذا أغلقَ الأمرُ أبوابه * وعى ذُوو الحزمِ بالمذهبِ ٢٤
علا بهم لُجَّةٌ مهلكًا * وإن يطفُ أصحابه يرْسُبُ
وقال الحطيئة [من الطويل]

ألا من لِقَبِ عارِمِ النظراتِ * يَقْطَعُ طولَ الليلِ بالزفَراتِ ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذليّ [من الكامل]

وإذا المنيّةُ أنشبتْ أظفارها * ألفتْ كلَّ تَمِيمَةٍ لا تنفعُ ٢٦
وقال أبو خراش الهذليّ [من الطويل]

أرْدُ شُجاعِ البَطْنِ قد تعلينهُ
وأوترُ غيري من عيالِكِ بالطعمِ ٢٧

١٠ وقال لييد [من الكامل]

٢٨ فبتلكِ إذ رقص اللوامعُ بالضحي
واجتابَ أَرْدِيَّةَ السرابِ إكامها

[وقال أيضا من الكامل]

وغداة رِيحٍ قد كشفتُ وقرّةٍ * إذ أصبَحَتِ بِيَدِ الشَمالِ زِمَامها ٢٩
١٥ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامرٍ [من الطويل]

٣٠ يَشيبُ على لُومِ الفعّالِ كبيرها
ويُعْدى بِئدي اللومِ فيها وليدُها

وقال مُزَرَّد [من الطويل]

٣١ عَسُوفُ السَّرَى خَبَازَةٌ فِي عَشَائِهَا

رُؤُوسَ الْأَفَاعِي بَيْنَ خُفِّ وَمَنْسِمٍ

هو ضربها بيدها ومنه أُخِذَ الْخَبْزُ لِإِلْصَاقِهِ بِالتَّنُورِ . وقال

الأخطلُ [من الطويل]

٣٢ وَأَهْجُرُ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَى * لَنَا مِنْ آيَاتِنَا الْأَوَائِلِ أَوْلُهُ .

وقال جرير [من الطويل]

٣٣ لَحِقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حَرَّةٍ * مَرُوحَ تُبَارَى الْأَخْنَسِيِّ الْمَكَارِيَا

وقال المرار الفقعسيّ [من البسيط]

٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَحُوا وَالْعَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أَعْيُنَهَا تُزْحُ الْقَوَادِيرِ ١٠

وقال الفرزدق [من الطويل]

٣٥ لِيَغْنَزَ عَزًّا قَدْ عَسَا عَظْمُ رَأْسِهِ * قُرَاسِيَةً كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

ومن البديع والاستمارة من كلام المحدثين وأشعارهم

قول مالك بن دينار القلب إذا لم يكن فيه فكرة خرب .

ورأى المأمون بعض ولده وفي يده دفتر فقال ما هذا يا ١٥

بُنَى فقال بعض ما يَشْحَدُ الْفِطْنَةَ وَيُؤَنَسُ فِي الْوَحْدَةِ . فقال

المأمون الحمد لله الذي أرانى من ذريتي من ينظر بعين عقله .

وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني أنك بخيل قال والله ما أجمدُ في حقّ ولا أذوبُ في باطلٍ .

وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو ذؤب قال

دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بباب الطارمة شيخ

• جليل على طنفسة فلما سأمت قال لي الرشيد كيف أرضك

قلت خرابٌ يبابٌ خربها الأعرابُ والأكرادُ فقال قائل

هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيدُ

وكيف ذلك قلت أفسدته وأنت عليٌّ فأصلحه وأنت معي فقال

الشيخ إن هيمته لترمي به من وراء سيته مرّمي بعيدًا فسألتُ

١٠ عنه فقيل لي العباسُ بن الحسن العلويّ . ووقع بين أحمد بن

يوسف وبين رجل شرٌّ بين يدي المأمون فقال أحمدُ للمأمون

قد والله رأيته يا أميرَ المؤمنين يستملي من عينيك ما تلقاني

به . وقال الرشيد وقد أنشده التمرّي [من البسيط]

ما كنتُ أوفي شبابي كذبةً غرّته * حتى انقضى فإذا الدنيا له تبعُ ٣٦

١٠ وما خيرُ الدنيا لا يُخطَرُ فيها بِرداءِ الشباب . وكتب خالد بن

برمك إلى ابنه يحيى لعمر بن عثمان التيمي عافانا الله وإيتاك

من سوء برحمته قد عرفتَ حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم

وُدّه وانخراطه في سلكنا فتولّ من أمره ما يُشبهك أو يُشبهه

فأمر له يحيى بألف الف درهم . وقال إسحق قلت للعباس بن الحسن إننى لأحبك فقال رائدُ ذلك معى وذكرت له رجلاً فقال دعنى أتدوّقَ طعمَ فراقه فهو والله لا تُشجى به النفس ولا تُكثِر في أثره الالتفات . وكتبتُ إلى بعضهم إنما قلبى نجى ذِكركَ ولسانى خادمُ شكرك . وكتبتُ فى بعض الكتاب قد طالت عِلَّتكَ أو تعالُّك واشتدَّ شوقنا إليك فعافاك الله مما بك من مرض فى بدنك أو إخوانك ولا أعدمناك . وقال عبد الله بن إدريس قال كان لى جارٌ معتوه فقلت له يوماً ما أجودُ الشعر فقال ما لم يحجبهُ عن القلب شىء انظرُ إلى قوله [من الطويل]

١٠

ألا أيها النوامُ ويحكُمُ هُبوا . . .

٣٧

وأنشده بصوت جهير ثم قال أعرابى استأذن على القلب

فلم يؤذنه له ثم أنشد [من الطويل]

. . . أسألكم هل يقتل الرجل الحبُّ

٣٨

بصوت لين ثم قال هذا مخنث استأذن على القلب فأذنه له . ١٥

وقال أبو عبد الله الزبيرى ما سمع النبى صلى الله عليه أحداً

يحمدُ الله إلا جاذبه الحمد . وقال عمر بن عبد العزيز وجبت حجة

الله على ابن الأربعين وأنشد [من الطويل]

إذا المرء وفى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتى حياؤه ولا ستر^{٣٩} ٥٧
 فدعاه ولا تنفس عليه الذى مضى * وإن مدَّ أسباب الحياة له العز
 يقال نفستُ بالشيء على فلان أنفَسُ إذا بخلتُ به عليه . وكان
 رجلٌ من أهل الأدب له أصحابٌ يشربُ معهم وينادِمُهُم فدعوه
 فلم يُجِبِهِم فقالوا ما منعك قال دخلتُ البارحة فى الأربعين وأنا
 أستحي من سنّى . وحجّ المهديّ فرّ ببلاد بنى جعفر فقالت امرأة
 منهم أى شرفٍ وجمالٍ لو أنّ الله دَعَمَهُ بِأَيِّ جعفرية . وقال يحيى
 ابن خالد العقلُ خادمٌ للجهل . وقال بعضهم فى رسالة وحصن الله
 وليّه وأوقع بأسه بجزئومة الضلال ومناخ الشرك ومركز الظلم
 ١٠ بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
 لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطبُّ استدامة الصِحّة
 ومِرْمَة السقم . وكتب ابن مُكْرِم فى تعزيتة أحمد بن دينار
 بأخيه ليس لأهله وولده مرجعٌ إلى غيرك ولا مقيلٌ إلا فى
 ظلك فأنشدك الله فيهم فإنه خرّ بهم بمارة مروّته . ولإبراهيم
 ١٥ ابن العباس فى بعض كتبه إنَّ أحقَّ من أشادَ بنعمة ناطقاً بلسان
 شكرها من ألبسَ من نعمة أعزَّ ملبسها وحُببى أفضل
 مواهبها كتبتُ إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة وآتساق
 الكلمة ممن فى بلدانه وحواشى سلطانه على ما يحمد الله عليه

ويستزيدُه منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ولبعضهم
فَأَتَيْتُكَ حِينَ أَنْفَدَ الصَّبْرُ مَدَّتَهُ وَبَلَغَ المَكْرُوهُ غَايَتَهُ وَلَمْ يَبْقَ مِنْ
الْستَرِ إِلَّا مَا يَشْفُؤُ دُونَهُ . ولبعضهم في رسالة إنَّ شِدَّةَ الحِجَابِ
تُنْغِلُ أَدِيمَ المَوَدَّةِ . ودخل أبو سعيد الخزوميُّ على إسحاق بن
إبراهيم المصعبيِّ فَأَنشده قصيدة وكان حَسَنَ الإِنْشَادِ ثمَّ دخلَ
بعده الطائيُّ فَأَنشده وكان رَدِيءَ الإِنْشَادِ فقال المصعبيُّ للطائيِّ
لو رأيتَ الخزوميَّ وقد أَنشَدَنَا آنفًا فقال الطائيُّ أَيُّهَا الأَمِيرُ
نشيد الخزوميِّ يَطْرُقُ بَيْنَ يَدَيِ نَشِيدِي . وحدثني أبو عبد الله
قال قال الحسن بن سهلٍ خَرِيرِ المَاءِ لِحْنُ العِمَارَةِ .

ولأعرابيِّ في البرق [من الطويل] ١٠
٤٠ إِذَا شِيمَ أَنْفُ اللَّيْلِ أَوْ مَضَ وَسَطُهُ * سَنَّا كَابِتْسَامَ العَامِرِيَّةِ شَاعِفُ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٤١ صِهَاءٌ تَفْتَرِسُ العُقُولَ فَمَا تَرَى * مِنْهَا بَهِنٌ سِوَى السُّبَاتِ جِرَاحًا

وقال آخر [من الكامل]

٤٢ أَمَّا الطُّلُولُ فَمُخْبِرَاتٌ أَنَّهُمْ * ظَعَنُوا قَرِيبًا ١٥

أَحْذَتْنِي الأَحْزَانَ حِينَ * وَفَّتُ فِيهَا وَالكُرُوبَا

فَتَرَكَنَ فِي قَلْبِي النُّدُوبَا * وَزَرَعَنَ فِي رَأْسِي المَشِيبَا

وقال أبو الشنيف [من الخفيف]

رَبْعُ دَارٍ مُدْرَسِ الْعَرَاصَاتِ * وَطُلُودٍ مَمْحُورَةِ الْآيَاتِ ٤٣
 خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلِي وَالشَّتَاتِ
 وَقَالَ سَلِيمَانُ بْنُ أَبِي الْجَنْوَبِ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ أَبِي حَفْصَةَ
 [من الكامل]

يَتَّبَعْنَ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهْنَى حَرْفٍ ضَامِرٍ ٤٤
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [من الكامل]

فِي مَجْلِسِ صَحْحِكَ السَّرُورُ بِهِ * عَنِ نَاجِذِيهِ وَحَلَّتِ الْخَمْرُ ٤٥
 وَقَالَ مُسْلِمٌ [من الطويل]

فَأَقْسَمْتُ أَنْسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصَّبِيِّ ٤٦
 وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّتْرُ وَقَعُ ١٠
 قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ
 وَقَالَ أَشْجَعٌ [من الطويل]

وَجَارِيَةٌ لَمْ تَسْرُقِ الشَّمْسُ نَظْرَةً * إِلَيْهَا وَلَمْ يَعْثُبْ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ ٤٧
 وَقَالَ الْعَتَّابِيُّ [من الطويل]

وَمُضِيَّةٌ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنُ الدِّينِ لَمَّا تَهَدَّمَا ٤٨
 غَدَاةَ عُدَاةِ الْمَلِكِ شَاحِذَةُ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغَوْلُ الْحَرْبِ فَاغْرَةٌ فَمَا
 وَقَالَ [من البسيط]

٤٩. إِنَّ الْبِرَامِكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَةً * بصفحة الدين من نجواهم ندبُ
تجرمت حجاج عشرٌ ومنصلهم * مخرج بدم الإسلام مختضبُ

وقال [من الطويل]

٥٠. ومن فوق أكوار المطايا لبانة * أحل لها أكل الذرى والفوارب
فتى ظفرت منه الليالى بزلة * فأقلعن عنه داميات الخالب

وقال [من الكامل]

٥١. ٦٣. ناهضت بالحسن بن عمران العلى * وتنبت لذكائه آمالي
سكاته عدةً وفي نطقاته * تفريق بين قرائن الأموال
لما لجأت إلى ذراك وأشرفت * عنق من الحدان قلت نزال

١٠. وقال النمري للرشيد [من الوافر]

٥٢. مننت على ابن عبد الله يحيى * وكان من الحتوف على شفير
وقد سخطت بسخطيك المنايا * فظلت فهى حائمة النسور
لهم رحيم تصوركم عليهم * وتكسر عنكم حمة النكير

وقال يصف بغداد [من البسيط]

١٥. ٥٣. تخيا النفوس إذا أرواحها نفحت

وحرشت بين أوراق الرياحين

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بنا * وفرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقَاءَهُ
فَكَذِبٌ قَدْ رَمَى بِالظَّنِّ غَيْرَ كُمْ * وصادِقٌ لَيْسَ يَذْرَى أَنَّهُ صَدَقَا
وقال محمود الوراق [من الوافر]

أَإِنْ نَاصَى سِوَادَ الرَّأْسِ شَيْبٌ * فَزِعْتَ إِلَى التَّعَلُّلِ بِالْخِضَابِ ٥٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمِثْلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ
وقال أشجع [من الطويل]

تَعَصُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَائَا سِوْفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كِلِّ وَرِيدِ ٥٦
وقال بشار [من الكامل]

تَبِعَتْ عَطَايَاهُ مَوَاهِبُهُ * كَالسَّيْلِ مُتَّبِعًا قَفَا مَطْرَهُ ٥٧
١٠ وقال [من المتقارب]

صَبَبْتَ هَوَاكِ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأَعْلَنَ مَا قَدْ كُتِمَ ٥٨
وَيَبِضَاءُ يَضْحَكُ مَاءَ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَبْتَسِمُ
أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِيُّ جَاهِلًا * لِيَعْرِفَنِي أَنَا أَنْفَ الْكَرَمِ
نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنَى عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْعَجَمِ
١٥ وقال [من الوافر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكْنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادٌ ٥٩
وقال محمد بن أحمد من ولد طباطبا العلوي الإصفهاني [من المنسرج]

٦٠ رُبَّ نَهَارٍ أَمَسَتْ أَصَانِلُهُ * تَرَشُّفُ مِنْ شَمْسِهِ صُبَابَاتِ
وقال محمد بن يزيد من ولد مسنلة بن عبد الملك يصف فرسه

[من الكامل]

٦١ عَوَّتُهُ فِيمَا أَزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَاكَ كُلُّ مُخَاطِرِ
٧ فَإِذَا احْتَبَيْ قَرِيوسُهُ بَعِنَانَهُ * عَلَكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ

وقال أبو العتاهية [من المديد]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيَّامِ يَجْرِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُمْ يَوْمٌ حَرُونُ

وقال أبو نواس السابق في ميدان الشعراء [من الرجز]

٦٣ يَنْتَالُ خِرَّانَ الصَّحَارَى الرَّقْطَا * يَلْقَيْنَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا

١٠ لِلْعَظْمِ حَطْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وقال [من الكامل]

٦٤ عَرَمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَهْدَتْهُمْ * بَكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ

وقت [من الخفيف]

٦٥ اسْقِنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَأَنْفِ هَمِّي بِالْخَنْدَرِيسِ الْمُقَارِ

١٥ فَكَأَنَّ الرَّبِيعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّآ مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ

وقال أبو الشيص [من الطويل]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالٌ بِحِثَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبِ

وقال الخريمي يذكر الإبل [من الطويل]

٦٧ وكم خَبَطْتَ مِنْ فَخْمَةِ لِدُجْنَةٍ

وَحُمْرَةِ وَهَّاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال ابو نواس [من الكامل]

٦٨ عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوْكَلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي

٥ صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفِ

فَلْتَنْ وَعَدْتِكُ تَرَكَهَا عِدَّةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي

سَلَبُوا قِنَاعَ الطِّينِ عَنِ رَمَقِي * حَبِيَّ الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْحَنْفِ

فَتَنَفَّسَتْ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجَتْ * كَتَنَفَّسَ الرِّيحَانِ فِي الْأَنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

٦٩ ١٠ يَبْنِي الْعَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمُقَبِّ لَمْ يَمُدُّ أَنْ وَقَّحَا

وقال الملوئي الإصفهائي ابن طباطبا [من الخفيف]

٧٠ صَدَفٌ شَقٌّ عَنِ لَأَلِيٍّ دُرٌّ

أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ

وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأَبْيَاتِ مَوْزُونَةٍ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ

١٥ وقال الطائي [من الكامل]

٧١ مَطَرُهُ يَذُوبُ الصَّحْوُ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَحْوُهُ يَكَادُ مِنَ النَّصَارَةِ يَمَطُرُ

وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتهم عزّمت لو رميت بها

يوم الكريهة رُكن الدهر لأنهدما

حتى انتهكت بحدّ السيف هامهم

جزاء ما انتهكوا من قبلك الحرما

وقال يخاطبُ منزلاً [من الكامل]

٧٣ يا منزلاً أعطى الحوادث حُكمها * لا مَطلَ في عِدّةٍ ولا تَسويفا

أزسى بناديك الندى وتنفست * نفساً بعقوتك الرياحُ ضعيفا

٧٤ ولئن ثوى بك مُلقياً بجرانه

ضيفُ الخُطوب لقد أصاب مَضيفا

المعنى أنّه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه لأنّ أهله قد

فارقوه ومُضيفُ مُحالٌ لأنّ البلد لا يضيف ولأنّ الزمان لا يحتاج

وإنّما المعنى أنّ الزمان مال عليك فأصاب موضع محليّ ومنزلي .

وقال [من الكامل]

٧٤ يا سهمٌ كيف يُفوق من سُكر الهوى

حرّانٌ يُصبِحُ بالفراق ويُنبقُ ١٥

عمرى لقد نصّحَ الزمانُ وإنّه * لمنَ العجائبِ ناصِحٌ لا يُشفقُ

نصحَ الزمانُ أى أدبكَ بما يُريك من غيرِه واختلافِه والزمان لا

يُشفقُ على أحدٍ لأنّه يأتي على الإنسان بما يُقضَى عليه فقال

من العجائب أن ينصحك الدهر وهو لا يُسْفِقُ . وقال
[من الطويل]

٧٥ كَلُوا الصبرَ غَضًّا واشربوه فَإِنَّكُمْ
أَثَرْتُمْ بِمِيرِ الظُّلمِ وَالظُّلمُ بَارِكُ
• مَتَى يَأْتِكَ المِقْدَارُ لَا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٌ مثلكَ هالكُ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]

٧٦ ولى جفون جفاها النومُ فاتصلت
أعجازُ دَمْعٍ بأعناقِ الدمِ السربِ

١٠ وهذا وأمثاله من الاستعارة مما عُيِبَ من الشعر والكلام
وإنما نُخْبِرُ بالقليل ليُعرف فيتَجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حيوة رسول الله صلّى الله
عليه ستين فقال أطعمك الله لحرك . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ إفتحوا سيفي يريد سلّوه فقال
١٥ يزيد بن مقرِّع [من الوافر]

٧٧ ويومَ فتحت سيفك من بعيد * أضغتَ وكلُّ أمرِك للضِّياعِ
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف اقمذ على أَسْتِ الأرضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأً . وقال الجاحظ رأى قومٌ مع رجلٍ خُفًّا فقالوا ما هذا فقال قنسوة فضحكوا منه فقال عياض 8 صدق هذه قنسوةُ الرجل . وقال بعضهم في يومٍ مطرٍ شديدٍ قد انقطع شريان النمام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته لصاحبه يا إمامَ الخطباءِ ويا عُصْرَ الخُلصاءِ ومولى الأدباءِ . ٥

ولعلمي بن عاصم العبدىّ الإصفهانيّ [من الكامل]

٧٨ زُمَّ العزّاءُ غداةُ زُمِّ جِمالِهِمْ * فَخَدَا الحِداةُ بِهِ مَعَ الأَجْمالِ
والحَادِثَاتُ مَتَى فَغَرَنَ بِغُصَّتَيْهِ * لَقَمْتُهُنَّ شَجًّا بِوِخْدِ جِمالِ
وقال آخر [من الطويل]

١٠ ٧٩ خُطوبُ المنايا صرّحت عن مواهبٍ

مواهبٍ أجري من نِجاجِ المصابِ

وقال الطائيّ [من الخفيف]

٨٠ فَضَرَبَتْ الشِّتَاءُ فِي أَخْدَعِيهِ * ضَرْبَةً غَادَرَتْهُ عَوْدًا رَكوبًا

ومن عجيب هذا الباب قول الكميّ [من الطويل]

١٥ ٨١ وَلَمَّا رَأَيْتُ الدَّهْرَ يَقلِبُ ظَهْرَهُ

على بطنه فَمَلَّ المَسْعَكِ فِي الرَمْلِ

كما طمعتُ عَنَّا قِضاةُ طَعْنَةٍ * هِيَ الجِدُّ مَأدومُ النَحِيزَةِ بِالهَزْلِ

الباب الثانى من البديع وهو التجنيس
وهو أن تجيء الكلمة تُجانِسُ أُخْرَى في بيت شعر وكلام
ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذى
ألف الأصمعيّ كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنسُ
لكلِّ ضربٍ من الناس والظير والعروض والنحو فمنه ما
تكون الكلمة تُجانِسُ أُخْرَى في تأليف حروفها ومعناها ويشقّ
منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

٨٢ يومٌ خلجتَ على الخليج نفوسَهُمْ . . .
أو يكون تُجانِسُها في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

١٠ الشاعر [من البسيط]

٨٣ . . . إن لومَ العاشقِ اللومُ

قال الله تعالى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وقال
سبحانه فَأَقِيمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ . وقال رسول الله صلى
الله عليه عَصِيَّةٌ عَصَتْ اللَّهَ وَغَفَارٌ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ . وقال الظلمُ
١٥ ظُلُمَاتٌ . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بنى

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال ٨٧
إن عقيل بن أبى طالب تكلم بذلك . وقال أبو تمام

[من الطويل]

٨٤ جلا ظلماتِ الظلمِ عن وجهِ أمةٍ

أضاء لها من كوكبِ الحقِّ آفلةُ

وسرقه من قول النبيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ الَّذِي تَقَدَّمَ . وقال القطاميُّ

[من الوافر]

٨٥ ولما رَدَّها في السَّوْلِ شالتُ * بِذِيالٍ يَكُونُ لَهَا لِفَاعاً

ويروى في بعض الحديث عن عمر رضى الله عنه أَنَّهُ قَالَ

هاجِرُوا وَلَا تَهَجَّرُوا . وقال مُحَمَّدُ بْنُ كُنَاسَةَ [من الطويل]

٨٦ وَسَمِيَتْهُ يَحْيَى لِيَحْيَى وَلَمْ يَكُنْ * إِلَى رِدِّ أَمْرِ اللهِ فِيهِ سَبِيلُ

تِيَمَّتْ فِيهِ الْفَأَلُ حِينَ رُزِقَتْهُ * وَلَمْ أَذِرْ أَنَّ الْفَأَلَ فِيهِ يَفِيلُ

١٠ وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فَا زَالَ مَعْقُولًا عِقَالٌ عَنِ النَّدى * وَمَا زَالَ مَجْبُوسًا عَنِ الْمَجْدِ حَائِسُ

وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كَأَنَّ الْبُرَى وَالْعَاجَ عِجَّتْ مَتَوَهُ

عَلَى عَشْرِ يَرْمِي بِهِ السَّيْلَ أَبْطَحُ

١٥ وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ وَنُبِّئْتُهُمْ يَسْتَنْصِرُونَ بِكَاهِلٍ * وَلِلْوَمِّ مِنْهُمْ كَاهِلٌ وَسَنَامُ

وفي هذا البيت تجنيسٌ واستعارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أبلغ لديك بنى سعدٍ مُغلَّغَةً * إنَّ الذى بيننا قد مات أو ذنفا ٩٠
 وذاكم أن ذلَّ الجار حالفكم * وأنَّ أنفكم لا يعرف الأنفا
 وقال مسكين الدارميّ [من البسيط]

وأقطعُ الخرقَ بالخرقَاءِ لاهيةً ٩١
 إذا الكواكبُ كانت في الدجى سرُّجا

وقال حيّان بن ربيعة الطائيّ [من الوافر]

لقد علمَ القبائلُ أنَّ قوميّ * لهم حدُّ إذا لبسَ الحديدُ ٩٢
 وقال النعمان بن بشير لمعاوية [من الطويل]

ألمُ تبستدركم يومَ بدرٍ سيوفنا ٩٣
 ويلكُ عما نابَ قومك نائمُ

وقال الكميّ [من الطويل]

ونحن طمحننا لامرء القيس بعد ما ٩٤

رجا الملُكَ بالطمّاح نكبًا على نكبِ

وأخذه من قول امرء القيس [من الطويل]

١٥ لقد طمّحَ الطمّاحُ من بُعدِ أرضِهِ * ليُلْبِسَنِي من دائِهِ ما تلبّسا

وقال الفرزدق [من الطويل]

خُفَافٌ أخفَّ اللهُ عنه سحَابُهُ * وأوسَعَهُ من كُليلِ سارِفٍ وحاصِبِ ٩٦

وقال أوسُ بن حجر يصف واديًا وموضعًا [من البسيط]

٩٧ لَكِنَّ بِفِرْتَاخَ فَالْخَلْصَاءُ أَنْتَ بِهَا

فَحَنْبَلٍ فَعَلَى سَرَّاءِ مَسْرُورُ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ ٩ كَانَ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةٌ مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّةٌ

وقال الكميث [من الطويل]

٩٩ قَتَلُ الْجُدَامِ قَدْ جَدَمْتُمْ وَسَيْلَةٌ * إِلَيْنَا كَخِثَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِزٌ فِي عَارِضِ عَرِيضِ

١٠٠

وحدَّثني المنزلي قال حدَّثني عمر بن عبيدة قال حدَّثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرَّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمِزَّةٍ قال نزلت بمِزَّةٍ فَمُرِّرْ عَلَيكَ عَيْشُكَ فَقَالَ بَلْ نَزَلْتُ

فِي مِزَّةٍ فِي حَالِ طَابٍ لِي أَكَلُهُ إِذْ أَنْتَ مَتَاوَتْ فِي أَدْنَسِ بَنِي

أُمِيَّةٍ . وقال أعرابيٌّ وذكر عباداً ما تراهم إِلَّا فِي وَجْهِ وَجِيهِ .

المحدثون . كتب أبو العيَّاش إلى ابن مُكْرَمٍ فِي بَعْضِ مَا يَذْمُهُ ١٥

وأخاه وكيف أظهرتم حُبَّ النِّسَاءِ وَبِكُمْ عَرِزُ النِّسَاءِ وَكَيْفَ

تَقَدَّمْتُمُ الْمُهْوَورَ مَعَ حَاجَتِكُمْ إِلَى الذَّكَوْرِ . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْشَقَ وَالهَيْجَاءَ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمَنِيَّةِ رَشَقًا وَإِبْلًا قَصِيفًا ١٠١
وقال [من الطويل]

١٠٢ إِذَا أَتَجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمٌ وَحَوْلَهَا

بنو الحصنِ نَجْلُ المَحْصَنَاتِ النَجَائِبِ

هـ فَإِنَّ المَنَايَا وَالمِصَارِمَ وَالمَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّوْعِ دُونَ الأَقَارِبِ

وقال [من الخفيف]

١٠٣ فَاضَ فَيْضَ الأَتَى حَتَّى غَدَا المَوْسِمُ * مِنْ فَضْلِ سَيِّبِهِ مَوْسُومًا

وقال [من الخفيف]

١٠٤ سَعِدَتْ غَرْبَةُ النُّوَى بِسُعَادِ * فَهِيَ طَوْعُ الإِتِهَامِ وَالإِنجَادِ

١٠ وهذا من الأبيات الملاح ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]

١٠٥ عَاتِقٌ مُعْتَقٌ مِنَ الهَوْنِ إِلا * مِنْ مِقَاسَةِ مَنَزَمٍ أَوْ نِجَادِ

لِلْحَمَلَاتِ وَالمَحَائِلِ فِيهِ * كَلْحُوبِ المَوَارِدِ الأَعْدَادِ

كَادَتْ المَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لولا * أَنَّهَا أُيِّدَتْ بِحِيٍّ إِيَادِ

مَلَائِكِ الأَخْسَابِ أَى حَيَاةٍ * وَحَيَاةٍ أَرْزَمَةٍ وَحَيَاةٍ وَادِي

١٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

١٠٦ طَلَعَتْ أَوَائِلُ لِلرِّيَاضِ فَبَشَّرَتْ * نَوْرَ الرَّبِيعِ بِجَدَّةٍ وَشَبَابِ

وَغَدَا السَّحَابُ يُكَادُ يَسْحَبُ فِي الرُّبَا

أَذْيَالُ أَسْحَمِ حَالِكِ الجَلْبَابِ

وترى السماء إذا أَسْفَ رَبَابُهَا * وكأنها كُسِيتْ جَنَاحَ غُرَابِ
وترى الفصونَ إذا الرِّيحُ تُنْفَسَتْ * مُتَفَةً كَتَمَاتِقِ الْأَحْبَابِ
9٧ تَبْكِي لِتُضْحِكِ نَوْرَهْنَ فَيَا لَهُ

ضَحِكًا تَكشَفَ عَنْ بُكَاءِ سَحَابِ

أرذنا قوله وغدا السحاب يكاد يسحبُ . وقال مسلم بن الوليد

[من الكامل]

10٧ دارُ الغَوَانِي بُدِّلَتْ أَطْلَالُهَا * حورَ أَلَمَهَا وشَوَادِنَ الغَزْلَانِ
لَعِبَتْ بِهَا حَتَّى مَحَّتْ آثَارَهَا * رِيحَانِ رَاوِحَتَانِ بَاكِرَتَانِ

وقال عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير في المطر [من الكامل]

10٨ وَعَلَا لُغَاطَ فَبَاتَ يَلْعَطُ سَيْلُهُ * وَيَعِجُّ فِي لَبِّبِ الرَّغَامِ وَيَصْخَبُ 10

جمع في هذا البيت التجنيس والاستعارة . وقال الطائي [من الكامل]

10٩ رَاحَتْ لِأَرْبُعِكَ الرِّيحُ مَرِيضَةً

وَأَصَابَ مَغْنَاكَ النِّهَامُ الصِّيبُ

وقدِّم في بعض المجالس إلى صديق لنا بَحُورٌ فقال له غلام

صاحب المنزل تَبَخَّرَ فَإِنَّهُ نَدَّ فَلَمَّا أَلْقَاهُ عَلَى النَّارِ لَمْ يَسْتَطِبْهُ 1٥

فقال هذا نَدَّ عن النَّدِّ . وقال بعضهم [من البسيط]

11٠ لَا تُصْغِرِ لِلْيَوْمِ إِنَّ الْيَوْمَ تَضْلِيلُ

وَأَشْرَبَ فَفِي الشَّرْبِ لِلْإِخْوَانِ تَعْلِيلُ

فقد مَضَى القَيْظُ واحتثت راحِلُهُ

وطابتِ الرَّاحُ لَمَّا آلَ أَيْلُولُ

لَمْ يَبْقَ فِي الأَرْضِ نَبْتُ يَشْتَكِي مَرَّهَا

إِلَّا وناظِرُهُ بِالطَّلِّ مَكْحُولُ

• وقال أبو محمد اليزيدي للأصمعي [من المتقارب]

وما أنت هل أنت إلا امرئ * إذا صحَّ أصلُك من باهِلَةٍ ١١١

وللباهليّ على خُبْزِهِ * كتابٌ لا كِلِهِ إِلَّا كِلَةٌ

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلامة

أضياف له ففداهم ثم بمث إلى سنديّة نبّاذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجرّة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

١٥ ألا يا دؤمُ دام لكِ النعيمُ * وأخمرُ مِلءٍ كَفِّكَ مستقيمُ ١١٢

شديدُ الأصلِ يَنْبِضُ حَالِبَاهُ * قوِيٌّ فوقَهُ فِهْرٌ عَظِيمُ

يُقَوِّيهِ الشَّبَابُ وَيَزِدُّهُ * وَيَنْفُخُ فِيهِ شَيْطَانٌ رَجِيمُ

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إن أخاك الصبّ مهمومٌ
فأزفُقْ به إن لومَ العاشقِ اللومُ

وقال أيضاً [من البسيط]

١١٤ توري بزندك أو تسعى بجِدِّك أو

تفري بجِدِّك كلُّ غيرِ محدودٍ هـ

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نَسَجَتْهُ الْجَنُوبُ وَهِيَ صَانِعٌ * وَتَرَقَّى كَأَنَّهُ حَبَشِيٌّ

وَقَرَى كُلَّ قَرِيَّةٍ كَانَ يَقْرُوهَا قَرَى لَا يَجِفُّ مِنْهُ الْقَرَى

وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قَالَتْ فِرَاسَةٌ مِنْ يَطُورِ بُمُسَيْلٍ * وَرَزِدٍ وَتَزَعَمَ أَنَّهُ لَا يَقْرِسُ ١٠

وقال أبو يعقوب اسحق بن حسان الحريمي [من الكامل]

١١٧ يَوْمَ خَلَجْتَ عَلَى الْخَلِيجِ نَفُوسَهُمْ * غَضَبًا وَأَنْتَ بِمَثَلِهَا مُسْتَنَامٌ

وقلت [من الكامل]

١١٨ يَا دَارُ أَيْنَ ظِبَاءُكَ اللَّعْسُ * قَدْ كَانَ لِي فِي إِنْسِيهَا أَنْسُ

١٥ أَيْنَ الْبَدُورُ عَلَى غُصُونِ تَقَا * مِنْ تَحْتِهِنَّ خَلَاخِلُ خُرْسُ

وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تَدَعُ الْمَطِيَّ أَمَامَهَا وَكَأَنَّهَا * صَفَّ تَقَدِّمُهُنَّ وَهِيَ إِمَامٌ

وقال والبة بن الحباب يرثى أخاله [من المنسرح]

١٢٠ أَمْسَيْتَ فِي حُفْرَةٍ بِيَلْقَعَةٍ * جاورها في محلها حُفْرُ
وَكُنْتَ لِي مَالِفًا إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانِ وَرِدِّهِمْ نَفَرُوا
وقال البحريّ [من البسيط]

١٢١ لولا عليّ بن مِرٍّ لاستمرّ بنا
خُلِقَ مِنْ الْعَيْشِ فِيهِ الصَّابُ وَالصَّبْرُ
بَرْدُ الْحَشَا وَهَجِيرُ الرَّوْعِ مُحْتَفِلٌ

وَمِسْعَرٌ وَشَهَابُ الْحَرْبِ مُسْتَعِرٌ

أَلْوَى إِذَا شَابَكَ الْأَعْدَاءُ كَدَّهُمْ

حَتَّى يَرَوْحَ وَفِي أَظْفَارِهِ ظَفَرٌ

١٠ جافى المضاجع ما ينفك في لجب

يَكَادُ يُقَمِّرُ مِنَ الْأَلَاءِ الْقَمَرُ

وقال أيضاً [من الكامل]

٢٢ وَرَمَى بِشُعْرَتِهِ الشُّعُورَ فَسَدَّهَا * طَلَّقَ الْيَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَهُوبًا

وقال أيضاً [من الطويل]

١٢٣ ١٥ حيا الأرض أَلَقْتَ فَوْقَهُ الْأَرْضُ تُقْلَهَا

وَهَوَّلَ الْأَعَادَى حَوْلَهُ التُّرْبُ هَائِلٌ

سَبَّكِيهِ عَيْنٌ لَا تَرَى الْجُودَ بَعْدَهُ * إِذَا فَاضَ مِنْهَا هَامِلٌ عَادَ هَامِلٌ

وقال أبو تمام [من الكامل]

١٢٤ وله إذا خَلِقَ التَّخَلُّقُ أو نَبَا * خُلِقَ كَرَوْضِ الحَزْنِ أو هو أَخْصَبُ
وَأَنْشَدَ العُتْبِيُّ [من الكامل]

١٢٥ دَنَسُ القَمِيصِ عَلِيظُهُ * من غير لَحْمَتِهِ سَدَاهُ

وَشِعَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ * فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسْكِ شَاهٍ

١٥٠ ويقال أن عبد الله بن إدريس سئل عن النبيذ فقال جلّ أمرُهُ
عن المسئلة أجمع أهلُ الحرمين على تحريمه ولم يقصده فيما أظنّ
ولكن كما تهيأ له في الكلام.

و من التجنيس المغيب في الكلام والشعر قول بعض المحدثين

وهو منصور بن الفرّج [من المتقارب]

١٢٦ أَكَابِدُ مِنْكَ أَلِيمَ الأَلَمِ * فقد أَنْحَلَ الجِسْمَ بَعْدَ الجِسْمِ ١٥

وقال أيضًا [من الكامل]

١٢٧ إن كان يومٌ صائرًا لَمَنِيَّةٍ * إِيَّافًا فيَوْمُ تَفَرُّقِ الإِلْفَيْنِ

وقال آخر [من البسيط]

١٢٨ كم رَأْسِ رَاسٍ بِكِيٍّ من غير مُقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسَبُهُ بِالقَاعِ مُبْتَسِمًا

وهذا أيضًا يدخل في باب المطابقة . وقال أيضًا بعض ١٥

المحدثين يعرف بالبندنجيِّ يمدح عبّيد الله بن عبد الله

ابن طاهر [من البسيط]

هي الجآذِرُ إِلَّا أَنهَآ حورٌ * كَانَهَآ صُورٌ لَكِنهَآ صورٌ ١٢٩
 نورُ الحجالِ ولكن من معايبها * إِذَا طلبتَ هواها إِنهَآ نورُ
 غيداءِ لو بُلَّ طرفُ البابليِّ بها * لَأرتدَّ وَهوَ بغيرِ السحرِ مَسحورُ
 إِن الرواحَ حكي روحَ العراقِ لنا
 أَصلاً وقد فصلتُ من مكَّةَ العيرُ

تَشكى العقوقِ وقد عَقَّ العقيقَ لها
 وأرضُ عروةَ من بَطحانَ فالنيرُ
 يَحْتَمُّها كُلُّ زَوَلٍ دَأْبُه دَأْبُ * من طولِ شوقٍ وهجِيراهُ تهجيرُ
 مُقَوَّرَةُ الآلِ من حوضِ الفلاةِ إِذا
 ما أُعْتِمَّ بالآلِ من أَرْجائها القورُ ١٠

وقال أبو تمام [من الكامل]
 ذَهَبَتْ بِمذهِبِ السَماحَةِ فالتوتُ
 ١٣٠ فيه الظنونُ أَمْذِهِبُ أَمْ مَذْهَبُ

وقال [من البسيط]

١٠ أَحطتُ بِالْحَزْمِ حَيِزُومًا أَخا هِمِّمِ
 ١٣١ كَشَفَ طَخِيَاءَ لَا صَيِّقًا وَلَا حَرِجًا

وقال البهروى فى طاهر بن الحسين [من البسيط]

١٣٢ وَلَوْ رَأَى هَرَمٌ مِعْشَارَ نائِلِه * لَقِيلَ فى هَرَمٍ قَدْ جُنَّ أَوْ هَرَمًا

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيئين اذا جمعتما على
 حذو واحدٍ وكذلك قال أبو سعيد فالقائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسّع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابقت
 11 بين السعة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى °
 وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه وللأنصار إنكم لتكثرون عند الفزع وتقولون
 عند الطمع وهذا مثل الأول . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلي في رجله ان ذهب أهونك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما نرى بين العز والهوان . وقال أددُ بين ١٠
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيب في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وحد وأكله من وجده . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتنها لاتتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرنا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرنا بطلب الدنيا . ١٥
 وقال آخر من العمل ما هو ترك العمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيتُ يقيناً لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة في بعض منازعاتهم
ليت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك . وقال
أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قدفات ومنكره معروف
زمان لم يأت . وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
الإفراطُ في تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
خيرٌ ممّن آمنك حتى تبلغ الخوف . ولما حضر بشر بن
منصور الموت فرح فقيلاً له أتفرحُ بالموت فقال أتجملون
قدومى على خالقٍ أرجوه كقضى مع مخلوق أخافه . وقال عمر
إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا عامتُ ما رأيتُ . وقال مسلمة بن عبد
١٠ الملك ما حمّدتُ نفسى على ظفرِ ابتدأتُه بعجز ولا لُمْتُها على
مكروهٍ ابتدأتُه بحزم . وقال الغنصى في العربة وطنٌ والفقر فى
الوطن غربةٌ . وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
دخل النار وهو يبكى وكم من أذنب وهو يبكى دخل الجنة
وهو يضحك . وقال أعرابي لرجلٍ إن فلاناً وإن ضحك لك
١٥ فإنه يضحك منك فإن لم تتخذهُ عدواً فى علايتك فلا تجمله
صديقاً فى سريرتك . وقال على رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
ما صغر عند صاحبه . وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
تذهب بمعرفة الحق من القلب . وشم رجلٌ الشعبيّ فقال له إن

كنتَ كاذباً فغفر اللهُ لك وإن كنتَ صادقاً فغفر الله لي .
 وأوصى يزيدُ بن معاوية غلاماً فقال إعلم أن الظنَّ إذا أخلف
 فيك أخلف منك . وقال الحسنُ أما تستحيون من طول ما لا
 تستحيون . وقال من خاف اللهَ أخاف اللهُ منه كلَّ شيءٍ ومن
 خاف الناسَ أخافه من كلِّ شيءٍ . وقال عليُّ بن عبد الله بن عباسٍ
 وذُكرت عنده بلاغةً بعضُ أهله إنسى لأكره أن يكون مقدار
 لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدار علمي
 فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسل
 والضجر فإنك إذا كسلت لم تُؤدِّ حقاً وإذا ضجرت لم تصبر
 على حقٍ . وقال بعضُ الواعظين كان الناسُ ورقاً بلا شكٍ ١٠
 فصاروا شوكةً بلا ورقٍ . وحدثني الأسديُّ قال قيل لأبي
 دؤاد الإيادي وبنته تسوسُ دابته أهنتها يا أبا دؤاد فقال
 أهنتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير [من البسيط]
 ١٣٣ لَيْتَ بَعَثَ يَصْطَادُ الرِّجَالَ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَدَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقَا
 وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الوافر]
 ١٥
 ١٣٤ رمى الحدَّانُ نِسْوَةَ آلِ حَرْبٍ * بِمَقْدَارِ سَمْنٍ لَهُ سُمُودَا
 12 فرَدَّ شعورَهِنَّ السُّودَ بِيضاً * وردَّ وجوههِنَّ البِيضَ سُوْدَا
 وقال حسين بن مطير [من الطويل]

مُبْتَلَةٌ الْأُرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥

وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَامِ الْوَجْهِ لَمْ يُقَطَّعْ أَبَاجِلُهُ * يُضَانُ وَهُوَ لِيَوْمِ الرَّوعِ مَبْدُولُ ١٣٦

وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسْبَةً * وَالْمُحْسِنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالًا ١٣٧

وقال الطائي [من الطويل]

١٣٨ إِذَا ذَاقَهَا وَهَى الْحَيَوةُ رَأَيْتَهُ * يُقَطَّبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ

وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحْبِيًا ١٣٩

١٠ وقال الفرزدق [من الكامل]

١٤٠ قَبَّحَ الْإِلَٰهَ بَنَى كَلْبِيبٍ إِنْهُمْ * لَا يَنْعِدُونَ وَلَا يَفُونَ لِحَارِ

وقال آخر [من الطويل]

١٤١ أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِطًا

بِلَادِ سُلَيْمَى فَالْتَمِسْ أَنْ تَكَلِّمًا

١٥ وَبَلَغَ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنْ سَائِرِ النَّاسِ أَعْجَمًا

وقال بعضهم إذا شربت النبيذ فاشربه مع من يفتضح هو لا

مع من يفتضح به .

المحدثون . سعى عليّ بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن يحيى فرمى بكتابه إلى جعفرٍ وقال أجبه فكتب عليّ ظهره حفظك الله يا أخي وحبّب إليك الوفاء فيقد أبغضته وبغض إليك الغدر فقد أحببته إنّ حُسن الظنّ بالأيام داعيةُ الغير والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل ° القاضي قال لي مجنون كان يكون في الخربات يا إسرائيل خف الله خوفاً يشغلك عن الرجاء فإنّ الرجاء يشغلك عن الخوف وفرّ إلى الله ولا تفرّ منه . وقال ابن السمّاك لأنّ أكون في السوق وقلبي في المسجد أحبُّ إلىّ من أن أكون في المسجد وقلبي في السوق . وباع أبو العيناء دابةً كان عبيد الله بن يحيى ١٠ حمله عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بشمته ثمّ لقيه فقال أيش خبرك يا أبا العيناء فقال بخيرٍ يا من أبوه يحمل وهو يرُجلُ . 12٢ وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضارّ وافتراق المسارّ . وكتب عبد الصمد بن عليّ إلى مروان وقد ذُكر له أمرُ الحرّم الحقّ لنا في دمك وعلينا في حرّمك . وقال عبيد الله بن ١٥ عبد الحميد في تعزية ما أشبه الباقي الذي ينتظر الفناء بالماضي الذي قد أتى الفناء عليه . وقلتُ لبعض فقهاءنا وأنا عليلٌ وقد سألتني عائِدٌ لي بحضرته كيف أنت أتراني إن قلت في عافية

كاذبًا فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أعلك الله من
جسمك فعد أصحك من ذنوبك . وكتب يحيى بن خالد
إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنبُ لي خاصًا فلا تَعْمَنَنَّ
بالعقوبة فإنَّ الله يقول ولا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى . ولبعضهم
الكريمُ واسعُ المغفرة إذا ضاقت المعذرة . وقال أبو تمام
[من الطويل]

١٤٢ لهم منزلٌ قد كان بالبيض كالمها

فصيح المعاني ثم أصبح أعجمًا

وردَّ عيون الناظرين مهانةً * وقد كان مما يرجع الطرف مكرما

١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

١٤٣ المُرْضِيَاتُك ما أرغمتَ آنفها * والهادياتُك وهى الشُرْدُ الضلُّلُ

إذا تزلزلتُ من أرضٍ فُصِلتُ بها .

كانت هى العزَّ إلا أنها ذُلُّ

وقال فى الشيب [من الخفيف]

١٤٤ ١٥ غُرَّةٌ مُرَّةٌ أَلَا إِنَّمَا كُنْتُ أَغْرًا أَيَّامَ كُنْتُ بِهِمَا

دِقَّةٌ فى الحياقة تُدعى جلالًا * مثل ما سُمِّيَ اللديعُ سَلِيمًا

وقال ابن السَّمَاك للرشيد يا أمير المؤمنين تواضعك فى شرفك

أشرفُ من شرفك . وقال الطائى [من الطويل]

١٤٥ وُضِلَ بِكَ الْمُزْتَادُ مِنْ حَيْثُ يَهْتَدَى

وَضَرَّتْ بِكَ الْأَيَّامُ مِنْ حَيْثُ تَنْفَعُ

وَقَدْ كَانَ يُدْعَى لِابْنِ الصَّبْرِ حَازِمًا

فَأَصْبَحَ يُدْعَى حَازِمًا حِينَ يَجْزَعُ

وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الْكَامِلِ]

١٤٦ أُمَّا الْقُبُورُ فَإِنَّهَا مَأْنُوسَةٌ * بِجِوَارِ قَبْرِكَ وَالْدِيَارُ قُبُورُ

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الْكَامِلِ]

١٤٧ يَا حَسْرَتَا مِنْ يَوْمٍ يَجْمَعُ شِرَّتِي كَفَنٌ وَ لَخَذُ

١٤٨ ضَيِّغْتُ مَا لَا بُدَّ لِي * مِنْهُ بِمَا لِي مِنْهُ بُدُّ

وَقَالَ سَدِيفُ [مِنَ الْكَامِلِ]

١٤٨ وَأَصْحَحْ مَا رَأَتْ الْعَيُونُ جِوَارِحًا -

مِنْهُنَّ أَمْرُضُ مَا رَأَيْتُ عِيُونًا

وَقَالَ عِمَارَةُ بْنُ عَقِيلٍ [مِنَ الْخَفِيفِ]

١٤٩ وَأَرَى الْوَحْشَ فِي يَمِينِي إِذَا مَا * كَانَ يَوْمًا عِنَانُهُ فِي شِمَالِي

وَقَالَ أَبُو تَمَامٍ [مِنَ الْبَسِيطِ]

١٥٠ فِيمَ الشَّمَاتَةِ إِعْلَانًا بِأَسَدٍ وَغَى

أَفْنَاهُمُ الصَّبْرُ إِنْ بَقَاكُمْ الْجَزَعُ

وَقَالَ الْبَحْتَرِيُّ [مِنَ الْخَفِيفِ]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٥١
وقال النيميري [من الكامل]

١٥٢ وَمَجَالِسٍ لَكَ بِالْحِمَى * وَبِهَا الْخَلِيطُ نُزُولُ
أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
وَسُعُودُهُنَّ طَوَالِعٌ * وَنَحْوُسُهُنَّ أَفُولُ
وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّبَابُ وَقَيْنَةٌ وَشَمُولُ

وقال بشار [من البسيط]

١٥٣ حَتَّامَ قَلْبِي مَشْفُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنَسْيَانِي

١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكَّرَهَا * يَذْنُو تَذَكَّرَهَا مِنْنِي وَتَنَانِي

إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحِرَّانِ

وقال أبو العتاهية [من الطويل]

١٥٤ غَنِيَتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيَتًا * وَضَيِّعَتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيَتَا

تَجَاهَلتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصَفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِنَا

١٥

وقال إبراهيم بن العباس [من الوافر]

١٥٥ غَنِيٌّ عِنْدَكَ مَا اسْتَفْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ

وقال أبو العتاهية [من الخفيف]

١٥٦ عاذِلِي فِي الْمَدَامِ غَيْرُ نَصِيحٍ * لَا تَلْمُنِي عَلَى شَقِيقَةِ رَوْحِي
لَا تَلْمُنِي عَلَى الَّتِي فَتَّسَنِي * وَأَرْتَنِي الْقَبِيحَ غَيْرَ قَبِيحٍ
إِنَّ بَدَلِي لَهَا لَبَدْلُ جَوَادٍ * وَاقْتِنَانِي لَهَا أَقْتِنَاءُ شَحِيحٍ
وَقَالَ أَيْضًا [مِنَ الْخَفِيفِ]

١٥٧ يَا بَنِي النَّقْصِ وَالغَيْرِ * وَبَنِي الضَّعْفِ وَالخَوْزِ
وَبَنِي البُعْدِ فِي الطَّبَاعِ عَلَى القُرْبِ فِي الصُّورِ
وَقَالَ أَيْضًا [مِنَ الرَّمْلِ]

١٥٨ قُلْ لِيذِي الوَجْهِ الطَّرِيرِ * وَلِيذِي الرِّذْفِ الوَثِيرِ
وَلِمِنْفَلَاقِ هُمُومِي * وَلِمِفْتَاحِ سُرُورِي
يَا قَلِيلًا فِي التَّلَاقِ * وَكَثِيرًا فِي ضَمِيرِي
وَقَالَ الْبَحْتَرِيُّ يَصِفُ بَرَكَةَ التَّوَكُّلِ [مِنَ البَسِيطِ]

١٥٩١٣٧ إِذَا عَلَّتْهَا الصَّبَا أَبَدَتْ لَنَا حُبُّكَ

مِثْلَ الْجَوَاشِينِ مَصْقُولًا حَوَاشِيهَا

فَجَابَ الشَّمْسِ أحيانًا يَضَاحِكُهَا

وَرَيِّقُ العَيْثِ أحيانًا يُبَاكِهَا ١٥

وَقَالَ أَيْضًا [مِنَ الْكَامِلِ]

١٦٠ حَالَتْ بِكَ الْأَشْيَاءُ عَنْ حَالَاتِهَا * فَالْحَزْنُ حِلٌّ وَالْعَزَاءُ حَرَامُ

وَبِرْغَمٍ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسَّدًا * يَدَ هَالِكٍ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وَشَرِبَ بَعْضُ النَّاسِ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ قَدْحًا فَلَمَّا اسْتَوَفَاهُ
 عَبَسَ فَقَالَ وَاللَّهِ مَا أَنْصَفْتَهَا تَضْحَكُ فِي وَجْهِكَ وَتَعْبَسُ فِي
 وَجْهَهَا فَأَخَذَهُ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ [مِنَ الْكَامِلِ]

١٦١ • مَا أَنْصَفَ النَّذْمَانُ كَأْسَ مُدَامَةٍ * ضَحِكْتَ إِلَيْهِ فَشَمَهَا تَتَعَبَسُ

وَدَخَلَ ابْنُ شَبَابَةَ عَلَى قَوْمٍ يَشْرَبُونَ الْخَمْرَ وَمَعَهُ صَدِيقٌ لَهُ
 فَقَالَ الرَّجُلُ الْوَيْلُ لَنَا إِنْ كَانَ مَا يَشْرَبُونَ خَمْرًا فَقَالَ ابْنُ شَبَابَةَ
 الْوَيْلُ لَنَا إِنْ لَمْ يَكُنْ مَا يَشْرَبُونَ خَمْرًا . وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ سَلَمٍ
 تَرَكْنَا كَثِيرَ النَّبِيذِ لِلَّهِ وَقَلِيلَهُ لِلنَّاسِ . وَيُقَالُ اشْرَبَ مِنَ النَّبِيذِ
 ١٠ مَا لَا يَشْرَبُكَ . وَأَعْرَابِيٌّ فِي الْبَرَاغِيثِ [مِنَ الطَّوِيلِ]

١٦٢ إِذَا دَرَجَ الْبَرَّغُوثُ مِنْهَا رَأَيْتَهُ

عَلَى الْجِلْدِ ضَنْخَمَ الْجِسْمِ وَهُوَ صَغِيرٌ

وَقَالَ الطَّائِيٌّ [مِنَ الطَّوِيلِ]

١٦٣ لَقَدْ ضَاقَتِ الدُّنْيَا عَلَيَّ بِأَسْرِهِا

١٥ لِهَجْرَانِهِ حَتَّى كَأَنِّي فِي حَبْسٍ
 أُسْكِنُ قَلْبًا هَائِمًا فِيهِ مَأْتَمٌ

مِنَ الشُّوقِ إِلَّا أَنْ عَيْنِيَّ فِي عُرْسٍ

وَقَالَ سَهْلُ بْنُ هَارُونَ مِنْ طَلَبِ الْآخِرَةِ طَلَبْتَهُ الدُّنْيَا حَتَّى تُوفِّرَ

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتى يُخرجه منها .

وقال بعضهم يهجو قومًا [من المتقارب]

١٦٤ فَيَا قُبْحَهُم بِالَّذِي خُوِّلُوا * وَيَا حُسْنَهُمْ فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عبيّنة في عيسى بن سليمان [من الطويل]

١٦٥ أَفَاطِمَ قَدْ زُوِّجْتِ مِنْ غَيْرِ خَيْرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتِ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وَإِنْ كَانَ حَرًّا الْأَصْلِ عَبْدُ الشَّمَائِلِ

وقلتُ في الفصول الصغار القصار طلاقُ الدنيا مَهْرُ الْجَنَّةِ .

١٤ غضبُ الجاهلِ في قوله وغضبُ العاقلِ في فعله .

ومن المريب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأَخِيْطَلِ

[من الكامل]

١٦٦ قُلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعَبْتُ قَالَ النَّوْيُ * فَعُصِيْتُ أَمْرِي وَالْبَطَاعُ غُرَابُ

وهذا من غث الكلام وبارده . وقال أيضًا [من الكامل]

١٦٧ كَمْ جَحْفَلٍ طَارَتْ قُدَامِي خَيْلِهِ * خَلَفْتَهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشُوفًا

أَعْلَمْتَ بَابِكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بَعْدَكَ حَافِرًا وَوَضِيفًا

وقال أيضًا في الحُرِّ [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بِمَاءِ مَزْنِ رَأْسِهَا * فَرَمَتْهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
 وَحَسَا مَصَوْنَتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا
 حَتَّى أَحْتَسَّتْ بِالشُّكْرِ نَفْسَ الحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]
 • مِنْ كَانَ يَمْلِكُ كَيْفَ رِقَّةٍ طَبَعَهُ * هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الهَوَاءَ تَحْنِينُ ١٦٩
 وَقَالَ الطَّائِيَّ [من الوافر]

فِيَا تَلَجَّ الفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا * وَيَا شَبْعِي بِرُؤْيَيْهِ وَرِيْسِي ١٧٠
 وَقَالَ [من الخفيف]

فَإِذَا الصُّعُفُ كَانَ وَحْشًا فَمَلَيْتَ * بِرَغْمِ الزَّمَانِ صُنْعًا رَيْبَا ١٧١
 ١٠. ولبعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداءة
 [من الكامل].

وَجَعَلْتِ مَالَكِ دُونَ عَرِضِكَ جَنَّةً * إِذْ عَرِضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةِ ١٧٢
 وَقَالَ كَاتِبُ تَامِشَ وَاسْمُهُ شَجَاعُ فِي دُعَائِهِ يَا رَبِّ ارْحَمِّ تَرْحَمِ.

الباب الرابع من البديع وهو ردّ أعجاز الكلام على ما تقدمها
 ١٠. وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق
 آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر
 [من الكامل]

١٧٣ تلقى إذا ما الأمرُ كان عَرَمَرَمًا

في جيش رأى لا يفلُّ عَرَمَرَمَ.

ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه الأول كقوله

[من الطويل]

١٧٤ سريعُ إلى ابنِ العمِّ يشتمُّ عَرَضَه * وليس إلى داعي الندى بسريع °

ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر

[من الوافر]

١٧٥ عميدُ بنى سليمٍ أقصدته * سهامُ الموت وهى له سهامُ

وقال الله تعالى أنظرُ كيف فضلنا بعضهم على بعضٍ

14٧ وللاخرة أكبر درجاتٍ وأكبر تفضيلًا. وقال عز وجل لا ١٠

تفتروا على الله كذبًا فيسحقكم بعدايبٍ وقد خاب من

أفتري . وقال تقدست أسماؤه ولقد استهزى برسلي من قبلك

فحاق بالذين سخروا منهم ما كانوا به يستهزئون . وفي

الحديث من مقت نفسه فقد آمنه الله من مقته . وقال طفيل

[من الطويل]

١٧٦ محارمك أمتعها من القومِ إننى

أرى حِقْبَةً قد ضاع فيها المحارمُ

وقال عمرو بن أحر [من الطويل]

١٧٧ تَعَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا نَفِدَ الصَّبِيُّ
وَلَمْ يَرَوْا مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَعَمَّرَا

وقال الخطيئة [من الطويل]

١٧٨ تَدْرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ
وَنَابَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا نَدْرُ

وقال [الفرزدق من البسيط]

١٧٩ أَصْدِرُ هُمُومَكَ لَا يَقْتُلُكَ وَارِدُهَا
فَكُلُّ وَارِدَةٍ يَوْمًا لَهَا صَدْرُ

وقال الأعشى ميمون بن قيس [من المتقارب]

١٨٠ ١٠ كَتُمَ الرِّفَاءُ إِذَا هَجَرْتَ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذُوْدٍ كُتْمُ

وقال جرير [من الطويل]

١٨١ سَقَى الرَّمْلَ جَوْزٌ مُسْتَهْلٌ رَبَابُهُ
وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنَ حَلَّ بِالرَّمْلِ

المحدثون . قال أبو نواس [من المديدا

١٨٢ ١٥ ظَنَّ بِي مَنَ قَدْ كَلِفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ

وقال في الحمر [من الكامل]

١٨٣ رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذْقَةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعَيْشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ

وقال مسلم [من الطويل]

١٨٤ تَبَسَّمَ عَنْ مِثْلِ الْأَقْحَى تَبَسَّمَتْ * لَهُ مِزْنَةٌ صَيْفِيَّةٌ فَتَبَسَّمَا
 وَلَيْلَةَ مَاتَ اللَّهُوُّ إِلَّا بَقِيَّةٌ * تَدَارَكَهَا طَيْفٌ أَلَمَ فَسَلَمَا
 مَزِيدُكَ عِنْدِي أَنْ أَقِيكَ مِنَ الرَّدَى

وإن كان شجواً أن أكون المقدماً
 أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبي أمية ه
 الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذَاكَ الْوَجْهِ لَا يُسَلِّمَتْنِي * أبدأً منه إلى غير حُسْنِ
 وقال بشار الأعمى [من الطويل]
 ١٨٦ طَلُوبٌ وَمَطْلُوبٌ إِلَيْهِ إِذَا غَدَا

وَحَيْرُ خَلِيلِكَ الطُّلُوبُ الْمُطْلَبُ ١٠

وقال منصور بن الفرج [من الوافر]

١٨٧ مُفِيدٌ إِنْ تَرُزُهُ وَأَنْتَ مَقْوٍ * تَكُنْ مِنْ فَضْلِ نِعْمَتِهِ مُفِيدَا

حميداً حين تُكثِرُ دَمَّ صَرَفٍ * لَدَهْرٍ لَا تَرَى فِيهِ حَمِيدَا

١5 وَإِنْ فَقِدَ الرَّبِيعُ وَكُلُّ خِصْبٍ * فَلَيْسَ رَبِيعٌ كَقَيْهِ فَقِيدَا

وَفُودٌ أَمْلُوكَ أَبَا عَلِيٍّ * وَلَوْ لَا أَنْتَ مَا كَانُوا وَفُودَا ١٥

وقال في صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يَا بَيَاضًا أَذْرَى دُمُوعِي حَتَّى * عَادَ مِنْهَا سِوَادُ عَيْنِي بَيَاضَا

وقال أيضاً [من الوافر]

١٨٩ شريفٌ لا ترى قولاً وفِعْلاً * ولا خُلُقاً له إلا شريفاً
وقال أبو النعمر الطهويّ [من الخفيف]

١٩٠ ما لِجِنِّيَّةِ المحاسِنِ لا تَأُ * وي لِخِرْقِ كَأَنَّهُ جِنِّيُّ
وقال أحمد بن يوسف في بعض كتبه فشكر الله لك ما
أصبحتَ مشكوراً به . وكتب بعضهم إن الشكر من الله
بأحسن المواضع فأزدد منه تزدد به وحافظ عليه تحفظ به .
وقال بعض المحدثين وهو إبراهيم بن الفرغ البندليجيّ [من
البيسط]

١٩١ تقاصرت هممُ الأملاكِ عن ملكِ
أمنسى الرجاء عليه وهو مقصورُ
١٠ فوفره بين أهلِ العرفِ مُتَّهَبٌ
وعرضه عن لسانِ الدِّمِّ موفورُ

وقال أبو نواس [من السريع]
مَنْ لم يَطِيبْ في الناسِ يومئذٍ * من ربحه إن مرَّ لم يَطِيبِ
١٥ وقال البحتريّ [من الطويل]

١٩٣ أنائلُ جاوزتِ الأحصَّ وأهلُهُ
وما جدتِ للصَّبِّ المشوقِ بنائِلُ

وقال الطائيّ في الربيع [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بِالْهُ حَكَمَ الْبِلَى * عَلَيْهِ وَإِلَّا فَاتْرُكُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مغرماً

فازلت بالبيض القواطع مغرماً

ومن تيمت سمر الحسان فؤاده * فزازلت بالسمر العوالي متيماً
تجشم حمل الفادحات وقلما * أقيمت صدور المجد إلا تجشما
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إلى سلم الأخلاق من كل عاب * وليس له مال على الجود سالم
إذا سيفه أضحي على الهام حاكماً

غدا العفو منه وهو في السيف حاكم ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إن ينبج منها أبو نصرٍ فمن قدرٍ

ينجى الرجال ولكن سئل كيف نجى

وقال آخر وأظنه متقدماً لسلمة بن عباس [من الطويل]

١٩٨ سمين قريش مانع منك غثة * وغث قريش حيث كان سمين ١٥

وقال البحترى [من الكامل]

١٩٩ سلّبوا وأشركت الدماء عليهم * مخمرة فكانهم لم سلّبوا

وقلت [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجنى * دَعْنِي مِنَ الْهَجْرِ أَوْ فَدَعْنِي 15٧٢٠٠
فَرَّ فَوَادِي إِلَيْكَ مِثِّي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِثِّي

ومن الميعب منه في الكلام أو الشعر قول ذى نواس البجلي
[من الطويل]

يَتِيمُنِي بَرَقُ الْمَبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يُتِيمَةُ ٢٠١
وهذا قد جمع على غثائته بآيين من بديع الكلام وهما هذا
الباب و باب الاستعارة . وقال منصور بن الفرج [من البسيط]
زُرْنَاكِ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ النَّوَى نَشَرَتْ
٢٠٢
بُسْطَ الْمَلَا يَبْنَا بَعْدًا لَزُرْنَاكِ
١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب الخامس من البديع وهو مذهبُ سَمَاءَ عَمْرٍو الْجَاحِظِ
المذهب الكلامي . وهذا بابٌ ما أعلمُ أني وجدتُ في القرآن
منه شيئًا وهو ينسب إلى التكلفِ تعالى الله عن ذلك علوًّا
كبيرًا .

١٥ المتقدمون . قال أبو الدرداء إن أخوف ما أخافُ عليكم أن يقال
علمتَ فما ذا علمتَ . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لِكُلِّ أَمْرٍ نَفْسَانِ نَفْسٌ كَرِيهَةٌ * وَأُخْرَى يُعَاصِبُهَا الْفَتَى وَيُطِيعُهَا
و نَفْسُكَ مِنْ نَفْسَيْكَ تَشْفَعُ لِلنَّدَى

إِذَا قَلَّ مِنَ أَحْرَارِهِنَّ شَفِيعُهَا
وَقَالَ عُمَرُ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ مَنْ تَرَى أَنْ نُؤَلِّيَهُ حِمَصَ قَالَ رَجُلًا
صَحِيحًا مِنْكَ صَحِيحًا لَكَ قَالَ كُنْ أَنْتَ ذَلِكَ الرَّجُلَ قَالَ لَا
يُشَفِّعُ بِي مَعَ سُوءِ ظَنِّي فِي سُوءِ ظَنِّكَ بِي .

المحدثون . قال أبو عبد الرحمن العطويّ [من الخفيف]

٢٠٤ فَوَحِّقِ الْبَيَانَ يَعْضُدُهُ الْبُرُ * هَانُ فِي مَا قَطِطِ أَلِدِ الْخِصَامِ .

مَا رَأَيْنَا سِوَى الْحَبِيبَةِ شَيْئًا * جَمَعَ الْحَسَنَ كُلَّهُ فِي نِظَامِ .

١٠ هِيَ تَجْرِي مَجْرَى الْأَصَالَةِ فِي الرَّأْيِ

يِ وَمَجْرَى الْأَزْوَاجِ فِي الْأَجْسَامِ

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهْدِيِّ لِلْمَأْمُونِ [من البسيط]

٢٠٥ أَلْبُرُّ بِي مِنْكَ وَطًا الْعُنْدَرُ عِنْدَكَ لِي

فِيمَا فَعَلْتُ فَلِمَ تَعْدُلُ وَلِمَ تَلْمِ .

١٥ 16 وَقَامَ عِلْمُكَ بِي فَاحْتِجَّ عِنْدَكَ لِي

مَقَامَ شَاهِدِ عَدْلٍ غَيْرِ مَتَّهِمٍ .

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [من الطويل]

٢٠٦ وَعَلَّمْتَنِي كَيْفَ الْهُوَى وَجَهَلْتَهُ
 وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَى ظُلْمِكُمْ ظُلْمِي
 وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيُمِيلُ بِي
 هَوَايَ إِلَى جَهْلِي فَأَعْرَضُ عَنْ حِلْمِي

٥. وقال أبو نواس [من الخفيف]

٢٠٧ إِنَّ هَذَا يَرَى وَلَا رَأْيَ لِالْأَحْمَقِ* أَنِّي أَعُدُّهُ إِنْسَانًا
 ذَاكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ [كَانَ] كَانَا

وقال الطائي [من الكامل]

٢٠٨ أَلْمَجْدُ لَا يَرْضَى بِأَنْ تَرْضَى بِأَنْ

يَرْضَى الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى ١٠

وبلغنا أنّ إسحق بن إبراهيم رأى حبيب الطائي يشد هذا
 وأمثاله عند الحسن بن وهب فقال يا هذا شددت على نفسك .

ولمّا ودّع المأمون الحسن بن سهلٍ مخرجه إلى بغداد فقال له
 المأمون يا أبا محمد ألك حاجة قال نعم يُحفظ عليّ من قلبك ما

١٥ لا أستعين على حفظه إلا بك . وكتب أحمد بن يوسف إلى

إسحق بن إبراهيم الموصليّ وقد زاره إبراهيم بن المهديّ عندي

منّ أنا عنده وحجبتنا عليك إعلامنا ذلك إيتاك والسلام . وقال

إبراهيم بن العباس [من المتقارب]

٢٠٩ ولَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُنَّا لَهَا * وَلَمَّا دَتَّ كَيْفَ كُنَّا بِهَا
 وكتب بعضهم إلى صاحب له إرض بما حكّم به الحق في
 أمرِك أكن بالمكان الذي أنزلني به الحق بيني وبينك .
 وقلت في هذا الباب [من المجتث]

٢١٠ أسرفتُ في الكتمانِ * وذاك منّي دَهَانِي
 كتمتُ حبك حتى * كتمته كِشْمَانِي
 ولم يكن لي بدُّ * من ذكره بِلِسَانِي

ما عيب من ذلك . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
 بقاءك مُشْتِئًا لك ریح عِزٍّ لا يُعَدُّ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
 شمسَ نُصْرَةٍ يُؤْمَنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أُمْنِيَّتِكَ يَبْلُوغُكُمَا قَدْ جَعَلَ ١٠
 الله إبداءك وإعادتك في الجود أذنانًا وإقامةً يَدُلَّانِ العُفَاةَ إِلَى
 16 مَبَاءِ تِكِ لِلرِّيِّ من ساحتك ولما رأيتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِمَنْ
 رَجَاكَ سَتْرًا جِشْتِكَ ظَلَمْتًا مَسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعَمِكَ وَغَيْرُ غُرُوبِ أَنْ
 أكون ممن يمدحك بمبلغ طاقته وفرط محبته فإن رأيت أعزك
 الله أن تقرأ رقعة وليكن شعره فعلت إن شاء الله وصلى الله ١٥
 على محمد نبيه والسلام كثيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتمقيد
 أيضًا على بغضه كما ترى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجد بقية تذوقك
فكرهت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرة يلججها الضمير إذ كان الشغل حاجباً عن استقصائك
بكنتك . وللحكيم بن قنبر [من البسيط]

فلا تسدوا فالي غيركم أمل * على بالصدِّ مجرى ریح آمالي ٢١١
وقلت لسليمان الطيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعني
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوي الكوفي
حيث يقول [من البسيط]

١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كحلت به
٢١٢ عيئك لا كتحلت من حره بدم

وقال آخر [من الطويل]

٢١٣ نعم منك كانت مثل لا إذ بلوتها
فما لئتم عندي على لاء من فضل

١٥ قد قدمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأنتي بالمعاند
المعزم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التي قدمناها فيقل

مَنْ يَخْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفُنُونٍ مِّنَ الشَّعْرِ
يَذَكِّرُهَا الشَّعْرَاءُ وَتُقَادُ الْمَتَأَدِّينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشَّعْرُ
الْقَدِيمُ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْاسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فُنُونِ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقَنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَأَلْفَتْهُ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسَبْعِينَ وَمِائَتَيْنِ
وَأَوَّلُ مَنْ نَسَخَهُ مَتَّى عَلِيُّ بْنُ هَرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي الْمَنْصُورِ
17 الْمَنْجَمُ وَنَحْنُ الْآنَ نَذَكُرُ بَعْضَ مُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ وَمَحَاسِنِهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنَ شِدُوذِ بَعْضِهَا عَنِ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْبَبْنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْثُرَ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمَتَأَدِّينَ وَيَعْلَمُ النَّاضِرُ أَنَّا اقْتَصَرْنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفُنُونِ الْحُسْنَى اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلِ بِمَحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا
ضَيْقٍ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْحُسْنَى فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمَحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

باب الالتفات. وهو انصراف المتكلم عن المخاطبة إلى الإخبار
وعن الإخبار إلى المخاطبة وما يشبه ذلك ومن الالتفات ١٥
الانصراف عن معنى يكون فيه إلى معنى آخر. قال
الله جلّ ثنائه حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنَّ يَسَاءَ يُذْهِبِكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ
قَالَ وَبَرَّزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وَقَالَ جَرِيرٌ [مِنَ الْوَافِرِ]

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِذِي طُلُوحٍ * سُقِيَتِ النِّيْثَ أَيُّهَا الْخِيَامُ ٢١٤
أَتَنَسَى يَوْمَ تَصْقَلُ عَارِضِيهَا * يَعُودُ بِشَامَةٍ سُقِيَ الْبَشَامُ
قال [من الكامل]

٢١٥ ودعا الزبيرُ فما تحركتِ الحمى . . .

ثم رجع إلى المخاطبة فقال .
. . . لو سُمِّنَهُمْ أَكَلَّ الْخَزِيرِ لَطَارُوا
وقال الطائي [من الطويل]

٢١٦ ١٠ وَأُنْجِدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامِ دَارِكِمِ

فيا دمعُ أنجذني على ساكني نجدٍ

وقال جرير [من الكامل]

٢١٧ طَرِبَ الْجَمَامُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

لَا زِلْتَ فِي غَلَلٍ وَأَيْكَ نَاصِرٍ

١٥ ومن محاسن الكلام أيضًا والشعر اعتراضُ كلامٍ في كلامٍ له
يُتِمُّ مَعْنَاهُ ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهِ فَيُتِمُّهُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ كَقَوْلِ بَعْضِهِمْ
[من الطويل]

٢١٨ فظَلَمُوا بيومٍ دَعَا أَخَاكَ بِمِثْلِهِ * عَلَى مَشْرَعٍ يُرْوَى وَلَمَّا يُصْرَدُ
وَقَالَ كَثِيرٌ [مِنَ الْوَافِرِ]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتِ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْإِطَالَ
17٧ وَقَالَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ [مِنَ الْوَافِرِ]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتَ بَنُو سَعْدٍ بِأَنْتِي * أَلَا كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَاثِمٌ

ومنها [الرجوع وهو] أن يقول شيئاً ويرجع عنه كقول بشار
[من الكامل]

٢٢١ ثُبَّتْ فَاضِحَ أُمَّتِهِ يَغْتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرٌ
وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مِنَ الرَّجَزِ]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّسَبِيُّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ
إِمَامٌ عَدْلٍ مَا لَهُ قَرِينٌ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بِلِي هَرُونَ
وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلًا نَظْرَةٌ إِنْ نَظَرْتَهَا * إِلَيْكَ وَكَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلٌ
وَقَالَ بَعْضُهُمْ مَا مَعَكَ مِنَ الْعَقْلِ شَيْءٌ بَلِي مَقْدَارٌ مَا تَجِبُ الْحُجَّةُ
بِهِ عَلَيْكَ وَالنَّارُ لَكَ.

١٥ ومنها حسنُ الخروجِ من معنَى إلى معنَى قال بعضهم
[من الطويل]

إذا ما اتقى الله الفتى وأطاعه * فليس به بأسٌ وإن كان من جرّمٍ ٢٢٤
وقال بشار [من الطويل]

خليلىّ من جرّمٍ أعينا أذاكما * على دهره إن الكريمَ معينُ ٢٢٥
ولا تبخّلا بخل ابن فرعة إنه * مخافة أن يرجسى نداء حزينُ
إذا جئتَه فى الحقّ أغلقَ بابَه * فلم تُلفِه إلا وأنت كمينُ

وقال آخرُ ويقال أنه السموءل بن عاديا اليهودى [من الطويل]
وإنّا لقومٌ ما نرى القتل سبّةً * إذا ما رأته عامرٌ وسلولُ ٢٢٦
وقال زهيرٌ [من البسيط]

إنّ البخيل ملومٌ حيثُ كان * ولكنّ الجوادَ على عيالاتِه هَرِمُ ٢٢٧
١٠ ومنه قول حسان [من الكامل]

٢٢٨ إن كنتِ كاذبةً التى حدّثتينا

فنجوتِ منجى الحارث بن هشامٍ

وقال الطائى [من الكامل]

٢٢٩ لا والذى هو عالمٌ أنّ النوى * صبرٌ وأنّ أبا الحسين كريمُ
١٥ وقال أبو العتاهية [من المتقارب]

٢٣٠ وأخبيتُ من حُبّها الباخلينَ حتى ومقتُ ابن سلمٍ سعيديا *
إذا سيلَ عُرْفًا كسا وجهه * ثياباً من المنعِ صفراً وسودا

يُغِيرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْبَى خِلَافَهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصليّ يصف السُّكْرَ [من الطويل]

٢٣١ فما ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَأَنَّا

من الميِّ نَحْكِي أَحْمَدَ بْنَ هِشَامٍ

و منها تَأْكِيدُ مَدْحٍ بِمَا يُشْبِهُ الذَّمَّ كَقَوْلِ الذَّبْيَانِيّ [من الطويل] هـ

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سَيُوفَهُمْ

بِهِنَّ فُلُولٌ مِنْ قِرَاعِ الْكُتَابِ

وَقَوْلِ الْجَعْدِيِّ [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلَتْ أَخْلَاقُهُ غَيْرَ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقِي مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ و منها تَجَاهُلُ الْعَارِفِ كَقَوْلِ زَهِيرِ [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسَوْفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمُ آلِ حِصْنِ أُمِّ نِسَاءِ

وَقَالَ ابْنُ أَبِي أُمَيَّةَ [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْ مِنْ هَجْرِي

أَسْتَحْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرٍ

١٥ أَرَانِي سَأَسْأَلُو عَنْكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَاثِقَةٍ لَكِنْ أَظُنُّ وَلَا أَذْرَى

وَقَالَ آخِرُ [من البسيط]

إن لم يكن لَبْنُ الدَايَاتِ غَيْرَهُ * عن فِعْلِ آبَائِهِ الغُرِّ المِيَامِينِ ٢٣٦
فَرُبَّمَا غَابَ بَعْلٌ عَنِ حَلِيلَتِهِ * فَنَاكَهَا بَعْضُ سُوَاسِ البِرَازِينِ

ومنها هزل يرادُ به الجِدُّ . قال أبو العتاهية [من البسيط]

أَرْقِيكَ أَرْقِيكَ بِسْمِ اللّهِ أَرْقِيكَ ٢٣٧

من بُخِلَ نَفْسٍ لَعَلَّ اللّهُ يَشْفِيكَ

مَا سَلِمُ نَفْسِكَ إِلَّا مَنْ يَتَارَكُهَا

وَمَا عَدُوُّكَ إِلَّا مَنْ يُرْجِيكَ

وقال أبو نواس [من الطويل]

إِذَا مَا تَمِيئُ أَتَاكَ مَفَاخِرًا ٢٣٨

فَقُلْ عَدِ عَن ذَا كَيْفِ أَكَلِكَ للضَّبِّ ١٠

وقال أيضًا للفضل بن الربيع [من الوافر]

وَلِي حُرْمٌ فَلَا تَنْغَطَّ عَنْهَا * لِتُدْفَعَ حَقُّهَا دَفْعَ الغَرِيمِ ٢٣٩

تَغَاوَلُ لِي كَأَنَّكَ وَاسِطِي * وَبِشْكَ يَبِينُ زَمَزَمَ وَالْحَطِيمِ

وقال آخر [من المديد]

١٠ مَنْ رَأَى فِيهَا رَأَى رَجُلًا * تِيهُهُ مُرْبٍ عَلَى جِدَّتِهِ ٢٤٠

يَتَبَاهَى رَاجِلًا وَلَهُ * شَاكِرِيٌّ فِي قَلَنْسُوْتِهِ

ومنها حُسْنُ التَّضْمِينِ . قَالَ الْأَخِيطَلُ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٤١ وَلَقَدْ سَمَا لِلخُرْمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بعد الوغا لكن تضايقَ مُقَدَّمِي

18٧ وقال [من الطويل]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غدا عودها إن لم تَعْقُهَا العَوَائِقُ ٥

ولكنه ماضٍ على عزمٍ يَوْمَهُ * فيفعل ما يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقُ

وقال آخر [من السريع]

٢٤٣ عَوَّذَ لَمَّا بَتَّ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بُخْلًا بِبِاسِيْنَ

فَبِتُّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِي وَقَدْ * غَنَّتْ قِفَا نَبْكِ مَصَارِينِي

ومنها التَّعْرِيفُ وَالْكِنَايَةُ . قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِعَقِيلٍ وَمَعَهُ ١٠

كَبَشٍ لَهُ أَحَدُ الثَّلَاثَةِ أَحْمَقُ فَقَالَ عَقِيلٌ أَمَا أَنَا وَكَبَشِي فَمَا قِلَانٌ .

وَكَانَ عُرْوَةَ بْنِ الزَّبِيرِ إِذَا أَسْرَعَ إِلَيْهِ إِنْسَانٌ بِسَوْءٍ لَمْ يُجِيبْهُ وَيَقُولُ

أَنْبَى لَا تُرَكِّكْ رَفَعًا لِنَفْسِي عَنْكَ لَجْرِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيِّ بْنِ

عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ كَلَامٌ فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ عُرْوَةَ بِسَوْءٍ فَقَالَ إِنَّبَى

أَتُرَكِّكُ لِمَا تَتْرَكُ النَّاسَ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عُرْوَةَ . وَقَالَ بَعْضُ ١٥

وَلِدِ الْعَبَّاسِ بْنِ مُحَمَّدٍ لَابْنِهِ يَابْنَ الزَّانِيَةَ فَقَالَ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكَحُهَا

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وَقَالَ بَشَارٌ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٢٤٤ وإذا ما التقى ابن أعيان وبكر

زاد في ذا شبر وفي ذاك شبر

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً

[من السريع]

٢٤٥ يلوط من خلف على أربع * بخاندان من بني آدم

وقال أبو نواس في جلد عميرة [من الطويل]

٢٤٦ إذا أنت أنكحت الكريمة كفوها

فأنكح حبيشاً راحة ابنة ساعد

وقل بالرفا ما نلت من وصل حرقة

١٠ لها راحة حفت بخمس ولائد

وقال آخر في حجام [من الطويل]

٢٤٧ أبوك أب ما زال للناس موجعاً

لأعناقهم نقر كما ينقر الصقر

إذا عوج الكتاب يوماً سطورهم

١٥ فليس بمعوج له أبداً سطر

ومنها الإفراط في الصفة . فمن ملح في هذا المعنى إبراهيم

ابن العباس الصولي في قوله [من المديد]

٢٤٨ يا أَخَا لَمْ أَرِ فِي النَّاسِ رَخْلًا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلَا
 19 كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أَمْسَيْتَ أَمْ لَا

وقال ابو نواس [من الكامل]

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرُ إِذَا أُحْتَبَى بِنَجَادِهِ * غَمَّرَ الْجَمَاجِمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ
 ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُشْمَى حَتَّى خَرَجَ عَنِ حَدِّ الْإِنْسَانِ فَقَالَ هـ

[من الكامل]

٢٥٠ يُذِلِّي يَدِيهِ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي

فِي سَرْجِهِ بَدَلُ الرِّشَاءِ الْمُكْرَبِ

وقال آخر يهجو رجلاً [من السريع]

٢٥١ تَبْكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيدُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ ١٠
 إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحْمَ الْقَطَا * صَرَّعَهَا فِي الْجَوِّ مِنْ نَكْهَتِهِ

وقال آخر [من الطويل]

٢٥٢ وَأُقْسِمُ لَوْ خَرَّتْ مِنْ أَسْتِكَ يَيْضَةً

لَمَا أَنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ

١٥ وقيل فِي كَثِيرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [من الطويل]

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحِشٌ عِنْدَ بَيْتِهِ

يَعُضُّ الْقِرَادُ بِأَسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ

وقال آخر [من البسيط]

يا حابس الروثِ في أعفاجِ بقلته

خوفاً على الحبِّ من لقطِ المصافيرِ

وقال ابو نواس يصف قِدْرًا صغيرة [من الطويل]

يَنْصُ بِحَيْزُومِ الجِرادَةِ صَدْرُهَا * وَيَنْضَجُ مَا فِيهَا بِعُودِ خِلَالِ ٢٥٥

٥ وَتَعْلِي بِذِكْرِ النَّارِ مِنْ غَيْرِ حَرِّهَا * وَتُنزِلُهَا عَفْوًا يَغِيرُ جِمَالِ

هِيَ الْقَدْرُ قَدْرُ الشَّيْخِ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ * ربيع اليتامى عام كل هزال

وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي قالت سمعة بنت عبد الله

ابن سالم لقيت سُكَيْتَةَ بنت الحسين صلوات الله عليه بين

مكة والمدينة فقالت قفي يا بنت عبد الله ثم سمرت عن وجه

١٠ ابنتها وإذا هي قد أثقلتها بالدُرِّ وقالت ما ألبستها إياه إلا

لتفضحة . وكانت امرأة من العجم حسناء فكانت لا تظهر من

بيتها إذا طلع القمر والشمس فليل لها في ذلك فقالت أخاف

أن تكسفاني . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

ألم تعلمي ابنَ المَجْشَرِ أَنَّهَا * إلى السيفِ تُسْتَبْكِي إِذَا لم تُعْقَرِ ٢٥٦ 19v

١٥ وقال هذبة العذري [من الطويل]

بِإِجَانَةٍ لو أَنَّهُ خَرَّ بِأَزَلٍ * من البُحْتِ فِيهَا ظِلٌّ لِلجَبِّ يَسْبِغُ ٢٥٧

وصف أعرابي فرساً فقال إنَّ الوابل ليصيبُ عَجْرَهُ فما يبلغُ مَعْرِفَتَهُ

حتى أبلغَ ما أريدُ . وقال المؤمل [من الخفيف]

مَنْ رَأَى مِثْلَ حُبَّتِي * تُشْبِهُ الْبَدْرَ إِذْ بَدَا ٢٥٨

تَدْخُلُ الْيَوْمَ نَمَّ تَدْخُلُ أُرْدَانُهَا غَدَا

وقال عباس الخياط [من الرمل]

لَأَبِي عَيْسَى رَغِيفٌ * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً ٢٥٩

فَعَلَى جَانِبِهِ الْوَا * حِدِ لُقَيْتَ الْكِرَامَةِ

نَمَّ لَا ذَاقَكَ لِي ضَيْفٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرٌ * تَسْتَلُّ اللَّهُ السَّلَامَةَ

وقال أيضاً يهجو إماماً بطيء القراءة [من المنسرح]

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأْ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبٍ

١٠ بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَخْتِمُ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ

وقال أعرابيٌّ في وصف امرأة ما يمسُّ ثوبها منها إلا مُشَاشَ

مَنْكِبَيْهَا وَحَلَمَتَيْ نَدْيَيْهَا وَرَانِفَتَيْ أَلْيَتَيْهَا .

ومنها حسن التشبيه . نبدأ بإمام الشعراء قال امرء القيس

[من المتقارب]

٢٦١ وَمَسْرُودَةَ السَّيِّءِ مَوْضُونَةً * تَضَالُّ فِي الطَّيِّبِ كَالْمَبْرَدِ ١٥

تَفِيضُ عَلَى الْمَرْءِ أُرْدَانُهَا * كَفَيْضِ الْأَتِيِّ عَلَى الْجَدِّجَدِ

وقال [من الطويل]

٢٦٢ كَأَنَّ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا
لدى وَكْرَهَا العُنَابُ والحَشْفُ البَالِي

وقال يصف الناقة [من الطويل]

٢٦٣ كَأَنَّ حَصَى المَعْرَاءِ بَيْنَ فُرُوجِهَا

إِذَا أَخَذَفَتْهُ رِجْلُهَا خَذْفٌ أُعْسِرَا

كَأَنَّ صَلِيلَ الرُّوِّ حِينَ تُشِدُّهُ * صَلِيلُ زَيْوْفٍ يُنْتَقَدْنَ بِعَبْقَرَا

وقال الراعى [من الكامل]

٢٦٤ فِي مَهْمَةٍ قَلَقَتْ بِهِ هَامَاتُهَا * قَلَقَ الفُؤُوسِ إِذَا أَرْدَنَ نُصُولَا

وقال ابن مقبل [من الطويل]

٢٦٥ ١٠ تَقَلَّقَلْ مِنْ ضَنْغَمِ اللِّجَامِ لَهَا تَهُ

تَقَلَّقَلْ عود المَرِّخِ فِي الجَعْبَةِ الصِّفْرِ

20 وقال النابغة الذبياني [من الطويل]

٢٦٦ تَرَاهُنَّ خَلْفَ القَوْمِ زُورًا عِيُونُهَا

جُلُوسَ الشَّيُوخِ فِي مُسُوكِ الأَرَانِبِ

١٥ وقال زهير [من الطويل]

٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأَسْتَحْرْنَ بِسُحْرَةٍ

فَهُنَّ بَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ فِي الفِّمِّ

ومن التشبيهات العجيبة قول ابن مقبل [من البسيط]

٢٦٨ وللْفُؤَادِ وَجِيبٌ تَحْتَ أَبْهَرِهِ * لَدَمَ الْغُلَامِ وَرَاءَ الْغَيْبِ بِالْحَجَرِ

وقال رؤبة [من الرجز]

٢٦٩ حَتَّى رَأَيْتَ هَامَتِي كَالطَّيْسِ * جَلَحَاءَ جَلْهَاءَ كَظَهْرِ الْعُيسِ

وقال زهير في الحمار والأتن [من المتقارب]

٢٧٠ تَبَادَرْنَ جَرِيًّا يَبَادِرُنَهُ * كَقَرَعِ الْقَلِيبِ حَصَى الْقَازِفِينَا

وَتَحْسِبُ بِالْفَجْرِ تَمْشِيرَهُ * تَفَرَّدَ أَهْوَجَ فِي مُنْتَشِينَا

وقال الأعشى [من الطويل]

٢٧١ وَعُرِّيْتَ مِنْ مَلِكٍ وَخَيْرِ جَمْعَتِهِ

كَمَا عُرِّيْتَ مِمَّا تُعْرَى الْمَغَازِلُ

١٠ وقال أبو دؤاد في الفرس [من الكامل]

٢٧٢ يَمْشِي كَمْشَى نَعَامَتَيْنِ * تُتَابِعَانِ أَشَقَّ شَاخِصِنِ

ومن تشبيهات عنزة بن شداد العبسي [من الكامل]

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بِكْرٍ حُرَّةٍ * فَتَرَكْنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدَّرْهِمِ

وفي الذباب [من الكامل]

١٥ ٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَدَحَ الْمَكْبِ عَلَى الزِنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب [من الكامل]

حَرَقُ الْجَنَاحِ كَأَنَّ لَحْيَيْ رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَشٌّ مُوَلَّعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الَّذِينَ نَعَبْتَ لِي بِفِرَاقِهِمْ * مِمْسَهُرُوا لَيْلِي التِّمَامَ وَأَوْجَعُوا
 وقال الفرزدق [من الطويل]

بني دارم ما تأمرون بشاعري * برود الثنايا ما يزال مَرَعْفَرًا ٢٧٦
 إذا ما هو استلقى رأيت سلاحه
 كَمَقَطَعِ عُنُقِ النَّابِ أَسْوَدَ احْمَرًا

وقال الطرماح في الثور [من الكامل]
 يَبْدُو وَتُضْمِرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شَرْفٍ يُسَلُّ وَيُمَدُّ ٢٧٧
 وكتب مروان إلى بعض الخوارج إنني وإيتاك كالزجاجة
 ١٠ والحجر إن وقع عليها رضها وإن وقعت عليه فضتها . وقال
 آخر يصف السيل [من الرجز]

يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلأَذْقَانِ * شَخَذَ الْمَوَاسِيَّ حِجَامَ الرُّهْبَانِ ٢٧٨
 ومن عجائب التشبيه قول عدى بن الرقاع [من الكامل] 20٧
 تُرْجِي أَغْنِ كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقِهِ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا ٢٧٩
 ١٥ وقال آخر يصف صوت شُحْبِ الصَّرْعِ [من الرجز]

كَأَنَّ صَوْتَ شُحْبِهَا غُدْيَةٌ * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشٌ حِيَّةٌ ٢٨٠
 وقال حسان [من الكامل]

٢٨١ بزُجاجةٍ رَقَصْتُ بما في قعرِها

رَقَصَ القَلْوِصَ بِرَأَكِبِ مُسْتَعَجِلِ

وقال جرير [من الوافر]

٢٨٢ لها بَرَصٌ بِأَسْفَلِ إِسْكَنْتِيهَا * كَعَنْفَقَةِ القِرْزِدِقِ حِينَ شَابَا

وقال عبد الله بن الزبير الأَسَدِيُّ [من الطويل]

٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بِنِ نَوْحٍ أَرَى لَكُمْ

شِفَاهًا كَأَذَانِ المِشَاجِرِ وَرَمَا

المُحَدَّثُونَ . وَمَنْ أَحْسَنَ التَّشْبِيهِ قَوْلَ بَشَارٍ [من الوافر]

٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تَنْزَى * حِذَارَ البَيْنِ لَوْ نَفَعَ الحِذَارُ

وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب [من الرجز]

٢٨٥ أَسْوَدٌ كالمِسْحَاةِ فِيهِ مَبِضْعُهُ * يَنْطِفُ مِنْهَا صَابُهُ وَسَلَمُهُ

وقال منصور بن الفرَجِ [من الكامل]

٢٨٦ إِنْ تَأْتِيهِ يَكُ مِنْهُ رَبْعُكَ مُخْصِبًا * والأَرْضُ مُجْدِبَةٌ لِحِدِّ الأَمْرَدِ

طَلَبَ المَحَامِدَ جَاهِدًا وَهَنَى الَّتِي * لَا يَحْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدِ

وقال العَلَوِيُّ الإِصْفَهَانِيُّ [من الطويل]

٢٨٧ كَأَنَّ أُتْصَرَ البَدْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَاءٌ مِنَ البَأْسَاءِ بَعْدَ وَقُوعِ

وَمَا يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلَ أَبِي نَوَاسٍ [من الرجز]

لَمَّا تَبَدَّى الصُّبْحُ مِنْ حِجَابِهِ * كَطَلْعَةِ الْأَشْمَطِ مِنْ جِلْبَابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]

كَأَنَّمَا يَصْفِرُ مِنْ مَلَاعِقِ * صَرَصَرَةَ الْأَقْلَامِ فِي الْمَهَارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إذا أَحَسَّتْ بِالْبَازِي [من السريع]

وَهُنَّ يَرْفَعْنَ صِرَاحًا كَمَا * يَصَوْتُ فِي الشِّعْبِ الْمَلْبُونَا ٢٩٠
ومن التشبيه الحسن قول البُحْتَرِي [من الكامل]

تُخْفِي الزَّجَاجَةَ نَوْرُهَا فَكَأَنَّهَا * فِي الْكَفِّ قَائِمَةٌ بِنِيرِ إِنْاءِ ٢٩١
وقال أبو نَوَاسٍ فِي نَاقَةٍ [من المنسرح]

كَأَنَّمَا رِجْلُهَا قَفَا يَدَيْهَا * رِجْلُ غَلَامٍ يَلْهُو بِدَبْؤِ ٢٩٢
١٠ وَأَنشَدَ الْأَسَدِيُّ [من الطويل]

إِذَا نَحْنُ رُمْنَا هَجَرَهَا صَمَّ حَبْهَا * صَمِيمَ الْحِشَا صَمَّ الْجَنَاحِ الْخَوَافِيَا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]

عَشِيَّةً وَدَائِعَ قُبِّحَتْ مِنْ عَشِيَّةِ ٢٩٤
وَلَكِنَّهَا لَا قُبِّحَتْ مِنْ مُوَدَّعِ

١٠ كَأَنَّ الْخُدَارَ الدَّمْعَ [منها] تَعَدُّهُ

لَهَا ذَاتَ عَقْدٍ قِيلَ عُدِّي فَاسْرِعِي

وقال آخر [من الخفيف]

٢٩٥ لَمَنْ اللَّهُ لَا فَلَآ * خُلِقَتْ خَلِيقَةً الْجَلْمِ
إِنَّهَا تَقْرِضُ الْجَمِيلَ وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ
وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٩٦ وَإِذَا قَصَرَتْ لَهَا الزِّمَامَ سَمَّا لَهَا * فَوْقَ الْمُقَدَّمِ مَلْطِمْ حُرٌّ
وَكَأَنَّهَا مُصْنِعٌ لِتُسْمِعَهُ * بَعْضَ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرُّ
ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً [من السريع]

٢٩٧ تَبْكِي فَتُدْرِي الدُّرَّ مِنْ نَرَجِيسٍ * وَتَلْطِمْ الْوَرْدَ بِعُنَابِ
وقال آخر [من الكامل]

٢٩٨ عَظُمَتْ رَوَادِفُهَا فَآدَتْ خِصْرَهَا * وَوِشَاحُهَا قَلِقَ كَقَلْبِ مُعْرَمِ

١٠ وقال آخر في البرق [من الرجز]

٢٩٩ وَتَارَةً يَنْبِضُ بِأَسْتِخْفَاءٍ * كَلَمَحَةٍ مِنْ ذِي هَوَى مُرَائِي
أُسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمِ الْيَرْبُوعِيِّ [من الطويل]

٣٠٠ فَاِذَا تُحَامُونِي تُصَبِّحُكُمْ بَعْرَةً * مَفَارِقَتِي أَوْ تَقْبَسُوا مِنْ شَرَارِيَا
إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةٌ وَجَنِي مُخَضَّبًا بِأَصْفَرَارِيَا

فَسِرِّي كَأَعْلَانِي وَتِلْكَ سَجِيَّتِي * وَظُلْمَةٌ لَيْلِي مِثْلُ ضَوْءِ نَهَارِيَا
 بَنِي عَاصِمٍ مِنْ تُرْسِلُونَ * مَعَ الْخَيْلِ يَجْرِي مِثْلَ مَا كُنْتَ جَارِيَا
 لَهُ مِثْلُ طَرْفِي سَامِيًّا عِنْدَ غَايَتِي * وَطُولِ عِنَانِي وَارْتِفَاعِ عِدَارِيَا
 وَحَسْبِي وَرَائِي مِنْ عَرَامِ جَمَاعَةٍ * شَيْطَانِينَ بِشُهْبَانِ نَارِيَا
 ٥ وَقَالَ آخِرُ [مِنِ الطَّوِيلِ]

21٢

يَقُولُونَ فِي الْبَسْتَانِ لِلْعَيْنِ لَذَّةٌ * وَفِي الْخَمْرِ وَالْمَاءِ الَّذِي غَيْرُ آسَنِ ٣٠١
 فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى الْحَاسِنَ كُلَّهَا

فَفِي وَجْهِهِ مِنْ تَهْوِي جَمِيعِ الْحَاسِنِ

وَقَالَ آخِرُ وَأُظُنُّهُ قَدْ [يَمَّا] [مِنِ الطَّوِيلِ]

١٠ عَصَانِي قَوْمِي وَالرِّشَادُ الَّذِي بِهِ * أَمْرْتُ وَمَنْ يَعْصِ الْمَجْرَبَ يَنْدَمِ ٣٠٢
 فَصَبْرًا بَنِي بَكْرٍ عَلَى الْمَوْتِ إِنِّي * أَرَى عَارِضًا يَنْهَلُ بِالْمَوْتِ وَالْدَمِ

وَأَنْشَدَ إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْمُوَصِّلِيُّ [مِنِ الْوَافِرِ]

إِذَا مَا كُنْتُ يَوْمًا مُسْتَضَافًا * فَقُلْتُ لِلْعَبْدِ يَسْقِي الْقَوْمَ بِرَأْيِ ٣٠٣
 فَحَسَنُ الْبِرِّ مَكْرُمَةٌ وَمَجْدُهُ * وَمَدْفَاةٌ إِذَا مَا خِفْتَ قُرًّا

١٥ وَمِنْهَا حَسَنُ الْإِبْتِدَآتِ . قَالَ النَّابِغَةُ [مِنِ الطَّوِيلِ]

كَيْلِي فِي إِيَّاهُمْ يَا أُمَيْمَةَ نَاصِبٍ * وَلَيْلٍ أَقَاسِيهِ بَطْلِي ٣٠٤
 وَقَالَ الْأَعْمَشِيُّ [مِنِ الطَّوِيلِ]

كفى بالذئ توليته لو تحببنا ٣٠٥

وقال بعض المحدثين [من الطويل]

٣٠٦ كأن اللواتي قلن لي أ تسيرو * غصون رمال فوقهن بدور

وقال أبو تمام [من الطويل]

٣٠٧ أجل أيها الربيع الذي خفت أهله

لقد أدركت فيك النوى ما تحاوله

وقال أيضا [من الكامل]

٣٠٨ يا ربيع لو ربعوا على ابن هموم

وقال أيضا [من البسيط]

٣٠٩ يا بُعد غاية دمع العين إذ بعدوا

هي الصبابة طول الدهر والكمند

وقال أيضا [من الكامل]

٣١٠ بأبي وغير أبي وذاك قليل

ثاو عليه ثرى التبايح مهيل

٣١١ وقال أبو حية [من الطويل]

ألا حتى من أجل الحبيب المغانبا

لسنن البلى مما لسنن اللبايا

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
 يعودُ الشاعر فيتمُّ الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
 عيينة المهلبى [من البسيط]

٣١٢

من أقعدتُهُ صروفُ الدهرِ لَمْ يَنْمِ
 . [أعاً] ذنا اللهُ تمالى من جميع الآفات ووفقنا وجميع أصدقائنا
 للخيرات بمتة ولطفه على محمد وآله

فهرست

أسماء الأشخاص والقبائل

الأسدى ٢٩٣ ، ٣٨ : ١١	آدم ٢٤٥
الأسود بن يعفر ١٩	إبراهيم بن العباس الصولى ١٥٥ ، ٢٠٦ ، ٢٠٩
أشجع ٤٧ ، ٥٦ ، [١٧٥ ، ٦٧]	١٤ : ١٥ ، ٢٤٨ ، ٢٠٩
الأصمى ٢٥ : ٤ ، ٣١ : ٥	إبراهيم بن الفرج البندنجى ١٩١
الأعشى ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٨٠ ، ٣٠٥ ، ٢٧١	إبراهيم بن المهدي ٢٠٥ ، ١٦ : ٥٥
ابن أعبا ٢٤٤	إبراهيم النخعى ٩ : ٦
الأفوه الأودى ١٦ ، [الأقرع بن معاذ القشيرى ٢٩٣]	أحمد بن دينار ١٥ : ١٢
[الأقيرش الأسدى ٣٩ ، ١٧٤]	أحمد بن هشام ٢٣١
أكنم ٦ : ١٣	أحمد بن يوسف ٣١ ، ١٠ : ١٣ ، ١١
امرء القيس ٣ ، ٤ ، ٩٥ ، ٢٦١ ، ٢٦٢ ، ٢٦٣ ، ٢٧ : ٢٧	٤ : ٥١ ، ١٥ : ٥٥
أمينة ٣٠٤	الأخطل ٣٢ ، ١٣٧ ، [٢٤١ ، ١٦٦]
ابن أمية [وهو محمد] ٢٣٥	٧ : ١٢
بنو أمية ٢٨ : ١٣	أخنى ٣٣
أنوشروان ٥ : ٣	الأخطل ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ، ٢٤١ ، ٢٤٢
بنو أود ٩ : ١٢	أد بن مالك بن زيد بن كهلان ٣٦ : ١
أوس بن حجر ١٣ ، ٩٧	أردشير ٥ : ٢
أوس بن مفرأ ٣٠	الأرقط ١٠٠
إباد ٢٩ : ١٣	الأزد ٢٣ : ١٢
[أبى بن خريم ٣٩]	إسحق بن إبراهيم الصمبى ١٦ : ٤
بابك ١٦٧	٦ : ١٦
البلابى ١٢٩	إسحق بن إبراهيم الموصلى ٢٣١ ، ٣٠٣
باهلة ١١١	٣ : ١٣ ، ١٤ : ١ ، ٣١ : ١٠ ، ٥٥ : ١
	١١ ، ٥٥ : ١٦ ، ٦٧ : ٧
	إسحق بن حسان الحرى أبو يعقوب [٨٢]
	١١٧ راجع أيضا الحرى

بنو جعفر ١٥ : ٦	' ١٥٩ ' ١٥١ ' ١٢٣ ' ١٢١	البحرئى
[جميل بن معمر العنبرى ٣٧ - ٣٨]	٢٩١ ' ١٩٩ ' ١٩٣ ' ١٦٠	
حابس ٨٧		البرامك ٤٩
الحارث بن هشام ٢٢٨	' ١٨٦ ' ١٥٣ ' ٥٩ ' ٥٨	بشار ٥٧
بنو حام بن نوح ٢٨٣	٦ : ١ ' ٢٨٤ ' ٢٤٤ ' ٢٢٥ ' ٢٢١	
حبیب بن أوس الطائى راجع أبا تمام		بشر بن منصور ٣٧ : ٦
حبیش ٢٤٦		بكر ٢٤٤
الحجاج ١ : ٦ ' ٣٦ : ١٤		بنو بكر ١١ : ٧٥
آل حرب ١٣٤		ابو بكر الصديق ٤ : ١٢
الحرث بن حلزة ٢٢		بكر بن وائل ٦٧ : ٦
[الجزين الكنانى الدؤلئى عمرو بن عبيد ٢٥٢]		البنديجى (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩
حسان ٢٢٨ ' ٢٨١		البهروى ١٣٢
الحسن ٣٦ : ١٧ ' ٣٧ : ٤ ' ١٧ : ٣٧		تامش ٤٧ : ١٣
٤ : ٣٨ ' ٣ : ٣٨		تغلب ابنة وائل ١٥
حسن بن حسن ٢٨ : ١١	' ٧٢ ' ٧١	ابو تمام حبیب بن أوس الطائى (٧١) ٧٢
الحسن بن سهل ١٦ : ٩ ' ١٣٠٥٥	' ١٠١ ' ٨٤ ' ٨٠ ' ٧٥ ' ٧٤ ' ٧٣	
١٤ : ٥٥	' ١٠٩ ' ١٠٥ ' ١٠٤ ' ١٠٣ ' ١٠٢	
الحسن بن عمران ٥١	' ١٣٠ ' ١٢٤ [' ١١٥]	' ١١٠
الحسن بن وهب [١٠٦] ٢ : ٥٤ ' ١٧ : ٥٥	' ١٤٤ ' ١٤٣ ' ١٤٢ ' ١٣٨ ' ١٣١	' ١٣١
١٧ : ٥٦	' ١٧١ ' ١٧٠ ' ١٦٣ ' ١٥٠ ' ١٤٥	' ١٤٥
الحسين ٣٧ : ١	' ٢٠٨ ' ١٩٧ ' ١٩٦ ' ١٩٥ ' ١٩٤	' ١٩٤
أبو الحسين ٢٢٩	' ٣٠٩ ' ٣٠٨ ' ٣٠٧ ' ٢٢٩ ' ٢١٦	' ٢١٦
حسين بن مطير ١٣٥	' ٦ : ١٦ ' ١٦ : ١ ' ٩ : ١ ' ٣١٠	' ٣١٠
آل حصن ٢٣٤		١١ : ٥٥ ' ٧ : ١٦
بنو الحصن ١٠٢		تميمى ٢٣٨
الحطيفة ٢٥ ' ١٧٨		الجاحظ ٢٤ : ١ ' ٥٣ : ١١
الحكم بن قنبر ٢١١		جنداب ٩٩
حيان بن ربيعة الطائى ٩٢		جرم ٢٢٤ ' ٢٢٥
أبو حية (النميرى) ٣١١	' ٢١٥ ' ٢١٤ ' ١٨١ ' ٨٧ ' ٣٣	جرير ٣٣
خالد بن برمك ١٣ : ١٥		٢٨٢ ' ٢١٧
خالد بن صفوان ٦ : ١٤		الجمدى راجع النابتة الجمدى جعفر ٤٠ : ٢

- خالد بن الوليد ١٠: ٥
 الخثعمي ٢٥٠
 أبو خراش ٢٧
 الخثعمي ٢٤١
 الخثعمي ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن حسان)
 خفاف ٩٦
 الخليل ٢: ٣٦، ٤: ٢٥
 ابودؤاد الإيادي ١٢: ٣٨، ٢٧٢
 بنودارم ٢٧٦
 أبو الدرداء ١٥: ٥٣، ٣: ٣٧
 أبو دلالة ١٠: ٣١، ١١٢
 أبو دلف ٣: ١٣
 دوم ١١٢
 الذيباني راجع النابغة الذيباني
 ذوالرمة ٨٨
 ذوالرياستين ١٣: ٤٠، ١١: ١٥
 ذونواس الجبلي ٢٠١
 أبو ذؤيب ٢٦
 رؤبة ٥: ٧، ٢٦٩
 الراعي ٢٦٤
 رافع بن هريم ٣٠٠
 الربيع ٤٨
 رسول الله (حديثه) ١٥: ٥، ٩: ٤، ٢: ٤، ١٥: ٥، ٩: ٤، ٢: ٤، ١٣: ٢٥، ١٤: ٢٣
 ١٣: ٢٣، ١٤: ٢٥، ١٣: ٢٥، ١٤: ٢٣
 ٣: ٢٦، ٦: ٣٦، ٩: ٤٨، ١٦: ٥٦
 ١٠: ٦٠
 الرشيد ١٣: ٤، ١٣: ٥، ٧: ١٣
 ١٣: ١٣، ١٠: ١٨، ١: ٤٠
 ٣: ٤١، ١٧: ٤١
 الزبير ٢١٥
 زهير ٥، ٦، ٧، ٩٨، ١٣٣، ٢٢٧
 ٢٣٤، ٢٦٧، ٢٧٠
 زياد الأعجم ٨٩
 سديف ١٤٨
 سعاد ١٠٤
 بنو سعد ٢٢٠، ٩٠
 سعدة بنت عبد الله بن سالم ٧: ٦٧
 ٩: ٦٧
 أبو سميد ٧: ١٨، ٩: ١٣، ١٠: ٤
 ١٠: ١٤، ٣٦: ٢
 سميد بن حميد ١٠٦
 سميد بن سلم ٨: ٤٥، ٢٣٠
 أبو سميد المخزومي ٨: ١٦٧، ١٦: ٤
 سكينه بنت الحسين ٨: ٦٧
 سلمة بن عباس ١٤: ٥٢
 سلمى ٦
 سلول ٢٢٦
 بنو سليم ١٧٥
 سليمان الطيب ٧: ٥٧
 سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي حمصة ٤٤
 سلمي ١٤١
 ابن السماك ١٧: ٤١، ٨: ٤٠
 السمول بن عادي ٢٢٦
 سندية ١١: ٣١
 سهل بن هارون ١٨: ٤٥
 سهم ٧٤
 سويد بن منجوف ١٧: ٢٣، ١: ٢٤
 ابن شابة ٦: ٤٥، ٧: ٤٥
 شجاع كاتب تامش ٣: ٤٧
 الشمي ١٠: ٦، ١: ٦، ١٨: ٣٧

- عبد الله بن أبي عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبي عينة المهلبى ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ١١٨'٦٥ [١٦١]
 ٢٠٠'٢١٠'١'٢:١٤'٤
 ١٤:٥'٣١'٨:٤٠'١٧:٤٦
 ٧:٥٧'٩
 عبد الله بن وهب الراسبى ٣:٦
 بنو عيس ١٧:٢٦
 عبيد الله بن زياد ٢٣:١٣'٢٣:١٧
 عبيد الله بن عبد الحميد ١٥:٤٠
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ٣٤:١٦
 عبيد الله بن يحيى ٤٠:١٠:٤٠:١١
 ابن عبيد الله بن يحيى ٤٠:١١
 العتائى ٤٨'٤٩'٥٠'٥١
 أبو العتاهية ٦٢'١٤٧'١٥٤'١٥٦
 ١٥٧'١٥٨'٢٣٠'٢٣٧
 العتبي ٢٥
 عثمان ٥:١٧
 عدى بن الرقاع ٢٧٩
 [عروة بن أذينة ١٩٨]
 عروة بن الزبير ٣٦:٨'٦٤:١٢:٦٤
 ١٤:٦٤'١٥
 عصية ٢٥:١٤
 عقاب ٨٧
 عقيل بن أبي طالب ٢٥:١٧:٦٤:١٠
 ١١:٦٤
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوى الإصفهانى ٧٠'٢٨٧ (راجع)
 أيضا محمد بن أحمد
 العلوى الكوفى ٢١٢
 أبو على ١٨٧
 أبو الشيبس ٤٣'٦٦
 صالح بن عبد القدوس ١:١٦'١٦:١٧
 الطائى راجع أبا تمام
 طاهر بن الحسين ٣٥:١٧
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل النوى ٢٠'٢١'٣٦'١٣٦'١٧٦
 الطنّاح ٩٤'٩٥
 ططى ٣٦:١١
 عائشة ٥:١٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ٥٨'٢٢٦'١١'١٥
 عامر بن عبد الله ٢٨:١١
 العامرية ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٣١:٨
 ابن عباس ٤:٦'٢٥'١٥:٣٧'١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الخياط ٢٥٩'٢٦٠
 العباس بن الأحنف ٥٤'٧٦
 العباس بن الحسن العلوى ١٣:١٠
 ١٤:١٤
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ٦٤:١٦
 [عبد الرحمن بن على بن علقمة بن عبدة ١]
 أبو عبد الرحمن العطوى ٢٠٤
 عبد الصمد بن على ٢٨٥'٤٠:١٤
 أبو عبد الله ١٦:٨
 عبد الله بن إدريس ١٤:٨'٣٤:٥
 عبد الله بن الزبير الأسدى ١٣٤
 ٢٨٣'٢٩٣
 أبو عبد الله الزبيرى ١٤:١٦
 عبد الله بن عباس ٥٤:٤

- عليّ بن ابي طالب ٤:٥:٤٧:٤ : أبو القهر الطهوي ١٩٠
 [أبو القهر الطهوي ١١٥] ١٠:٥:١٠:٥:٤:٥:٥:٦:٥
 فاطمة ١٦٥ ٣٧:١٦:٦٤:١٠
 عليّ بن عاصم العبدى الإصهاني ٧٨ قراءة ١١٦
 عليّ بن عبد الله بن عباس ٥:٣٨ الفرزدق ٣٥:٩٦:١٤٠: [١٧٩]
 ١٣:٦٤ ٤:٧٧:٢٧٦:٢٥٦:٢٠٣
 عليّ بن عيسى بن ماهان ١:٤٠ الفضل بن الربيع ١١:٦٣
 عليّ بن مرّ ١٢١ الفضل بن يحيى ١:٤٠
 عليّ بن هارون بن يحيى بن ابي المنصور قاسم بن عبيد الله ٤:٤٧
 المنجم ٥:٥٨ ابن قرعة ٢٢٥
 عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣] قرش ١٩٨
 ١٠٨:١٤٩ قرش المعجم ٥٨
 عمر ٥:٨:٢٦:٦:٣٧:٨:٥٤:٤ قضاة ٨١
 ابن عمر ١٢:٣٦ القطامي ٨٥
 عمر بن عبد العزيز ١٧:١٤ كثير ١٣٩:٢١٩:١٥:٦٦
 عمر بن عبيدة ١٠:٢٨ [كعب بن جليل ٢٥٢]
 عمرو الجاحظ راجع الجاحظ بنو كليب ١٤٠
 عمرو بن أحر ١٧٧ الكمي ٨١:٩٤:٩٩
 عمرو بن عثمان التيمي ١٣:١٦:١٣: [الكمي بن معروف الأسدي ١٣٤]
 ١٧ لبيد ٢٨:٢٩
 عمرو بن كلثوم ٢٣ لجيم ١٠٢
 عنرة بن شداد العيسى ١٤: [٢٤١:٩٢] لقمان ٨:٣٨
 ٢٧٣:٢٧٤:٢٧٥ المؤتمل ٢٥٨
 العنزي ١:٢٨ مالك بن دينار ١٢:١٤
 عياض ٢:٢٤ المالكية ١٥٢
 أبو عيسى ٢٥٩ المأمون ١٢:١٥:١٢:١٧:١٣
 عيسى بن سليمان ٤:٤٦ ١١:٥٤:١٢:٥٥:١٣:٥٥
 عيسى بن طلحة ٨:٣٦ ١٤
 أبو العبناء ٢٨:١٥:٤٠:١٠:٤٠:١٢ المتوكل ١١:٤٤
 غفار ١٤:٢٥ ابن الجشتر ٢٥٦
 [أبو القهر الجبلي ١١٥] أبو محمد ٥٥:١٤ [هو الحسن بن سهل]

- عبد بن احمد الطباطبائي العلوي النابتة الذبياني ٩٠٨' [٩١]' ٢٣٢'
 الاصفهاني ٦٠
 ٣٠٤' ٢٦٦
 النبي راجع رسول الله
 محمد بن اسرائيل ٤٠ : ٤٠ : ٤٠ : ٦
 ابو نصر ١٩٧
 محمد بن امية ١٨٥' [٢٤٠]
 النعمان ٢٣
 محمد بن عمران ١٣ : ١
 النعمان بن بشير ٩٣
 محمد بن كاسا ٨٦
 القري ٣٦' [٥٠]' ٥٣' ٥٢'
 محمد بن يزيد ٦١
 النيرى ١٥٢
 ابو نواس ٤١' ٤٥' ٦٣' ٦٤' ٦٨'
 أبو محمد البزدي ١١١
 [المخبل ٣٥]
 [المخزومي ١٣٢]
 المرار القمسي ٣٤
 مروان ٤٠ : ١٤ : ٧١ : ٩
 مزرد ٣١
 مسكين الدارمي ٩١
 بنو هاشم ٢٥ : ١٥
 هدبة القنري ٢٥٧
 ابن هر ١١
 هرم ١٣٢' ٢٢٧
 مسلم بن الوليد ٤٦' [٨٣]' ١٠٧'
 هرون ٦٠ : ١١ (راجع الرشيد ايضا)
 واسطى ٢٣٩
 والبة بن الحباب ١٢٠
 [أبو وبيزة السدي ٢٥٧]
 الوليد بن عتبة بن أبي سفيان ٣٦ : ١٨
 الوليد بن هشام ٢٨ : ١٠
 يحيى ٨٦
 يحيى بن خالد بن برمك ١٣ : ١٦ : ١٤'
 ١٠' ١٥' ٧' ١٦ : ١ : ٤١ : ٢
 يحيى بن عبد الله ٥٢
 [يزيد بن الطثرية ٢٢٣]
 يزيد بن معاوية ٨٣ : ٢
 يزيد بن مفرغ ٧٧
 مسكين بن الوليد ٤٦' [٨٣]' ١٠٧'
 ١١٣' ١١٤' ١٨٤' [٢٣٠] : ١ : ٦
 مسلمة بن عبد الملك ٣٧ : ١١
 المسيب بن علس ١٨
 معاوية ٢٥ : ١٥
 ابن مقبل ٢٦٥' ٢٦٨'
 ابن مكرم ١٥ : ١٢ : ٢٨ : ١٥
 المنصور ١٣ : ١
 منصور بن الفرج ١٢٦' ١٢٧' ١٨٧'
 ١٨٨' ١٨٩' ٢٠٢' ٢٨٦'
 المهدي ١٥ : ٦
 [المهزومي ١٣٢]
 المهلب ٢٣ : ١١
 مهلهل ١٥
 أبو موسى ٥ : ١٧
 النابتة الجمدي ٢٤' ٢٢٠' ٢٣٣'

فهرست القوافي

٩٤ —	و نَحْنُ - نَكْبِ	٢٩١ ك	نَحْفَى - إِهَاء
٢٥٠ ك	يُدَلَى - الْمَكْرَبِ	٢٩٩ رجز	أَسْرَهَا - الْأَعْدَاءِ
١٠٦ —	و تَرَى - الْأَحْبَابِ	— —	و تَارَةَ - مَرَائِي
— —	و غَدَا - الْجَلْبَابِ	٢٣٤ و	وَمَا أَدْرَى - نَسَاءِ
— —	تَبْكِي - سَحَابِ	— —	— —
— —	طَلَعْتُ - وَشَابِ	٦٦ ط	سَقَانِي - مُخْتَصِبِ
— —	و تَرَى - غَرَابِ	١٣٩ —	تَشْتَى - تَحَبَّأِ
٧٦ ب	و لِي - السَّرِبِ	٣٠٥ —	كَهَى - تَحَبَّأِ
٥٥ و	أَنْ - بِالْحَضَابِ	١٢٢ ك	و رَمَى - تَرْهُونَا
١٥٥ —	غَنِيٌّ - الْخَطُوبِ	٤٢ —	أَمَّا الْعُلُولُ - قَرِينَا
٥٥ —	أَلَمْ - الشَّابِ	— —	أَحَدَثْنِي - وَالْكَرِوَابَا
٢٤ مُتَقَا	إِذَا - بِالْمَنْعَبِ	— —	فَتَرَكْنَ - الْمَشِيئَا
— —	عَلَا بِهِمْ - يَزُوبِ	٢٨٢ و	لَهَا بَرَسٌ - شَابَا
١٩٢ س	مَنْ لَمْ - يَطْبِ	٨٠ خ	فَضْرِبَتْ - رُكُوتَا
٢٩٧ —	تَبْكِي - بَقَابِ	١٧١ —	فَإِذَا - رِيئَا
٢٦٠ منسر	إِنْ قَرَأَ - رَجَبِ	٢٦٦ ط	تَرَاهُنَّ - الْأَرَانِبِ
— —	بَلْ هُوَ - لَهَبِ	١٠٢ —	فَإِنْ - الْأَقَارِبِ
٢٨٨ رجز	لَتَا تَبْدَى - جَلْبَابِ	٢١ —	جَدَّثَ - تَرْكِبِ
١٨٦ ط	طَلُوبٌ - الْمَطْلَبِ	٨ —	و صَدِيرٌ - جَانِبِ
٣٨-٣٧ —	أَلَا أَيُّهَا - الْحَبِّ	٩٦ —	خُفَافٌ - وَحَاصِبِ
١٢٤ ك	وَلَهُ إِذَا - الْخَصْبِ	٥٠ —	و يَنْ - التَّوَارِبِ
١٠٩ —	رَاحَتٌ - الصَّيْبِ	٢٣٢ —	و لَا عَيْبَ - الْكَنَائِبِ
١٣٠ —	ذَهَبَتْ - مَذْهَبِ	٣٠٤ —	كَلْبِنِي - الْكُؤَاكِبِ
١٩٩ —	سَلَبُوا - يَسْلُبُوا	٥٠ —	فَتَى - الْمَخَالِبِ
١٠٨ —	و عَلَا - وَيَصْحَبِ	٧٩ —	حَطُوبٌ - الْمَصَائِبِ
١٦٦ —	قُلْتُ - غَرَابِ	١٠٢ —	إِذَا الْجَبْتُ - الْبِنَجَائِبِ
٤٩ ب	تَجَرَّمَتْ - مَخْتَصِبِ	٢٣٨ —	إِذَا مَا - لِلضَّبِّ

١٣٤ —	رَمَى - سَوَدَا	— —	إِنَّ الْبَرَامِكَةَ - نَدْبُ
— —	فَرَدَّ - سَوَدَا	١٨	وَأَتَاهُمْ - أَهْلَبُ
١٨٧ —	وَأَنَّ فُقِدَا - فُقِدَا	— —	تَجَاهَلَتْ - حَيِّتَا
— —	مَفِيدًا - مُفِيدًا	١٥٤	غَنِيَةً - نَسِيَّتَا
— —	وَفُودًا - وَفُودًا	— —	أَلَا مَنْ - بِالزَّفَرَاتِ
١٥١ خ	إِنَّ أَيْمَانَهُ - سَوَدَا	٢٥	وَجَمَلَتْ - بِفَقْرَتِ
٢٥٨ —	مَنْ رَأَى - بَدَا	١٧٢	رَبِيعٌ - الْآيَاتِ
— —	تَدْخُلُ - غَدَا	٤٣	حَقَّقَ - وَالشَّاتِ
٢٣٠ متقا	يَغْبِرُ - تَجُودَا	— —	رُبَّ - صَابَاتِ
— —	وَأَحْبَبْتُ - سَمِيدَا	٦٠	تَبْكِي - سَجْدَتِهِ
— —	إِذَا سَيْلٌ - وَسَوَدَا	٢٥١	إِذَا - نَكَلْتَهُ
٢٧٩ ك	تُرْجَى - مَدَادَهَا	— —	مَنْ - جَدِيَّتِهِ
٢٤٦ ط	إِذَا أَنْتَ - سَاعِدِ	٢٤٠	يَتْبَاهَى - فَلَئْسَوْتَهُ
— —	وَقُلْ - وَلَا يُمِدُّ	— —	سَا - نَعْرَاهَا
٢١٨ —	فَظَلُّوا - يَصْرِدُ	١١	أَحَطْتُ - حَرِجَا
٢١٦ —	وَأَنْجَدْتُهُمْ - نَجْدِي	— —	وَأَنْطَعُ - سُرْجَا
٥٦ —	تَغْفُسُ - وَرِيدِ	١٣١	إِنَّ يَنْجُ - نَجَا
٢٨٦ ك	إِنَّ تَأْتِيَهُ - الْأُمْرِدُ	٩١	صَهْبَاءُ - جَرَا
— —	طَلَبَ - لَمْ يَجْهَدِ	١٩٧	يَبْنَى - وَقَا
١١٤ ب	تُورَى - مَخْدُودِ	— —	عَاذِلِي - رُوحِي
١٠٥ خ	لِلْحِمَالَاتِ - الْأَعْدَادِ	٤١	إِنَّ بَدَلِي - شَجِيحِ
١٠٤ —	سَمِدَتْ - وَالْأَنْجَادِ	٦٩	لَا تَلْمَنِي - فَبِيحِ
١٠٥ —	كَادَتْ - لِإِيَادِ	١٥٦	كَأَنَّ الْبَرَى - ابْطَحُ
— —	عَاتِقٌ - أَوْ نَجَادِ	— —	أَلَا أَبْلَغُ - فَارِحُ
— —	مَلَأْتُكَ - وَادِي	— —	بِلِجَانَةٍ - يَسْبَحُ
٢٦١ متقا	تَغِيضُ - الْجَدَجِدِ	٨٨	إِذْ لَتَنِي - دَدَا
— —	وَمَسْرُودَةٌ - كَالْبُرْدِ	٢٣	حِيدٌ - حِيدَا
٢٧٧ ك	يَبْدُو - وَيُتَمَدُّ	٢٥٧	— —
١٤٧ —	ضَيِّفُ - بَدُّ	— —	— —
— —	يَا حَسْرَتَا - وَلَحْدُ	١٠	— —
٣٠٩ ب	يَا بُعْدَ - الْكَمَدِ	١٨٧	— —

٦٥ —	اسْقِنِي — العقار	٩٢	و	لَقَدْ — الحديد
٧٠ —	وقوافي — فِكْر	٥٩	—	شربنا — فؤاد
٦٥ —	فكآن — يثار	٣٠	ط	يشيب — وليدُها
١٥٨ رمل	وليفلاق — سروري	١٣٥	—	مُتَلَّة — عقودُها
— —	يا قليلا — صميري			
— —	قُلْ لِنِي — الوثير	١٧٨	—	تُدْرُونَ — ندر
٥٧ ك	تَبَعْتُ — مَطْرَه	١٥٧	خ	يا بنى — الحوز
٤٧ ط	وجارية — الدهر	—	—	وبنى — الصور
٣٩ —	إذا التزى — ستر	١٦	رمل	ملكنا — خيار
٢٤٧ —	إذا عَوَّجَ — سَطْر	٢٧٦	ط	إذا ما — أحترا
— —	أبوك — الصقر	٢٦٣	—	كان — أعسرا
٣٩ —	فَدَعَهُ — العمر	١٧٧	—	تفترت — تغمرا
٣٠٦ —	كان — بدور	٢٦٣	—	كان — يتفرا
١٦٢ —	إذا — صغير	٢٧٦	—	بنى دارم — مَزَعْرَا
٤٤ ك	يتنن — ضامر	٣٠٣	و	إذا ما — برا
٧١ —	مَطْرٌ — يَطْر	—	—	فَحَسَنُ — فَرَا
٢٢١ —	بَيْتٌ — أمير	٢٥٦	ط	ألم — تُعْمِر
٢١٥ —	ودعا — لطاروا	٢٣٥	—	أراني — ولا أدري
١٤٦ —	أما القبور — قبور	—	—	فديتك — سهر
٢٩٦ —	وإذا — حر	٢٦٥	—	تقلقت — الصفر
٤٥ —	في مجلس — الحمر	٦١	ك	فاذا — الزائر
٢٩٦ —	وكأنتها — وقر	—	—	عَوَّهَةٌ — مخاطير
١٢٩ ب	يحتشها — تهجير	٢١٧	—	طرب — ناصير
— —	هي الجاذر — صور	١٤٠	—	قبح — لجار
— —	إن الرواح — العير	٢٥٤	ب	يا حابس — العاصير
— —	مُتَوَّرَةٌ — القور	٣٤	—	والقوم — القوارير
— —	عبيداه — مسحور	٢٦٨	—	وللفؤاد — بالحجر
٩٧ —	لكن — مسرور	٥٢	و	مننت — شغير
١٩١ —	تقاصرت — مقصور	—	—	وقد — النسور
١ —	والصبيح — منحور	—	—	لهم — التكبير
١٩١ —	فوقره — موفور	٧٠	خ	صدف — سقر

١٠٠	رجز	•	مُرْتَجِزٌ - صرِيضٌ	١٢٩	—	نورٌ - نورٌ
—	—	—	—	—	—	تَشْكِيٌ - فالتِيرُ
٦٣	—	—	يَنْتَالٌ - الرِطْمَا	١٢١	—	أُولَا - الصِيرُ
—	—	—	لِلْعَظْمِ - عَطَا	١٧٩	—	اصْدِرْ - صَدْرٌ
—	—	—	يَلْتَجِنَ - مُسْتَعْمَلَا	١٢١	—	أَلْوَى - ظَفْرٌ
—	—	—	—	—	—	جَافِيٌ - القَمَرُ
٨٥	و	—	وَلَمَّا - لِفَاعَا	—	—	بِرْدٌ - مُسْتِيرٌ
٢٩٤	ط	—	كَأَنَّ - فَأَسِرْعِي	٢٨٤	و	كَأَنَّ - الحَدَارُ
—	—	—	عَشِيٌّ - مَوْدَعٌ	١٩	—	فَأَذَى - الفَطِيرُ
١٧٤	—	—	سَرِيعٌ - بِسَرِيعِ	٢٤٤	خ	وَإِذَا - سَبِيرٌ
٢٨٧	—	—	كَأَنَّ - وَقُوعٌ	١٢٠	منسر	أَمْسَيْتَ - حَقْرٌ
٧٧	و	—	وَيَوْمٌ - لِلضِّيَاعِ	—	—	وَكَثَّتْ - نَقَرُوا
١٤٥	ط	—	وَضَلٌ - تَنْتَعُجُ	—	—	لَقَدْ - تَلَبَّسَا
٤٦	—	—	فَطَلَتْ - الجَوَامِيعُ	٩٥	ط	لَقَدْ - فِي حَبِيسٍ
—	—	—	فَانْقَسَتْ - وَاقِعٌ	١٦٣	—	أَسْكَنُ - فِي عَرَسٍ
١٤٥	—	—	وَقَدْ كَان - يَجْزَعُ	—	—	مَا أَنْصَفَ - بِتَبْشِيسٍ
٢٧٥	ك	—	إِنَّ - وَأَوْجَعُوا	١٦١	ك	وَحَسَا - الحَاسِي
٢٦	—	—	وَإِذَا - تَنْقَعُ	١٦٨	—	وَرَمَى - فِي الرَايسِ
٢٧٥	—	—	حَرَقٌ - مَوْلَعٌ	—	—	حَتَّى - الكُنُوسِ
٣٦	ب	—	مَا كُنْتُ - يَبِيعُ	٢٢	—	حَتَّى - كَالنَّاسِ
١٥٠	—	—	فِيمَا - الجَزَعُ	٢٦٩	رجز	قَالَتْ - يَفْرُسُ
٢٨٥	رجز	—	أَسْوَدٌ - سَلَعَةٌ	١١٦	ك	يَا دَارُ - أُنْسٌ
٢٠٣	ط	—	لِكُلِّ - يَطْبِئُهَا	١١٨	—	أَيْنَ - حُرْسٌ
—	—	—	—	—	—	فَمَا زَالَ - حَابِسٌ
٧٣	ك	—	يَا مَنزِلًا - تَسْوِيقًا	٨٧	ط	يَشِيءُ - شَاخِصٌ
—	—	—	أَرْسِي - ضَمِيحًا	—	—	—
—	—	—	وَلَيْتَنَ - مَضِيحًا	٢٧٢	ك	—
١٦٧	—	—	كَمْ جَحْفَلٌ - مَنزُوقًا	—	—	—
—	—	—	أَعْلَمْتُ - وَوَطِيقًا	٢٠٨	—	المَحْدُ - بِالرَّصِي
٩٠	ب	—	وَذَا كَمْ - الأَلْفَا	١٨٨	خ	يَا بِيَاضًا - بِيَاضًا
—	—	—	أَنْبَغٌ - أَوْ دَيْقًا	٢٥٢	ط	وَأَقْسِيمٌ - بَعْضٌ

—	—	يا أحمًا - وصلًا	١٠١	—	ويوم - قصيفا
١١١	متقا	وللباهليج - الآيكة	١٨٩	و	شريف - شريفا
—	—	وما أنت - باهلة	٦٨	ك	فتنقت - الألف
١٦٥	ط	فان - الشانلي	—	—	سلبوا - العتف
—	—	أفاطم - بطايل	—	—	صحت - حرف
٣	—	فقلت - بكلكل	—	—	فلين - خلفي
٤	—	يحيى - المثلي	—	—	عين - طرفي
١٩٣	—	أنازل - بنائي	٤٠	ط	إذا شيم - شاعف
٣	—	وللد - ليتلي	—	—	أيث - صدقا
٢٦٢	—	كان - البالي	١٣٣	ب	قد سحت - فرقا
٩٩	—	فقل - على الرحلي	٥٤	—	على أن - منطبق
١٨١	—	سقى الرمل - بالرمل	٩	ط	كاتما - المهارق
٨١	—	ولنا - في الرمي	٢٨٩	رجز	كاتما - بدبوق
٢١٣	—	نعم - من فضل	٢٩٢	منسر	ولكته - وخالق
١٣٨	—	إذا - للثلي	٢٤٢	ط	إذا - العوائق
٨١	—	كما طعنت - بالهزل	—	—	عمرى - يثيق
٢٥٥	—	وتللي - جمال	٧٤	ك	يا سهم - ويثيق
—	—	يغص - خلال	—	—	رقت - رقيق
—	—	هي القدر - هزال	١٨٣	—	ما سلم - يرخيكا
٢٨١	ك	يزجاجة - مستعجلي	—	—	أزقيك - يثيكا
٥١	—	ناهضت - آمالي	٢٣٧	ب	زركاك - لزركاك
٧٨	—	رؤم - الأجمالي	—	—	كلوا - بارك
٥١	—	سكتاه - الأموال	٢٠٢	—	متى - هالك
٧٨	—	والحادثات - جالي	٧٥	ط	ولمي - انصلا
٥١	—	لنا - نزال	—	—	التهديات - مقالا
٢١١	ب	فلا تسدوا - آمالي	—	—	في مقته - نصولا
١٤٩	خ	وأرى - شيالي	١٣	—	لو أن - المطلا
٣٢	ط	وأهجر - أول	١٣٧	ك	كنت - أم لا
٢٧١	—	وعريت - المازل	٢٦٤	—	
١٢٣	—	حيا - هائل	٢١٩	و	
—	—	سبكيه - هامل	٢٤٨	مد	

٥٨ —	وَيَضَاءٌ - يَتَّسِمُ	٥ —	إِذَا لَقِيتَ - عَصَلٌ
١٤٢ ط	لَهُمْ - أَعْجَبْنَا	٨٦ —	وَسَمِيئُهُ - سَبِيلٌ
١٤١ —	وَيُلَاقُ - أَعْجَبْنَا	٢٢٦ —	وَأَتَا لِقَوْمَ - وَسَلْوَةٌ
١٨٤ —	تَبَسَّمَ - فَتَبَسَّمَا	٢٢٣ —	أَلَيْسَ - قَلِيلٌ
١٩٥ —	تَجَسَّمٌ - تَجَسَّمْنَا	٨٦ —	تَبَسَّمْتُ - يَفِيلٌ
١٤١ —	أَلَا يَأْنِسُنِي - تَكَلَّمْنَا	٣١٠ ك	يَأْبَى - مَهِيلٌ
٤٨ —	وَمُعْضِلَةٌ - تَهْدَمَا	٢٠ —	وَجَعَلْتُ - الرَّحْلُ
١٨٤ —	وَأَيْلَةٌ - فَسَلَّمْنَا	١٥٢ —	وَسُودُوهُنَّ - أَفْوَةٌ
٤٨ —	غِدَاةٌ - فَنَّا	— —	وَالْمَالِكِيَّةُ - وَشَمُولٌ
١٩٥ —	وَمَنْ تَبَسَّمَ - مَتَبَسَّمَا	— —	أَيَّامُهُنَّ - طَوِيلٌ
— —	وَمَنْ كَانَ - مُفْرَمًا	— —	وَمَجَالِسٌ - نُزُولٌ
١٨٤ —	مَزِيدُكَ - الْمُقَدَّمَا	١٤٣ ب	إِذَا تَضَلَّلْتُ - دَلَّلٌ
١٤٢ —	وَرَدٌ - مُكْرَمًا	— —	الْمَرْضَائِكُ - الضَّلُّ
٢٨٣ —	وَأَنْتُمْ - وَرَمًا	١١٠ —	فَقَدَّ - أَيْلُونَ
٧٢ ب	أَمَطَرْتَهُمْ - لَأَيْهَدَمَا	— —	لَا تُصْغِرُ - تَعْلِيلٌ
— —	حَتَّى - الْعَرَمَا	١٣٦ —	بِسَاهِمٍ - مَبْدُولٌ
١٢٨ —	كَمْ رَأَيْتَ - مَبْتَسِمًا	١١٠ —	لَمْ يَتَّقَ - مَكْحُولٌ
١٣٢ —	وَلَوْ رَأَى - هَرَمًا	٨٤ ط	جَلَا - آفَلَةٌ
١٢ و	فَلَانَ الْحَرْبَ - مُفْتَلِمًا	١٩٤ —	أَسْأَلُكُمْ - أَسْأَلُهُ
١٤٤ خ	غَرَّةٌ - بَهِيَّتَا	٣٥ —	لِيُغَيِّرَ - بَارِزَةٌ
— —	رِيقَةٌ - سَلِيمَا	٣٠٧ —	أَجَلٌ - تَحَاوَلَةٌ
١٠٣ —	فَاضٌ - مَوْسُوقًا	٦ —	صَحَا - رَوَّاحِلُهُ
— —	وَتَبِيدِي - الْعِيدَامَا	— —	لَعَنَ - الْجَلْمُ
٢٥٩ رمل	وَعَلَى - السَّلَامَةُ	٢٩٥ خ	إِتْمَا - الْكَرَمُ
— —	لَأَبِي عَيْسَى - عَلَامَةٌ	— —	أَكْبَاهِدُ - الْجَسْمُ
— —	ثُمَّ لَا - الْقِيَامَةُ	١٢٦ متقا	صَبِيئٌ - كَسِيمٌ
— —	فَعَلَى - الْكِرَامَةُ	٥٨ —	كَتُومٌ - كَثْمٌ
٦٧ ط	وَكَمْ - جَائِحٌ	١٨٠ —	أَلَا - الْكَرَمُ
٣٠٢ —	فَصَبْرًا - وَالِدٌ	٥٨ —	نَمَتْ - الْعَجْمُ
٢٦٧ —	بَكَرْنَ - فِي الْقَوْمِ	— —	فِيأَفْجَحُهُمْ - النَّمُ
٣١ —	عَصُوفٌ - وَمَنْسِيمٌ	١٦٤ —	

١٦٠ —	حَالَتْ - حَرَامٌ	٣٠٢ —	عَصَانِي - يَنْدَمُ
٦٤ —	عَرَمٌ - عُرَامٌ	٢٢٤ —	أَذَا مَا - جَرَمٌ
١٦٠ —	وَرَّثِي - قِيَامٌ	٢٠٦ —	وَأَعْلَمُ - جَلِيٌّ
٢٤٩ —	مَلِكٌ - قِيَامٌ	٢٧ —	أَرْدٌ - بِالطَّعْمِ
٢٢٩ —	لَا وَالذِّي - كَرِيمٌ	٢٠٦ —	وَعَلَّمْتَنِي - ظَلِيٌّ
١١٧٨٢ —	يَوْمَ خَلَجْتَ - مُسْتَأْمٌ	٢٣١ —	فَمَا ذَرَّ - هِشَامٌ
١١٣٨٣ ب	يَا صَاحِبَ - اللُّومِ	٢٧٤ ك	هَزَجًا - الأَخْدَمِ
١٧ —	بَلَّ كُلُّ - مَرْجُومٌ	٢٧٣١٤ —	جَادَتْ - كَالدَّرْهَمِ
٩٨ —	كَأَنَّ عَيْنِي - أَمَمٌ	١٧٣ —	تَلَقَى - عَرَمَرَمٌ
٢٢٧ —	إِنَّ الْبَجِيلَ - هَرِمٌ	٢٩٨ —	عَطَّطَتْ - مُعَرَمٌ
٢١٤ و	أَتَسَّيَ - البِشَامُ	٢٤١ —	وَلَقَدْ - مَقْدَمِي
— —	مَتَى كَانَ - الْحَيَامُ	٢٢٨ —	إِنَّ كَيْتَ - هِشَامِ
١١٢ —	يَقْوِيهِ - رَجِيمٌ	١٥ —	تَلَقَى - هَامٌ
٧ —	إِذَا سُدَّتْ - سَقِيمٌ	٣٠٨ —	يَا رَبِّيعٌ - هُمُومٌ
١٧٥ —	عَمِيدٌ - سِهَامٌ	٢١٢ ب	أَسْكُو - بَدَمٌ
١١٢ —	شَدِيدٌ - عَظِيمٌ	٢٠٥ —	الْبِرُّ - تَلْمٌ
— —	إِلَّا يَا دَوْمٌ - مُسْتَقِيمٌ	— —	وَقَامٌ - مَتَّهِمٌ
٢٠١ ط	يَتَيَّمَنِي - يَتِيمُهُ	٣١٢ —	مَنْ أَقْعَدْتُهُ - لَمْ يَتِمَّ
٢٨ ك	فَيْتَلِكُ - إِكَامَتُهَا	٢٣٩ و	تَنَاقَلُ - وَالْحَطِيمِ
٢٩ —	وَعْدَاقٍ - زَمَامُهَا	— —	وَلِي حَرَمٌ - التَّرِيمِ
٢٧٨ رجز	يَكْتَبُ - الرَّهْبَانُ	٢٠٤ خ	هِيَ تَجْرِي - الأَجْسَامِ
٢٧٠ ط	تَبَادَرْنَ - القَادِفِينَا	— —	فَوْ حَقٌّ - الحِصَامِ
— —	وَتَحْسِبُ - مُنْتَشِبِنَا	٢٤٥ س	مَا رَأَيْنَا - نِظَامِ
١٤٨ ك	وَأَصْحٌ - عُيُونَا	١٩٦ ط	يَلُوطُ - آدَمِ
٢٠٧ خ	إِنَّ هَذَا - إِنْسَانَا	— —	إِذَا - حَاكِمٌ
— —	ذَلِكَ - كَانَا	٢٥٣ —	أَلَى سَالِمٍ - سَالِمٌ
٢٩٠ س	وَهَنَّ - المَلْبُونَا	١٧٦ —	قَصِيرٌ - قَائِمٌ
٣٠١ ط	يَقُولُونَ - آسِينِ	٩٣ —	مَحَارِمُكَ - المَحَارِمُ
— —	فَنَنْ - العَايِسِينَ	٨٦ —	أَلَمْ - نَائِمٌ
١٢٧ ك	إِنَّ كَانَ - الإلْفَيْنِ	١١٩ ك	وَيُثْنُهُمْ - وَسَنَامٌ
			تَدْعُ - وَهِيَ إِمَامٌ

—	—	١٠٧	—	—	—	لبث - باكرتاي
٦٢	مد	—	—	—	—	دار القواني - النزلان
—	—	٢٣٦	ب	—	—	فريما - البرادين
١٢٥	ك	١٥٣	—	—	—	لهفي - ونذاني
—	—	—	—	—	—	لثي - لحران
٢٠٩	متقا	٥٣	—	—	—	تختيا - الرياحين
—	—	٢٣٦	—	—	—	ان لم - الميامين
٣٠٠	ط	١٥٣	—	—	—	حقام - بنشاني
٢٣٣	—	٢٠٠	—	—	—	يا داهم - فدغني
٢٩٣	—	—	—	—	—	قر - بيتي
٣٠٠	—	٢٢٠	و	—	—	الا زعت - فان
—	—	٢٤٣	س	—	—	في مصارين
—	—	—	—	—	—	عود - ياسين
٣١١	—	١٨٥	مد	—	—	حسن - حسن
٣٣	—	١٨٢	—	—	—	ظن - الظنن
٣٠٠	—	٢١٠	مجت	—	—	اسرفت - دهاني
—	—	—	—	—	—	كثت - كثمانى
٢٨٠	رجز	—	—	—	—	ولم - بلساني
١٥٩	ب	٢٢٥	ط	—	—	ولا - حزين
—	—	١٩٨	—	—	—	سبين - سمين
١٧٠	و	٢٢٥	—	—	—	إذا - كمين
١٩٠	خ	—	—	—	—	خيلبي - ممين
١١٥	—	١٦٩	ك	—	—	تمن كان - ثخين
—	—	٢٢٢	رجز	—	—	يا خير - الامين
—	—	—	—	—	—	—

فهرست الاصطلاحات

استمارة ٢: ٨' ٣' ٩' ٤' ١٧: ٧' ٦'	تشبيه ١٣: ٦٨' ١٨: ٦٩' ١٢: ٧٠'
٩: ٧' ٨' ١٠' ١٢: ١٣' ٢٣:	١٣: ٧١' ٨: ٧٢' ١٧: ٧٣'
١٠' ٢٦' ١٧: ٣٠' ١١: ٣٥:	٦: ٧٤'
١٦: ٥٦' ٧	تعريض ١٠: ٦٤
اعتراض ١٥: ٥٩' ١٧: ٧٧:	تعقيد ١٠: ٦٤
إعنائات ١٣: ٧٤	حسن الابتدآت ١٥: ٧٥
إفراط في الصفة ١٦: ٦٠	حسن التضمين ١: ٦٤
التفات ١٤: ٥٨	حسن الخروج ١٦: ٦٠
بديع ١: ٥' ١٤: ١' ١٦: ١' ٤: ٢'	[رجوع ٦: ٦٠]
٢: ٦' ٢' ١٠: ٢' ١٣: ٢' ٣: ١' ٣:	ردّ الأعجاز على الصدر ١٤: ٤٧
٧' ٣' ٩' ١٢: ١٣' ١٤: ٤٧'	كناية ١٠: ٦٤
٥٣: ٦' ١١: ٥٣' ١٥: ٥٧' ٥٧:	محاسن (الكلام) ٦: ٥٨' ١٠: ٥٨'
١٦' ١٧: ٥٧' ٤: ٥٨' ٩: ٥٨'	١٥: ٥٩' ١٢
١١: ٥٨' ١٣: ٥٨'	منهب كلامي ١١: ٥٣
تأكيد المدح بما يشبه النّمّ ٥: ٦٢	مرسل (من الكلام) ١٥: ١
تجاهل العارف ١٠: ٦٢	مطابقة ١١: ٢' ١٥: ٣٤' ١: ٣٦'
تجنيس ٢: ١١' ١١: ٢٥' ١: ٢٦' ١٧:	١١: ٤٦
٣٠: ١١' ٨: ٦٤'	هزل يراد به الجّد ٣: ٦٣

QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES

- 1, 5. [إليعلم] E. ليعلم. from here to سمعته (2, 2) ap. al-Āmidī
 Mwz. 8, 5-14 with introduction : وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا
 وإبا نواس [ومسلما وإبا نواس 6. الكتاب الذي لقبه البديع ان بشارا الخ
 عليه to حتى Mwz. om. 8. From مزيلك سيبلهم ومسلم بن الوليد
 (10) Mwz. om. عليه to من الطائي E. الطائي [حبيب بن اوس 9.
 قال وانما Mwz. [وانما 12. وتعمه E. [واحسن تغرغ Mwz. [تفرغ 10.
 من قرئى Mwz. قربت E. [قرئت 13. الشاعر يقول Mwz. [يقول الشاعر
 بين قدرا Mwz. [نادرا 15: بيت واحد Mwz. [بيت 14. قفايد E. [قصائد
 يصلح E. [بصالح الطاي E. [الطائي بعضهم Mwz. [بعض العلماء 16.
 تضعيف شعره Mwz. [شعره كان صالح Mwz. [ان صالحا 17.
 مد في اياته Mwz. [من كلامه منها Mwz. [بينها 1, 2.
 4. اعدل E. [اعدل قال ابن المعتز وهذا Mwz. [وهذا 3, 4, 43, 4 (3).

- ١ The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see
 'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. اوردتها وصدور العيس
 (وقال علقمة) Šar. i, 415; Nkd. 60, 2-3; Cf. مسنة
 وقال ابن المعتز هي استعارة الكلمة من شيء قد عرف بها : Cf. Tws. 29 : [وانما الخ
 الى شيء لم يعرف بها (= Nih. 50, 3; Maḳ. i, 114).
 9. [أم الكتاب Kōr. 3, 7 (5); 13, 39; 43, 4 (3).
 Kōr. 17, 24 (25). [جناح النذل E. [ومثل جناح
 12. Conjecture : E. [يتكرهما Asr. 19. [الفكرة الخ
 3, 10. [هو الخ Kōr. 3, 7 (5).
 11. [واخفص الخ Kōr. 17, 24 (25); Mwz. 6; SIRR (= Maḳ. i, 127);
 Us. 12^v; Maḳ. 143; Tws. (= Maḳ. i, 121); Nih. 58, 3;
 Šar. i, 415.
 12. [واشتمل الخ Kōr. 19, 4 (3); Mwz. 109; Šin. 208; Tws. 29, 34;
 Nih. 50, 5; 58, 9; Maḳ. i, 114, 121; Asr. 222; Dl. 75,
 281, 285, 300, 363; Us. 12^v; Maḳ. 155; Šar. i, 415.
 13. [وايتهم الخ Kōr. 22, 55 (54); Šin. 209.

- الخ [وآية] Kor. 36, 37; Mwz. 109; Şin. 209; Dl. 363; Us. 12^v; Mat. 155.
16. خير الخ Şin. 213, n. (2nd hem.); Asr. 40 (2nd hem.). Cf. Lis. x, 257; Tāj v, 562.
17. صتموا الخ Us. 12^v; Lis. xx, 14; Tāj ix, 9; x, 280. Cf. Jāh. v, 41: وكفوا فراشكم وأهليكم حتى تغرب الشمس حتى تذهب فحة العشاء... أمر صلعم ان تحبسوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57. فواشيتكم Lis. Tāj مواشيتكم Us. [ماشيتكم]
- 4, 1. وقال ابن أحر: 2: [إنا الخ] Lis. iv, 176; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42: تهدى إليه ذراع الجدى تكرمة * إماً ذيباً وإماً كان حلاناً والحلوان والحلان جميعاً رشوة الكاهن وقد نهى عن زبد المشركين و حلوان الكاهن زَبَد [زَبَد] E.
2. [رَبَّ الخ] Umd. i, 186; Am. ii, 267; Tws. 71 (= Maḳ i, 259); Nih. 104, 4-5; Ln. ii, 662. الهمّ اقبل Tws. Nih. [رَبَّ تقبل]
3. [قلب الخ] Cf. By. i, 160; Şar. i, 414; Tāj vi, 320; commentary of al-Mağribī, al-Aḥlāk wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāhiḻ aus Baḡra (150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten. Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الخ] Şin. 213 (= Maḳ. i, 127); Us. 13. عليهم Us. عنهم عقدة Şin. Maḳ. Us. واحلل Maḳ. واحلل
10. [انما الخ] Şin. 213, n. (= Maḳ. i, 127). Cf. Us. 13. يختار Şin. اختار لنفسه امرى E. امره 11.
12. [ان الملوك الخ] By. i, 167; Şin. 213 (= Maḳ. i, 127); Ḥşr. i, 31-2. By. [احدهم] 13. ان من الملوك من [ان الملوك الملك] Şin. Ḥşr. [الملوك] ما فى يدي By. [فى مال] فيما عنده By. [فى ماله] Şin. Ḥşr. om. ويتشخط E. (of. Tāj v, 151) [ويتشخط] 14. فيما فى يد Şin. حتى اذا Ḥşr. فاذا 15. على الكثير Ḥşr. [الكثير] ويسخط Şin. Ḥşr. but see Tāj. x, 218; Ln. v, 1772. [وضعا] 16. ونصب By. [ونصب] وائل الانصار عنه عقوبة Ḥşr. [واقل غفره] E. om., added from By. Şin. Ḥşr. غفوه By. Şin. [غفر]

- 5, 1. **الخ** [سأل الخ] Ṣin. 213, n. 3.
 [كبير] Ṣin. om. [سير] Ṣin. om. 2. [سيرة] Ṣin. om.
 3. [عليه] E. om., added from Ṣin. 4. [والأناة] E. الأناة
الخ [قال الخ] Ṣin. 213 (= Maḳ. i, 127).
 [يُتَجَّهَمَا] Ṣin. [تتجتهما] Maḳ.
 5. [العلم الخ] Ṣin. 213 (= Maḳ. i, 127). [السؤال] Ṣin. Maḳ. المسألة
 6. [قال الخ] Ṣin. 213. Cf. Us. 27^v.
 7. [عرفت] Ṣin. [نمر الباطل] Ṣin. [نمر الباطل] E. عرفته
 10. [المنظمة] Tāj i, 215 adds [أى أستر للبرقة اذا سقطت فيه] 215
الخ [وقال الخ] Cf. Ṣin. 213 (= Maḳ. i, 128). 11. [مرازبة] E. مرزاز and به
 between the lines. 12. [فَصَّ حَدَمْتِكُمْ] Maḳ. [فَصَّ حَدَمْتِكُمْ] For خدمة
 cf. al-Bāḳillānī ap. Ṣin. 213, n. 5; Mf. i, 598, 8.
 ٢ Cf. Lis. xv, 57; Tāj viii, 269.
 14. [المدارى] conjecture: E. المدار
 15. [وسئلت الخ] Cf. Ṣin. 213-14; Mf. i, 286, 12-13; Lis. xv, 104; Ln.
 iii, 937. 17. [عثمان] E. عثمان
 6, 1. **الخ** [وقال الخ] Ṣin. 214 (= Maḳ. i, 128). Cf. Ḥṣr. iii, 331.
 2. [الامانة] Ṣin. Ḥṣr. Maḳ. adds [العجف الحيانة]
الخ [وقال الخ] Cf. Ṣin. 214 (= Maḳ. i, 128); Ḥṣr. i, 103; By. i, 157, 191,
 216; AmMurt. 198; Us. 13; Fhr. 93-4.
 3. [ارادوه على الكلام] E. bis and blotted out. 4. [فلما فرغوا من البيعة] bis
 and blotted out. 6. [اقصه] Ṣin. AmMurt. محضه Maḳ. محله
 8. [المآثم] E. المآثم 8. [دمه] E. دمه
 10. [انك الخ] Ṣin. 214 (= Maḳ. i, 128); Lis. xvii, 236, 5.
 الكدية [الكدية] E. الكدية Maḳ. الكدية
 11. [اذا الخ] Cf. Ṣin. 216 (= Maḳ. i, 130); Am. i, 139; Ḥṣr. ii, 4;
 iii, 405; Asr. 19. 12. [ففر] Asr. ففر
 13. [الحلم الخ] Ṣin. 214 (= Maḳ. i, 128).
 14. [دنو الخ] Ṣin. 214.
 [ونزع] Ṣin. ونزع
الخ [وقال الخ] Ṣin. 214 (= Maḳ. i, 128); Am. ii, 174.
 17. [صفرت الخ] Ḥṣr. ii, 4; Ṣad. 152. Cf. Prov. i, 729, No. 56;
 Ag. viii, 70; Tāj vi, 236.
 [بماها] E. بماها

18. [إن الخ] Ṣin. 282.
- 7, 1. [لنأ] E. [لنأ] 1.
2. [وقيل الخ] Ṣin. 214.
4. [كم الخ] Ṣin. 214.
5. [وقيل الخ] By. i, 208; Ṣin. 214 (= Maḳ. i, 128).
[كيف خلفت] Ṣin. كيف تركت By. om. المرعى [المراد] By.
6. [والمال] By. المرعى
التراب Ṣin. Maḳ.
- 3 Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Ṣin. 217; 'Umd. i, 186;
Tws. 126; Ḥṣr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170.
1st verse—Mwz. 127; Ṣin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76;
Mwz. 6, 108; Nḳd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tws. 30, 35;
Maḳ. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174;
Maḳ. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
7. [مُرَّخ] E. [مُرَّخِي] Ahlw. Mwz. 'Umd. Tws. 'Ilm أرَّخِي (cf. Ahlw. 74).
8. [بصلبه] Mwz. 'Umd. يجوزُه (cf. Ahlw. 75).
- 4 Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
11. From [السليط بالذبال] E. in margin with صح
- 5 Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Ṣin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
14. [نُهِرٌ] E. [نُهِرٌ] but l. 18 نُهِرٌ
- 8, 1. [أسات] E. [أسات]
- 6 Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nḳd. 67; Mwz. 6; Ṣin. 217. 2nd hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
- 7 Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Ṣin. 217.
6. [إذا] Ahlw. Zuh. وان
- 8 Ahlw. No. 1, 3; Ṣin. 217; Dl. 190; Tws. 31; Nih. 54, 5. Cf. al-Baḳillānī ap. Ṣin. 217, n. 3.
8. [أراح] Tws. أراح
- 9 NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; Ḥṣr. i, 367; Tāj vii, 274.
13. [أزله] E. [فلت] E. [فلت] وان [أزله] NabGünz. Ši'r, Ḥṣr. Tāj
10. A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3^a read 3^b); As. ii, 92.
15. [غزلا] A'sā [قَمُودٌ] As. [غَرًّا] [قَمُودٌ] but p. 142 corrected.
[بطالة امشى] غواية اجرى A'sā
- 11 A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

- حيزومه A'sā [سرباله] يفور A'sā [تفور] النبار A'sā [الغار 17.
(p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
- 9, 1. محتملا A'sā [متملما] (ف mağribī مجلها E. فضلها وان A'sā [فان 9, 1.
١٣ Aus No. 31, 7; Nkd. 67; Şin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Şin. 217; Jāh. iii, 96; Kām. 4,
10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٣.
5. معاوية E. معاوية
6. [جادت] Ahlw. Jāh. جادت عليه Ahlw. Jāh. Nkd. Kām.
Am. Lis. Tāj عليها [بكرحرة] Ahlw. Jāh. Kām. Am.
حديقة [قرارة] Ahlw. Jāh. Kām. Tāj عين ترة
7. مهتلهل E. مهتلهل
١٥ Şin. 218.
- ١٦ Naş. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. [لقاح] Naş. لقاح but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. ابن
١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alk. No. 2, 29; 'AlkSoc. No. 2, 30; Şin. 233.
16. [بل كل] Şin. وكل [كرموا] Ahlw. 'Alk. 'AlkSoc. كثروا
17. الدهر [الشتر] Şin. الدهر
١٨ A'sā No. 3, 7; Naş. 353, 3; Şin. 218; Lis. ii, 285; Tāj i, 517.
- 10, 1. [اهلب] Krenkow ap. A'sā, p. 329 اهدب (?).
١٩ Şin. 218.
3. [يطمح] Şin. يطمح (cf. commentary n. 3) 5. [في غير دا] E. في غير ذا
٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Şin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62,
n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Maḳ.
i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. [كورى] 'Umd. فوضعت 'Umd. وحلت Tuf. Nkd. [وجعلت]
Tws. Maḳ. [تاجية خلف] Tuf. Nkd. [فوق رحلى] Tws. Maḳ. فضل
Lis. Tāj, Ln. سحيم 'Umd. Tws. Maḳ. [الحم]
٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. [فان مرادا] TufSik. مرادا 10. [جدت] Tuf. جدت
TufSik. [عصا تفرع] E. [تفرع] وان TufSik. عصى
٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Şin. 219; Was. 35.
13. [وقلن] Şin. وقلن (sic!).

- ٢٣ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Şin. 19; Mwz. 108; Şar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Şin. 219.
- 11, 2. [يَرْسُبُ] E. Şin. يَرْسُبُ
- ٢٥ Ḥuṭ. No. 22, 1. 1st hem. Şin. ٢٠٩.
4. [من قلب عادم] Şin. بالقلب عادم
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; K. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Ma' i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Şin. 219.
6. [اطفارها] E. اطفارها
- ٢٧ Dīwān (ed. Hell) No. 3, 9; Aḡ. 60, 14; Mjm. 28; Şin. 219; Mwz. 75; Ikt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. [أراد] Ikt. [شجاع] E. شجاع (sic) [البطن] Mwz. الجوع
لو [قد] Mjm. Şin. Lis. Tāj i
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Şin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. [وقال ايضا] E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Şin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Ḥşr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bđ. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Maḡ. i, 113); Nih. 49, 16.
14. [كسفت] Tbr. 'Umd. وزعت Tws. كسفت [إذ] Ḥşr. قد
ذمامها Şin. Tws. 28 ذمامها
15. [يهجو بنى عامر] E. in margin with صح [يهجوا] E. يهجوا
- ٣٠ Nkd. 67; Şin. 220.
17. [ويغدى] E. [فيها] Nkd. Şin. منها
- 12, 2. [رؤوس] E. رؤوس
- ٣٢ Aḡt. 5, 4; Şin. 220.
5. [واهجر] Aḡt. Şin. واهجر [ويستجى] Şin. ويستجى
العوادم Şin. العوادم [الاولائل] E. الاولائل
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Naḡ. No. 35, 32.
7. [مروح] Jar. Naḡ. وروح, but Jar. in margin مروح [الاخسى] JarAs. Naḡ. الاحسى, but commentary JarAs. الاحسى and commentary Naḡ. الاحسى and الاحسى
- ٣٥ Naḡ. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḡabbal).
12. [يعالج] Nkd. يعالج 14. [ين] E. ين

15. [ورأى الخ] Cf. Ḥṣr. i, 131 (Hārūn ar-Rašīd and al-Ma'mūn)
17. دریتی E. [ذرتیتی]
- 13, 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Ṣin. 214 (= Maḵ. i, 128); AmMurt. 205.
 لبعضهم Maḵ. Ṣin. [لمحمد - المدينة المأمون AmMurt. المنصور
 قال Ṣin. Maḵ. om. [والله فقال]
3. [وقال اسحق الخ] Cf. Ḥṣr. i, 85 and aš-Šarišī ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاكراد] Ḥṣr. قابل E. [قابل (الاعراب - يباب rhyme) الاكراد والاعراب
 8. [فأصلحه] E. فاصلحه
 10. وكان ابو دلف ذلك الوقت صغير السن Ḥṣr. adds [العلوى الخ
 Ṣin. 214 (= Maḵ. i, 129). Cf. aš-Šūlī (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. [لتاني] Ṣin. Maḵ. Irš. [لتاني] رايته Ṣin. Maḵ. [قد - المؤمن] but aš-Šūlī = E.
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Ag. xii, 19; Ḥṣr. ii, 270; Mjm. 57.
 15. [يخطر] Ḥṣr. [يرداه] Ḥṣr. [يرد] Ḥṣr. [عثمان] E. عثمن
- 14, 1. [وقال اسحق الخ] Ṣin. 214 (= Maḵ. i, 128); Ṣad. 152.
 2. [عندي] Ṣin. Maḵ. [عندى] ابراهيم الموصلى Ṣin. Maḵ. [اسحق
 3. [دعنى الخ] Ṣad. 152; Mjt. 59.
 تشجا E. [لا تشجى] الذى لا Ṣad. [لا] اذوق Ṣad. [اتذوق
 له Mjt. [به] الذى تشجى Mjt. لا تشجى النسخ and in margin
 يكثر Ṣad. Mjt. [تكثر] 4. ولا تدمع عليه العين Mjt. adds [النفس
 ولا يدعى له عند فراقه بالسلامة] Mjt. adds [الالغات
 الخ] Ḥḥb. 71^v; Ṣad. 152. [وكتبت الخ
 وكتب آخر الى صديق له Ṣad. [وكتبت الى بعضهم
 6. [تعالك] Ṣad. [تعالك]
8. [كان لى الخ] (قيل لعتوه) Umd. i, 80. Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Ag. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ٣٧-٣٨ The verse belongs to Jamīl, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
 13. [يؤذَن] E. ياذن

- ٣٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الاقبشر), Mjm. 29-30 (الاقبشر),
Am. i, 78 (أبى بن خريم)
- 15, 1. ارتأى Am. اتي By. Ši'r, Mjm. 2. مضى By. Ši'r, Mjm. 3. حاز By. [وقى] وان
أسان By. Ši'r, Mjm. [سباب] جز By. Ši'r, Am. ولو By. [وان] الدهر By. Ši'r, Am. 3. عليه - E. in margin
with صح 9. الشرك E. bis and blotted out.
10. الاستطالة الخ Šin. 214 (= Mak. i, 128).
11. دوا E. [ذو]
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
للطاي E. [الطائي] الطاي E. [الطائي] 6. كفو Mak. كء Šin. [كفاء] ٤٠
Mwz. 111; Šin. 235.
11. اشتم اول الليل (with the commentary) شيم Mwz. [شاعف] شاعف Mwz. Šin.
- ٤١ ANuwAhlw. No. 15, 11; Šin. 227.
النفوس ANuw. Šin. [المقول] صفراء ANuw. Šin. [صهفاء] 13.
السبات ANuw. Šin. [السبات] فلا ANuw. Šin. [فا] 15.
قریباً E. [قریبا]
- 17, 3. سليمان E. [سليمان]
- ٤٥ ANuw. 101, 7; ANuwAhb. 238; Tbš. 96, 1 (from foot);
Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; Hšr. iii, 320; Mjm.
213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. والسجف واقع Hšr. [والستر واقع] 11. فنططت Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. [نططت] but cf.
ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f. [نططت]
- ٤٧ aš-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London
1934), 99, 9.
13. بتتها ' بجدتها aš-Šūli [بإمامها] تلك aš-Šūli [تسرق]
- ٤٨ Hšr. ii, 152 (ed. Z. Mubāarak, ii, 227).
الدين Hšr. [الملك] bis. غداة Hšr. [عادة] 16. تهدم E. [تهدم] 15. فاعرة E. [فاعرة] عليه Hšr. [عليه]
- ٤٩ Hšr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second
Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z.
Mubāarak, iii, 39).
بصنجة Hšr. [بصنحة] تنجيك Nicholson Hšr. [تنفك] 1.

2. منهم H̥ṣr. Nicholson عشر تصرّمت H̥ṣr. Nicholson [تجرّمت .
 ٥٠ H̥ṣr. ii, 241 (an-Numairī). 1st verse—Ṣin. 232; 'Umd. i, 185; Mjm. 133 (al-'Attābī).
 4. والنوارب E. [والنوارب المهارى Umd. H̥ṣr. Mjm. المطايا
 5. بن E. [ابن 11. لدكائه E. [لذكائه 7. راميات H̥ṣr. [داميات
 ٥٣ Yāq. i, 687, 1 ('Umāra ibn 'Aḳīl ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in margin :
 في تأريخ بغداد للخطيب قالت زبيدة لمنصور الندرى قل شعراً :
 تحبب بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اختار عليها الرفاعة فقال
 ما ذا ببغداد من طيب الأفاين * وبين منازةً للدنيا وللدين
 تُحبي الرياحُ بها المرء إذا نسمت * وحرّشت بين اغصان الرياحين
 فأعطته ألفي دينار *
 15. وخرّشت Yāq. [وخرّشت 16. بريّاها اذا Yāq. [إذا ارواحها
 ٥٤ 'Abbās 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Ṣin. 223; H̥ṣr. iii, 30; Us. 5^v; Ag. viii, 23 (حدثني الصولى قال سمعت عبد الله بن (المعتز يقول لو قيل ما أحسن شيء تعرفه لقلت شعر العباس بن الأحنف الخ
 al-Ḥaṭīb ap. RAAD. iii, 1923, 167 (with Isnād from aṣ-Ṣūlī); Ṣar. i, 415.
 19, [قولهم الحديث Ṣar. [الظنون جرد H̥ṣr. جرر Zhr. [سحب 1. يتحى Zhr. [قد رمى فجاهل 'Abbās, Zhr. [فكاذب 2. ظنهم Zhr. بالحبّ Ag. Ḥaṭīb [بالظن
 ٥٨ H̥ṣr. ii, 22-3; Baš. 80. Verse 3-4—Ag. iii, 21.
 12. [او يتسم Baš. [تضحك E. om. and in margin
 H̥ṣr. [تمت E. [تمت 14. جاهدا Ag. Baš. [جاهلا 13. اذ يتسم H̥ṣr. [المكارم بى H̥ṣr. Baš. [المكارم بنى Ag. and H̥ṣr. تمت
 ٥٩ Mwz. 36.
 ٦١ Kām. 342, 6-7; Tws. 39; Dl. 59-60. 2nd verse Mwz. 100; Mehr. 35.
 20, [جانبى Kām. [جانبى متا Tws. [فيما عودته Kām. Dl. Tws. [عوته 4. [عوتى E. om. but adds in margin. 5. [عوتى Kām. Dl. Tws. [عوتى
 [اللجام Kām. [الشكيم
 ٦٢ Cf. A'At 268, 11 : كم بهامن راکض ايامه * وله من ركضه يوم حرون :
 ٦٣ ANuw. 209, 3-4; Jāh. ii, 12.
 9. [العظم E. [للعظم 10. حکما Jāh. [حاکما فاحتاج Jāh. [يکتال ANuw. [يقتال 9. [العظم E. [للعظم but ANuw. and Jāh.

- ٦٤ ANuw. 63, 10; Şin. 295; Us. 45.
12. عَرَمَ [عَرَمَ] Us. عَرَمَ
- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٧ aş-Şūli (ed. J. Heyworth Dunne), 111. 18 (أجمع بن عمر السلمي)
21, 2. وجرمة aş-Şūli [عن aş-Şūli من
٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwAḥb. 205; Şin. (1-2,
4-5) 228; Ḥşr. ii, 14. 4th and 5th verse—Şar. i, 422.
4. بظرفه ANuw. ANuwAḥb. [بظرفها] 5. [أرى] ANuw.
ANuwAḥb. [حتى] Ḥşr. 7. [ولئن] Ḥşr. 6. [ورأى] ANuwAḥb.
- ٦٩ ANuw. 257, 13.
10. يثنى ANuw. [يثنى] ANuw. بمعقّب
12. Conjecture: E. [لاي] 15. [الطائي] E. الطائي
- ٧١ ATam. 157, 3.
16. يدوب E. [يدوب] ATam. العضارة يقطر
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
- 22, 1. عَرَمَاتُ E. [عَرَمَاتُ] 2. الكريهة Us. [الحقيقة] 3. [هاتهم] ATam. انفسهم
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
7. [بمصرك] ATam. [بجرانه] 8. اجرامه
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Şin. 237.
- 23, 3. [غصًا] Şin. 5. [تك] ATam. تدع
- ٧٦ not in 'Abbās.
11. [نخبر] E. not clear (? [نخبر])
12. [أكلت الخ] By. ii, 9.
13. [سنتين] By. عامين
14. [افتحوا الخ] By. ii, 1.
مُفَرَّجٍ E. [مُفَرَّجٍ] 15. [سلوا سيوفكم] By. [سلوه سيوفكم] By. [سبني]
- ٧٧ By. ii, 2; NaḵSalh. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.² ii, 1927, 133.
- 24, 1. [رأى الخ] Cf. By. ii, 160. 2. [عياض] By. عرياض
4. قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جحظة : 394, 1. [قد انقطع الخ] Cf. Irš. i, 394 : جعلني الله فداك وقد كنتا عقدنا موعداً في يوم مطير انصرفت من عندك جعلني الله فداك وقد كنتا عقدنا موعداً للقاء ثم متعنى من المصير إليك ما نحن فيه من انقطاع شريان التمام فتفصل بسقط العنر لعبدك إن شاء الله Şin. (= Maḵ. i, 126).

5. الخلفاء] E. not clear (الخلفاء ?) 8. لَقَمْتُهُنَّ] E. لَقَمْتُهُنَّ
 12. الطائي] E. الطائي
- ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Şin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
13. فُضِرْبَتْ] E. فُضِرْبَتْ] عودا] ATam. عودا
 ٨١ Şin. 235. 1st verse—Was. 320.
15. ضلعنة- ضلعنت] Şin. ضلعنة- ضلعنت 17. ضلعنة 16. ضلعنة] Şin. ضلعنة 15. ضلعنة
 25, 2. ضلعنة] Şin. ضلعنة 249; 'Umd. i, 227; Šar. i, 411; Jin. 15;
 Maḡ. i, 317-18.
5. لكلٍ ضربٍ] E. لكلٍ ضربٍ] but cf. Tāj iv, 123, 11.
- ٨٢ Şin. 249. Cf. ١١٧.
 8. يوماً] Şin. يوماً
- ٨٣ Şin. 250. Cf. ١١٣.
 12. واسلمت الخ] Kōr. 27, 44 (45); Şin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar.
 i, 411; Nih. 96; 1; Maslak 126. سليمان] E. سليمان
 13. فاقم الخ] Kōr. 30, 43 (42); Şin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i,
 411; Nih. 95, 3.
 14. عصية الخ] Şin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Maḡ. 293;
 Šar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, L'Arabie occi-
 dentale avant l'hégire, Beyrouth, 1928, 243.
 ورسوله] E. عَصِيَّةٌ] Şin. Mwz. 7, Šar. Tāj add
 لها] Şin. Mwz. 'Umd. Šar. Maḡ.
 الخ] Şin. 251; Asr. 9; Us. 2; Šar. i, 412; Nih. 95, 5;
 Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds القيامة
 15. فقال كما] Şin. 251. ما بالكم] Şin. 16. ما لكم الخ
 يا بني أمة] Şin. adds بصائرکم
- ٨٤ ATam. 230, 15; Şin. 251.
- 26, 2. العدل] Şin. العدل
- ٨٥ Kūṭ. No. 13, 50; Şin. 256; Mwz. 7, 114.
 5. يكون] E. يكون] Kūṭ. Şin. فلما
 يكون] Mwz. يكون
 7. هاجروا الخ] Şin. 252; Ṭab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf,
 Über Paronomasie in den semitischen Sprachen, Giessen,
 1909, 66); Ln. viii, 2880.

- ٩٤ Şin. 253.
13. التَلَاتَ] E. التَلَاتَ
- ٩٥ Ahlw. No. 30, 13; Kām. 446 15; Mwz. 114; Şin. 253.
- ٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194); Nkd. 61; Mwz. 7, 115;
Şin. 253. 17. [خفاف اخف] Far. Nkd. [عنه جفاف اجف] Nkd.
[وحاصب شاف] Şin. [ساف سحابة] Mwz. 115 [سحابه منه
Nkd. وصاحب
- ٩٧ Aus No. 12, 3; Şin. 255.
- 28, 1. [بفرتاج] E. [بفرتاج] but cf. Yāk. iii, 867, 23. [أنت] E.
[فعلى] Aus [فعلى] (cf. p. 39), but
Şin. [أبت] 2. [فعلى] E. [فعلى] (cf. p. 39), but
cf. Yāk. ii, 62, 20.
- ٩٨ Ahlw. No. 17, 8; Nkd. 61; Şin. 253; Lis. xiii, 362, xiv, 294;
Tāj vii, 379. 5. [وجيرة] Ahlw. [وجيرة] but cf. p. 48. [ما همم]
Nkd. [ماء هم
- ٩٩ Nkd. 61; Şin. 255.
7. [وسيله] E. [وسيله] 8. [الارقط] Şin. 256 [الارقط
- ١٠٠ Şin. 256.
12. From فقال to اعرابى E. in margin with صح
14. [وذكر] E. [وذكر] 17. [الطاي] E. [الطاي]
- ١٠١ ATam. 202, 4; Maṭ. 99.
- 29, 1. [ويوم] ATam. في يوم
- ١٠٢ ATam. 42, 4-5.
5. [افاربكم] ATam. [افاربكم]
- ١٠٣ ATam. 292, 9.
7. [موسوما] E. [موسوما] [فقبض] F. [قبض]
- ١٠٤ ATam. 75, 3; Şin 256, 347; Hşr. i, 308. 1st hem. Şin.
230. 9. [ففى طلوع] Hşr. [ففى طلوع]
- ١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Şin. 257; verse 1, 2, 4
Hşr. i, 308; verse 4 'Un. i, 223.
11. [ملئتك] E. [ملئتك] 14. [معانة] Şin. [مقاساة الرق] Hşr. [اللون]
- ١٠٦ Verse 1-4 an-Nuwairi ap. RAAD. iv, 1924, 283 (al-Ḥasan
Ibn Wahb, cf. ibid. 560, n. 1).
16. [بجده] E. [بجدة] [الرياض] Nuwairi [الربيع] للربيع [الرياض]
17. [اسحتم] E. [اسحتم] ادبال E. [اذبال] 18. [الرى] Nuwairi [الربا]

- 30, 1. [وكتابتها كسبت] أجدت [Nuwairi] أسف فترى [Nuwairi] وترى
 2. [نواحت] [Nuwairi] ننفت فكأنما التحت [Nuwairi]
- ١٠٧ Msl. No. 46, 1-2. 2nd verse—Şin. 257.
 7. [ريحان] Şin. [ريحان آياتها] 8. [آثارها] Msl. [اطلالها]
- ١٠٨ Yāk. iv, 360, 10.
 10. [اللب ويُنَجُّ] Yāk. [ويبعج] E. [لناطاً] E. [لناطاً] but cf. metre.
 E. [ويصخب] [الكثيب] Yāk. [الرغام] لب [لب] but Yāk. E. [ليث] but cf. v, 405. 11. [الطائي] E. [الطائي] Şin. 257
 البحرى
- ١٠٩ Şin. 257. Not found in diwāns of Abū Tammām and al-Buḥturī.
 12. [مريضة] Şin. مريضة 13. E. in margin الصيب blotted out.
 14. [وقدم الخ] cf. Şin. 252 (with the Isnād from Ibn al-Mu'tazz) ;
 Usāma 1^v (= Catalogus . . . Lugduni Bat. 1², 153).
 صاحب المجلس [Şin.] [غلام صاحب المنزل] بخور [E.] بخور
 15. [النبيذ] Usāma [الندى] استعمله [Şin.] [القاه على النار]
- ١١٠ Şin. 257.
 18. [لاخوان تحليل] Şin. [لاخوان تحليل]
- ١١١ Şin. 257. 2nd verse—Kām. 433, 14.
- 31, 7. [إذا رame آكل آكله] Kām. [تري الباهلي] 2nd hem. in Kām. :
 8. [وكتب بعض الأدياء إلى الرشيد] Us. 2 [وكتب إلى الخ] cf. Şin. 252 ;
 Şin. [إلى بعض الاخوان] (احسن لنا في النظر كما احسنا في الانتظار
 E. in margin [كما احسنت الانتظار يحسن] Şin. [تحسن] 9. [بعض الكتاب
 margin].
- ١١٢ ADul. No. 43 and p. 74-5 ; Ag. ix, 138 (1 and 2 verse), x, 94.
 11. [دوم] Ag. [دومة] 12. [فبعثت] E. added لها يقال يقال لها and
 blotted out.
 13. [ادعو] E. first أَعُوْا and then corrected with د and صح
 15. [الاسر x] Ag. [الاصل] 16. [مثل] ADul. Ag. ix [امل] واسمر [واجر] Ag. x
 [ينبذ] ADul. Ag. ix 2nd hem. ADul. Ag. [رجل سقيم] ADul. Ag. ix [ينبذ]
 (Ag. x [يحن]).
 17. [ويزدهيه] Ag. x [الشباب] Ag. x [يرويه] Ag. x [يقويه] Ag. x
 Ag. x [يزدهيه]
- ١١٣ Şin. 250 and n. 3. 2nd hem. cf. ٨٣. Not ap. Msl.
- ١١٤ Msl. No. 20, 89 ; Şin. 257 ; 'Umd. ii, 23.

- 32**, 4. 1st hem. Msl. يورى يمضى بعزمك او يجرى بشأوك]Sin. 'Umd. يورى
[تفرى 5. بمجدك]Sin. بمجدك يسمى]Sin. 'Umd. [تسمى
Sin. 'Umd. يفرى
- ١١٥ Sin. 263 (ابوالنعمان) ; Am. i, 181 (ابوالنعمان الطهوى) ; Us. 54
(جمع الفثانة والرثانة والشقل والركاكة with remark ابو تمام)
Sar. i, 413 (ابوالنعمان الطهوى).
7. وفرى Us. [وفرى 8. فترقى]Sin. Am. [وترقى وهو Am. [وهى
فرى Us. [قرى يقرأها Sar. يفرىها Us. [يقروها فرية Us. [قرية
فرى Us. [قرى]Sin. [القرى تحف Sar. تحف Us. [يحف
10. فرى Us. [قرى E. [يفرس
- ١١٧ Sin. 249. 1st hem. cf. ٨٢.
12. لئها]Sin. [عصبا]Sin. عصبا يوماً]Sin. [يوماً
- ١١٨ IMu'tazz ii, 13, 3-4.
14. ظباؤك E. IMu'tazz ظباؤك
- ١١٩ ANuw. 64, 4.
17. فكانها ANuw. [وكأنتها وراها ANuw. [امامها تذر ANuw. [تدع
18. برنى E. [يرنى
- ١٢١ Buht. ii, 43, 21 ; 44, 4, 5, 17 ; Sin. 258. Verse 4—Sar. i, 413.
- 33**, 5. العيش]Buht. الدهر]Sin. [مستعر 8. كرمهم]Sin. [كرمهم
10. لا Sar. [ما
- ١٢٢ Buht. i, 75, 22 ; Sin. 258 (sic الطائى).
13. الثغور E. [الثغور
- ١٢٣ Buht. ii, 195, 5 ; 194, 22. 1st verse—Mjm. 123.
16. جاد Buht. [عاد غاض Buht. [فاض الحبر]Sin. [المجود 17. فوقه]Sin. [حواله
- ١٢٤ ATam. 38, 14.
- ١٢٥ Sin. 258 (وانشدنى العتيب).
- 34**, 3. شيره E. [سقره 4. سداه E. [سداه غر]Sin. [غير القيص E. [القيص
10. شاه E. [شاه
5. (الشافى) 7. Asr. Sin. 252 ; cf. [ويقال الخ
- ١٢٦ Sin. 263 (ومن التجنيس المعب قول بعض المحدثين أنشده ابن المعتز) ; Us. 56^v.
10. نحل Us. [أنحل وقد]Sin. [نقد
- ١٢٨ Sin. 263.
14. بكى E. [بكى
- ١٢٩ Sin. 263-4.

- 35, 1. الجأ آزر [Şin. الجأ آزر] 2. معايبها [E. معايبها, but Şin. معايبها
E. om. verse 2^b; added from Şin. 4. [حكى] Şin. جلا 6. [تشكى] Şin.
7. [عروة من بطحان فالنير] E. عروة من بطحان فالنير, but cf. Şin.
and Yāḳ. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 9. [حوض] Şin. حوض
10. [من ارجائها] Şin. من ارجائها
- ١٣٠ ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4;
Mwš. 309; Us. 56^v.
12. [ذهبت] E. ذهبت Us. فالتوت
- ١٣١ ATam. 69, 13; Şin. 264.
16. [حرجا] ATam. حرجا
- ١٣٢ Şin. 264 (المهزومى, n. المهزومى); Us. 56^v.
- 36, 6. [ولكم الخ] Kōr. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Şar. i, 417.
7. [إنكم الخ] By. i, 159; Buḥ. 176, 18-19; Mwz. 7; Şin. 202,
239; 'Umd. i, 169; Ḥṣr. i, 23; Tws. 68; Şar. i, 417;
Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot;
Ln. vi, 2393.
8. [وقال عيسى الخ] By. ii, 29.
9. [فى رجليه] By. برجليه 10. [اعزك علينا] By. أكثرك لنا 11. [طيطي] E. طيطي
[من العمل الخ] Şin. 240.
16. [من العمل] Şin. فى العمل 17. [عمل] Şin. أكبر العمل
- [ما رأيت الخ] By. ii, 99; Şin. 239; Ḥṣr. iii, 180.
18. [الموت] By. امر نحن فيه
- [وقال الوليد الخ] Şin. 239; al-Balādūrī, *Ānsāb al-ašrāf* (ap. H.
Lammens, *Le Califat de Yazīd I^{er}*, Beyrouth, 1921, 117,
n. 5).
- 37, 2. [طول] Şin. Balādūrī om. 3. [يعدوا] E. يدعو [معروف الخ] Şin. 239.
5. [إن من الخ] Şin. 239.
6. [آمنتك] Şin. يؤمنك [تلقى] Şin. تلقي
9. [إذا أنا الخ] Şin. 293.
- [مسلمة بن] Şin. om.
10. [ما حدث الخ] Şin. 239. [ظفر] Şin. محبوب
11. [الفنى الخ] Şin. 239.
12. [ابن] E. بن
14. [وقال أعرابى] Şin. 239-240; Ḥṣr. iii, 156; Şad. 152.

- الك H̄ṣr. [لك] فلان E. [فلانا]
 16. [إنّ اعظم الخ] Šin. 240 ; Šar. i, 417.
 عندك Šin. [عند صاحبه] 17. Šar. om. [إنّ]
 [كثرة الخ] Šin. 240 ; Šar. i, 417.
 Šar. om. [من القلب] بمعروف Šar. [بمعرفة] 18.
 Šin. 240. [إن كنت الخ] Šin. om. [له]
 38, 2. [يزيد بن معاوية] Šin. بعضهم [اعلم الخ] By. i, 204 ; Šin. 240 ;
 H̄ṣr. iii, 316. [اعلم] By. Šin. om. 3. منك By. [نيك]
 مني فيك By. [منك]
 [حسن البصرى] H̄ṣr. i, 52 ; Šin. 240 ; [وقال الحسن الخ]
 4. [من حاف الخ] By. ii, 93 ; Šin. 240.
 5. [اخافه] By. Šin. [الله اخافه]
 [بعضهم] Šin. 293 ; [محمد بن علي] By. i, 38 [وقال علي الخ]
 6. [اعلم لسانه] By. Šin. [لساني] 7. [أكره للرجل] Šin. [لأكره]
 8. [اعلم] By. Šin. [علمه] Šin. [علمي] By. [علمه] Šin. [لسانه] Šin. [عقله]
 [وقال لقمان الخ] By. i, 178 ; 'Umd. ii, 31.
 لعن E. [لقمان]
 10. [بعضهم] Šin. 293 ; [وقال الخ] By. i, 218 ; ii, 86 ;
 [بلا شوك] By. Šin. [فيه] 11. [بلا ورق] By. Šin. [لاشوك فيه]
 [وحدثني الخ] cf. Šin. 240 ; Us. 6^v.
 13. E. in margin [بهاتي] Us. [بهواني]
 تُهينُ النفوس وهونُ النفوس يومَ الكربة أوفى لها
 133 Ahlw. No. 9, 30 ; N̄kd. 23 ; Mwz. 7, 116 ; Šin. 241 ; 'Umd. i,
 183 ; ii, 7, 107 ; H̄ṣr. ii, 357 ; Us. 11, 93^v ; Mjm. 35 ; Šar.
 i, 417.
 14. [الليث كذب] Ahlw. (cf. p. 40), N̄kd. Mwz. 7, 'Umd. i, 183, ii,
 107, H̄ṣr. [الليث كذب]
 134 H̄m. 427 ; Šin. 242 ; 'Umd. ii, 7 ; Am. iii, 116 (al-Kumait) ;
 Add. 28 ; H̄ṣr. ii, 4-5 ; Us. 6^v ; Maslak 71 ; Lis. iv, 204 ;
 Tāj ii, 380-1 ; Koffler ap. Islamica, v, 394. 2nd
 verse—Šar. i, 417 ; Nih. 144, 13 ; Mehr. 104.
 16. [الحندان] Am. [الجذنان] Koffler [حرب] Tāj [سعد]
 [معتاد] 'Umd. [معتاد] Lis. Tāj [بأمر فد] Maslak [سمودا]

17. خدودهنّ [Am. ووجهنّ] Mehr. ووردّ Mehr. فوردّ [فردّ] ١٣٥ Ḥm. 544; Ṣin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Ḥṣr. iii, 301; Us. 6v; Irš. iv, 101, 2.
- 39, 1. [مبتلة] Ṣin. 242 ومبتلة Ṣin. 282, Am. i, 166, Ḥm. Mat. Ḥṣr. Ḥm. الاطراف [الارداڤ] Ṣin. 242, Us. منعة Us. مخصّرة Ṣin. 282, Am. i, 166, Mat. Ḥṣr. الاعجاز Am. i, 44 الاوساط Am. i, 44
- ١٣٦ Tuf. No. 5, 23; Ṣin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd hem. Mwz. 116.
3. [يسام] 'Umd. يشامم [يقطع] Tuf. Ṣin. Mwz. Us. [يصان] Us. om.
- ١٣٧ Aḥt. 42, 4.
5. [المهديات] E. [المحسنات] E. [المحسنات] E. [الطائف] E. sic! اعرابى
- ١٣٨ ATam. 420, 3; Ḥṣr. ii, 58.
7. [تقطيب] E. يعبس ATam. Ḥṣr. [يقطب] E. ذاتها [اذافها] E. تميمس ATam. Ḥṣr. يقطيب
- ١٣٩ Kut. ii, 217.
9. [اتهوا] Kut. [أنوا] Kut. للاعداء Kut. [إلى الاعداء] Kut. تشئى [تشئى] Kut. الى امره Kut. [لمرضاته]
- ١٤٠ Naḵ. No. 49, 13; Ṣin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i, 417; Nih. 101, 3.
11. [يغدرون] Tws. Šar. [يغدرون] Tws. [لغن] Šar. Nih. [فبح] Ṣin. [فبح] Ṣin. Tws. Šar. Nih.
- ١٤١ Zhr. 112, 17-18 (1st hem. of 2nd verse: [يقرأ على ليلى السلام] [ولا تشربه] Ṣin. 240. [هولا] Ṣin. 240. [وقال بعضهم] 17. [واهلها] 18. [يفتضح] Ṣin. [يفتضح]
- 40, 5. [اسرائيل] E. [اسرائيل] E. and so below. [وإله الخ] cf. Ḷor. 12, 18. [وباع الخ] 10. cf. Ḥṣr. ii, 155-7. [وكتب الخ] 14. cf. Ḥṣr. i, 195.
- 41, 1. [من جسمك] Ṣin. [من جسمك] Ṣin. 240. [قال الخ] 4. [ولا تزر الخ] cf. Ḷor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f. [ترروا] E. [ترروا] E. [الكريم الخ] 5. Ṣin. 240.
- ١٤٢ ATam. 294, 4-5.
7. [كالمى] ATam. [كالمها]
8. [المعاني] E. [المعاني] but ATam. [المعاني]

- ١٤٣ ATam. 423, 7, 9. Cf. Mat. 277.
 11. المرصباتك E. الهادياتك E. [والهادياتك المرصباتك] E. الرشد و [الشرد
 تطلعت ATam. Mat. 12. تضلّت ATam. Mat. 12. الرشد و [الشرد]
- ١٤٤ ATam. 291, 6-7; Şin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 15. امرّة ATam. Asr. مة Murt. عرة [أغرًا] ATam. Şin. أغرّ
 Murt. اعزى 16. [جلالا] E. without point.
 17. [وقال ابن الخ] Şin. 241; Hşr. iii, 173.
 18. [اشرف] Hşr. افضل
- ١٤٥ ATam. 372, 16 and 373, 3; Şin. 245. 1st verse—Şin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
- ١٤٧ A'At 81, 8-9.
- 42, 8. غفلى عن A'At [حسرتا من]
- ١٤٨ Şin. 245; Hşr. i, 15.
 11. محارجا Hşr. [جوارحا] 12. [منهنّ] Şin. Hşr. وهنّ
- ١٤٩ Şin. 245; Us. 11v. Cf. Gandz 76 (from ar-Rāgib, Muḥū-
 darāt al-udabā, Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [في شمال] Şin. Gandz بشمال Us. بشمال (sic!).
- ١٥٠ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Şin. 246. 2nd hem. Şin. 149.
 17. [بقاكم] E. بقا and in margin كم with صح ATam. Kām.
 ابقاكم Şin.
- ١٥١ Buht. i, 183, 10; Şin. 246; Murt. 19.
- 43, 1. رأينا [رأينا] Buht. Şin. Murt. رأين
- ١٥٢ Şin. 246.
 3. [والمجالس] Şin. ومنازل 9. [يهدى] conjecture: E. يهدى
- ١٥٤ Şin. 88; Hşr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Ağ. iii, 134 =
 A'At. 326.
١٥٥. AmMurt. 221; Ağ. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [اغنى] Ağ. Irš. Mjm. بطى AmMurt. بطى عند [عنك] Irš.
 منك [مع] AmMurt. منك [عليك] Mjm.
- ١٥٦ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ahlw. No. 18, 1, 2, 4.
- 44, 1. [عاذلى] E. عادلى و [غبر] E. غبر [لا] ANuw. Ahlw. و

3. البذل E. [بذل]
- ١٥٧ ANuw. 195.
5. والبر ANuw. [والبر]
- ١٥٨ ANuw. 421 ; Şin. 17 (Abū Nuwās).
8. لذا ANuw. [لذا] 10. قليلا ANuw. [يا قليلا]
- ١٥٩ Buḥt. ii, 319, 14-15 ; Hşr. i, 169. 1st verse--Asr. 168 ;
2nd--Şin. 231.
12. Asr. [لنا] زهتها [علتها] 13. Hşr. [مثل] لها
يغازها Hşr. [يضاحكها] 14.
- ١٦٠ Buḥt. ii, 258, 1, 4.
- 45, 1. مؤسدا Buḥt. [مؤسدا] 2. الخ [وشرب الخ] cf. Tbš. 22, 13-16 ; Şin. 241 ; Hşr. ii, 58 (ed. Z. Mubāarak, ii, 148) ; Us. 26.
فعبس Şin. [فلما استوفاه عبس عند احدهم بمحضرة Şin. [عند
وفى نحو هذا اقول Tbš. [فاخذه بعض المحدثين 4. فقال له Şin. [فقال 3.
- ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15 ; Tbš. 22, 16 ; At-Ta'alibī (ap. Le Monde
Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de
l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
6. E. [ابن 6. متعبس Tbš. [بتعبس مدامها IMu'tazz [مدامة 5.
7. From خرا to قال E. in margin. 13. الطائي E. [الطائي]
- ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
15. بهجرانه ATam. [لهجرانه] 18. Şin. [توفى] توفى [توفى] Şin. 240. [وقال سهل الخ]
- 46, 1. منها Şin. [فيها] فيها [حتى يخرجها منها] E. in margin.
2. بهجوا E. [بهجوا]
- ١٦٤ Şilī 153^v ; *Şin. 246 ; Zap², v, 19, 2.
3. Şin. Zap. [بالذى] بالذى [عيسى بن 4. عيسى بن E. [عيسى بن]
- ١٦٥ Kām. 245, 6-7 ; Şin. 246.
5. Kām. [بمائل] عن غير Kām. [من غير فإتاك Kām. [افاطم 5.
7. Kām. [آل] رهط Kām. [آل] 7.
9. Adāb 94, 1 ; Şin. 241. [إطلاق الخ] 9.
الآخرة Şin. [الجنة] Adāb 93, 4 ; Aḥb. 74^v ; Şin. 241 ; Hşr. iii, 334.
10. Aḥb. [غضب الخ] 10.
- ١٦٦ Şin. 248 (الاختل) = Aḥb. 378, 18.

13. فَمَصِيَّتْ [فَمَصِيَّتْ] Aḥḥ. فَمَصِيَّتْ
- ١٦٧ Ṣin. 248.
15. حَلْفَتُهُ [حَلْفَتُهُ] Ṣin. فُدَامِي حَيْلُهُ [فُدَامِي حَيْلُهُ] Ṣin.
16. نَابِك [نَابِك] Ṣin.
- 47, 2. وَحَسَا [وَحَسَا] E. القسم [القاسم] E. 4.
- ١٦٩ Ṣin. 248 ; Us. 56^v. الطاي [الطائي] E. 6.
- ١٧٠ ATam. 345, 5 ; Ṣin. 248.
7. اِذَا نَمَضِي [اِذَا نَمَضِي] ATam. بِمَقْدَمِهِ [بِمَقْدَمِهِ] Ṣin.
- ١٧١ ATam. 29, 5 ; Ṣin. 248.
9. اِذَا [اِذَا] ATam. فَتَيَّتْ [فَتَيَّتْ] ATam.
15. [وَهَذَا الْبَابُ الْخ] ct. 'Umd. ii, 4 ; Ṣin. 305 ; Tws. 77.
- ١٧٣ Ṣin. 305 ; 'Umd. ii, 4.
- 48, 1. الجَيْشِ [الجيش] 'Umd. اَلْاَمْرُ [الامر] 'Umd. يَلْفِي [يلفي] 'Umd. تَلْقَى [تلقى] 'Umd.
- ١٧٤ Ṣin. 305 ; 'Umd. ii, 5 ; Dl. 107 (al-Uḡaišir) ; Tws. 75 ;
Us. 14 ; Šar. i, 420 ; Mehr. 162 ; 'Ilm. i, 205.
5. يَجْبِرُ كِسْرَهُ [يَجْبِرُ كِسْرَهُ] Us. يَلْطَمُ وَجْهَهُ [يلطم وجهه] 'Ilm. شَتَمَ عَرَضَهُ [يشتم عرضه] Ṣin. دَلَى [الندى] Ṣin.
- ١٧٥ 'Umd. ii, 5 ; aṣ-Ṣūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
8. عَزِيْزٌ [عزير] 'Umd.
9. اِنظُرُوا الْخ [انظر الخ] Kōr. 17, 21 (22) ; Ṣin. 305.
- اِنظُرُوا الْخ [انظروا الخ] Kōr. 20, 61 (63-4) ; Ṣin. 305.
12. تَقَدَّسَتْ [تقدست] E. سَت [ست] and in margin.
- اَوَلَقَدْ الْخ [اولقد الخ] Kōr. 6, 10 and 21, 41 (42).
- ١٧٦ Ṭuf. No. 39 ; 'Umd. ii, 5.
17. حَفْنَةٌ [حفنة] Ṭuf. 'Umd.
- ١٧٧ 'Umd. ii, 5.
- 49, 1. تَعْمُرْتُ [تعمرت] 'Umd.
- ١٧٨ Ḥuḥ. No. 19, 19 ; Ṣin. 307.
5. نَدِرٌ [ندير] Ṣin. اَلْفَرَزْدَقُ [وقال الفرزدق] E. om.
- ١٧٩ Far. 17, 7 ; 'Umd. ii, 6 ; Us. 14.
7. اَصْدِرُ [اصدير] Far. يَغْلِبُكَ [يغلبك] 'Umd.
- ١٨٠ A'sā No. 4, 18 (cf. p. 28) ; Mwš. 42.
10. كَتُوْمٌ [كتوم] E.

- ١٨١ Naḳ. No. 33, 11 ; Şin. 306 ; 'Umd. ii, 5 ; Tws. 76.
 12. رَبَّانِيَّ E. رَبَّانِيَّ (sic !). 13. حُتَّ Naḳ. 'Umd. حُتَّ
- ١٨٢ Aḡ. ix, 71, 20 ; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. دَفَّت [رَفَّت] 'Umd.
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Ḥm. 580 ult.
- 50, 1. [تَبَسُّم] E. تَبَسُّم 'Umd. 5. [البيت] E. in margin with صح
 6. [يَسْتَلِينِي] E. يَسْتَلِينِي 11. [ابن] E. ابن
- ١٨٧ 1st verse Şin. 307. [صَوَف] E. صَوَف (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6 ; Maṭ. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1 ; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5 ; 298, 2. 1st verse—Tws. 70 ; Nih. 111, 11 ;
 Mehr. 163 ; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. [التواضع] ATam. Tws. Nih. Mehr. التواضع 5. [ومن] ATam. وما
 [الحسان فؤاده] ATam. وادمها
- ١٩٦ ATam. 286, 12 ; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. [منها] ATam. منك 13. [ينجى] ATam. تنجو
 14. The verse belongs to 'Urwa ibn Uḍaina, cf. H. Lammens,
 Études sur la règne du calife omaiyade Mo'âwia I^{er},
 Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6 ; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. [غته] Kām. By. لحمه
- ١٩٩ Buḥt. i, 63, 16 ; Şin. 171 ; Mwz. 128 ; Ḥşr. iii, 367 ; Was.
 197 ; Maṭ. 36 ; Mehr. 153.
 17. [واشرفت] Ḥşr. واشرفت
- ٢٠٠ Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8 : يا دائم الهجر دعنى * من الصدود قتلى
 فرّ فؤادى مئى * فسئل يحدّثك عنى
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. [ذى] E. ذو
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. [بالحمى] Şin. بالضحى 6. [على] E. in margin with صح
- ٢٠٢ Şin. 307.

8. ذرناك Şin. [ذرناك] 9. النوى Şin. [اللا]
12. [المنهب الكلامى الخ] Cf. al-Jāhiz ap. 'Ilm. i, 110; Ibn al-Mu'tazz ap. Şin. 325; 'Umd. ii, 63-5; Maḡ. i, 184 seq.
15. Şin. 326. [قال ابو الدرداء الخ]
- Şin. om. [ذ] 16. يقال لى Şin. يقال [عليكم] Şin. om. [ان]
- ۲۰۳ Şin. 326; 'Umd. ii, 64; Twis. 79; Nih. 114, 15-16; Maḡ. i, 185.
- 54, 1. ونفس [واخرى] Twis. Nih. and شغيعها E. not clear
دلك [ذلك] E. (؟ سنيعها and سنع)
- ۲۰۴ Kām. 462, 15-17; 'Umd. ii, 64-5.
9. [الحية] Kām. الملية 10. [هى] Kām. [الاصالة فهى] 'Umd. [الاصابة]
- ۲۰۵ Şin. 326; 'Umd. ii, 64; Msd. vii, 67-8; Bgd. i, 189 (= ii, 86). Verse 1a and 2b--Aḡb. 78a. 2nd verse--Am. i, 203; Ḥşr. ii, 182.
13. [وطا وطا منك وطا] Msd. [Umd. Msd. om. [بى]]
ايتت Bgd. Msd. [فلمت فا] Şin. [فبا] 14. وطا Bgd. وطا
غير [غَيْر] Am. 16. [عندك] Msd. [علمك] 15.
- ۲۰۶ 'Umd. ii, 64; Aḡ. ix, 30, 16-17; Ḥşr. iii, 349; Irš. i, 268.
- 55, 3. [اجهل] Aḡ. [جهلى] 4. [فيردنى] Aḡ. Ḥşr. Irš. [قبيبل بى فاعلم] 'Umd. [واعلم]
- علمى Umd. Aḡ. Ḥşr. Irš. [حلمى] فارجع Ḥşr. Irš. [فاعرض]
- ۲۰۷ Şin. 326.
7. بالظن Şin. [فى الظن] E. om. but cf. Şin.
- ۲۰۸ ATam. 187, 1; Şin. 34; 'Umd. ii, 64; Was. 64; Maf. 95, 1; 'Ilm. i, 137.
9. [المؤمل] Şin. [المجد] 'Umd. Maf. [المجد] 'Ilm. [المجد]
- [المؤمل منك المعاش] 'Ilm. [بالرضى امره يرجوك] ATam. E. [ATam. بالرضا]
- Şin. 'Ilm.
11. وذكر ايضا ابو العباس عبد) [وبلنتا الخ] Cf. Şin. 34; Mwz. 9, 6 seq. 'Umd. ii, 64; Was. 64. (الله بن المعتز فى كتاب البديع
12. [شدت] Was. [نفسك شقت] Was. adds 'تظنّ مما تظنّ' [شدت]
14. [محفظ على الخ] Cf. Şin. 326 (طاهر بن الحسين); Msd. vii, 66.
15. [وكتب الخ] Cf. aṣ-Şūlī (ap. RAAD. vi, 1926, 169); aṣ-Şūlī, Kitāb al-Awrāḡ, ed. J. Heyworth Dunne, 228, 8 seq.; Irš. ii, 169-170.

16. Irš. اراده [زاره Irš. عندى Irš. om. 17. Irš. عنده
 والسلم E. [والسلام لك Sūlī ذلك اياك
- ٢٠٩ Ag. ix, 22.
- 56, 1. صرنا بها Ag. [كنا بها فلما Ag. [ولا] ٢١٠
 IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark وهذه الملاحه
 فلم 'Umd. [ولم 7. وذا لما IMu'tazz [وذاك منى 5. (نفسها والظرف بعينه
 57, 1. From ان E. in margin. ان E. اليك to ان
 and دعنى أتذوق طعم فراه 3, 14, p. cf. تتذوقك E. [تذوقك
 حلوا إذا تذوقته العقول Hşr. i, 92, ap. Ibn al-Mu'tazz
 7. لسليمان E. [لسليمان
- ٢١٢ Zhr. 38, 17.
10. اشكوا E. [اشكوا لاخضبت Zhr. [لاكتحلت 11.
 لا E. [لا 13. لا clear. 17. قَيْلُ E. [قَيْلُ
- 58, 3. وما جمع الخ cf. 'Abd al-Ġanī an-Nābulusī, Nafahāt al-azhār
 وقال اخترعها : 3, 1299, Damascus, 'alā nasamāt al-ashār,
 الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلى فنون
 البديع أحد ولاسبقتى الى تأليفه مؤلف وألفته في سنة أربع وسبعين ومائتين
 and Muḥammad Diyāb, Ta'riḥ ādāb al-luġa al-'arabiya, ii,
 Cairo, 1318, 45 : وما جمع قبلى فنون البلاغة أحد ولاسبقتى إليه مؤلف
 11. فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على : cf. Abd al-Ġanī, l.c. :
 هذه فليفعل ومن اضاف من هذه المحاسن او غير ما إلى البديع ورأى غير
 رأينا فله اختياره
 ومن أحب أن يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليفعل
 ومن رأى اضافة شيء من المحاسن إليه فله اختياره
 ورأى غير رأينا : cf. 'Abd al-Ġanī, l.c. : [ولم يات غير رأينا 13.
 14. [الانفات الخ cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i,
 421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.
 17. [حتى اذا الخ K̄or. 10, 22 (23); Maṭ. 168; Nih. 117, 1. Cf.
 Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissen-
 schaft, Strassburg, 1910, 14.
- 59, 1. [إن يشأ الخ K̄or. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8.
 2. [وبرزوا الخ K̄or. 14, 21 (24).
- ٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38.
 1st verse—Sib. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- ‘Ilm i, 163. Cf. S. Freund, Die Zeitsätze im Arabischen, Heidelberg, 1892, 59; Nöld. 85. 2nd verse—Ĥm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; Am. i, 119. Cf. at-Ta‘ālibī, Sirr al-‘arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. [سقت. Tws.] [ايتها تبعت. Tws.] [اتسى 4. اثناء. Tws.] [at-Ta‘ālibī, Am. Lis. Jar. JarAs.] [يوم تصقل عارضها يوماً at-Ta‘ālibī] [يوم اذكر از تو دعنا سليبي. Šar. Umd. Us. Šar. Mwz. Šin. Kām. Jum. Ĥm.] (but JarAs. in the margin عارضها يوم تصقل عارضها). [بيطن Šar.] [برع Šar.] [ماف. Mwz. Lis. Jar. JarAs. Kām.] [بعود]
- ٢١٥ Jar. i, 86; Naḳ. No. 92, 42.
8. [لطاروا] [لطاروا] [جحف. Jar. Naḳ.] [أكل. Jar.]
- ٢١٦ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ٢١٧ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; ‘Umd. ii, 38; Us. 78.
13. [علائ. Sin.] [غلل. Sin.] [فهاجنى. Jar. JarAs. Umd. Us.] [نشافنى. Jar.]
14. [علائ. Sin.] [غلل. Sin.] [فهاجنى. Jar. JarAs. Umd. Us.] [نشافنى. Jar.]
15. [علائ. Sin.] [غلل. Sin.] [فهاجنى. Jar. JarAs. Umd. Us.] [نشافنى. Jar.]
16. [برجع. Sin.] [بعود. Sin. om.] [معناه. Sin.] [يتم. Tws. Šin.] [يتم. Sin.] [فتتمه. Sin. Tws.] [فتتمه. Sin.]
- ٢١٨ Šin. 312; ‘Umd. ii, 37.
- 60, 1. [فُظَلُّوا] [فُظَلَّتْ. Sin.] [يُرْوَى. Sin.] [فُظَلَّتْ. Sin.]
- ٢١٩ Kut. i, 150-151; Šin. 36, 312; ‘Umd. ii, 36; Us. 47^v; Maṭ. 240; Šar. i, 421. 3. Some read ‘رأوك’ وائتْ
- العطايا. Šar.] [المطالا. Sin. 36.] [فيهم. Sin. 36.] [منهم. Sin. 36.]
- ٢٢٠ Šin. 312; Maṭ. 95, 8; ‘Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421.
5. [كذبت. Šar.] [كذبوا. Maṭ.] [وقد. Maṭ.] [عبس. Šar. Umd. Šar.] [أسعد. Šar.]
6. [الرجوع وهو. E. om. ; added from Šin. 313.]
- ٢٢١ Baš. 60; IŠaj. 51; Maṭ. 95, 10; Šin. 314; ‘Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180.
8. [قومه. Umd. Us. Šin.] [أمه. Šin.] [راكب. IŠaj.] [نالك. Baš.] [قاضح. Baš.] [عليه. Baš. IŠaj. Maṭ.] [الامير. E.] [الامين. E.] [امين. E.] [امير. E.] [على. Umd. Us. Šin.]
- ٢٢٢ ANuw. 117, 10-12; Nḳd. 83. 1st verse—Maṭ. 7.

10. المأمون Nkd. المأمون [الطاهر] ANuw. Maṭ. الامين المصطفى Nkd. [الطاهر]
11. ولي عهد ANuw. Nkd. [امام عدل]
- ٢٢٣ Ḥm. 589; Zhr. 107, 21; Ṣin. 313; Am. i, 199; Was. 179; Tws. 103; Nih. 145, 5; Ḥṣr. iii, 169; Us. 43, 78 (often ascribed to Yazīd ibn at-Ṭatriya).
13. وكل منك ليس Zhr. [وكل لا ليس منك]
14. [ما معك الخ] Ṣin. 313; Us. 42^v.
- بمقدار Ṣin. مقدار له Us. [معك] ليس Ṣin. Us. [ما] Us. om. عليك Ṣin. Us. om. [به] 15. [يوجب] Ṣin. Us. [تجب] Ṣin. om. [والتارك] Ṣin. om.
16. [حسن الخروج الخ] cf. Tws. 81 (from al-Ḥātimī); Nih. 119, 6.
- ٢٢٤ Ṣin. 317.
- 61, 1. عكل Ṣin. [جرم]
- ٢٢٥ Baš. 97; Kām. 224, 17-18; 225, 2; Ṣin. 318; 'Umd. ii, 32; Us. 25^v; Ḥṣr. iii, 344; Šar. i, 423. 3rd verse—Maslak i, 423.
3. فلا Ṣin. [ولا] 4. كلب 'Umd. كلب 'Umd. [جرم] Baš. Kām. Ṣin. Ḥṣr. Us. Šar. فرعة Baš. Kām. Ṣin. 'Umd. فرعة Ḥṣr. Šar. فرعة حاجة Baš. Kām. Ḥṣr. Šar. Maslak [الحق] 5. ضنين Baš. [حزين] Ṣin. [اغلق] الحين Us. الفرط 'Umd. الخلق Ṣin. [فلم سد] Šar. [فلم سد] Baš. Kām. Ṣin. 'Umd. Us. تلقه Ḥṣr. Maslak تلقه
- ٢٢٦ Sam. 11, 1; Nkd. 74; Ṣin. 317; 'Umd. ii, 32, 148; Tws. 82; Ḥṣr. iii, 342; Us. 23^v; Šar. i, 423; Nih. 119, 13; 'Ilm. i, 186.
7. اناس Sam. 'Umd. ونحن ونحن Sam. Ṣin. 'Umd. Ḥṣr. Šar. الموت 'Ilm. [القتل] لا 'Umd. Ḥṣr. [ما] Sam. Ṣin. Nkd. (سبة سنة E. (but others سبة سنة)).
- ٢٢٧ Ahlw. No. 17, 12; Zuh. 139; Nkd. 24; Ṣin. 317, 363; 'Umd. ii, 33; Us. 24, 92^v; Šar. i, 423; 'Ilm i, 199.
9. هدم Šar. [أهرم] الكريم 'Ilm Us. 24, [الجواد]
- ٢٢٨ Ḥas. No. 3, 11; Kḥw. 184, 12; 196, 90; Ṣin. 316; Tws. 82; Us. 23^v; Nih. 119, 15.
11. الذي حدثنى Nih. Tws. Ṣin. Kḥw. Ḥas. [التي حدثتنا] الذي Us. [التي]

- ٢٢٩ ATam. 299, 13; Şin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Maṭ.
269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Maḳ. i, 83.
14. [هو] Maḳ. om. [صبر] Maṭ. أجل [Ilm, Maḳ. مرّ
15. [ابوالعنايه] often ascribed to Muslim.
- ٢٣٠ Msl. No. 48, 1-3; Şin. 318. 1st and 2nd verse—Şi'r 531,
14-15. 1st verse—Us. 24.
16. [ومقت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Şi'r اللوم Şin. البخل
زرنا [صفر] Msl. حررا Şin.
- 62**, 1. [ينير] Şin. يغار [تجودا] Msl. Şin. يجودا
٢٣١ Kām. 460, 9; By. i, 151; Aḡ. xv, 160; Mjm. 162; Şin. 318;
Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i,
Cairo 1927, 471.
3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العى] E. النعى (but others العى).
- ٢٣٢ Ahlw. No. 1, 19; Şin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih.
122, 4; Us. 43; Şar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ٢٣٣ Ḥm. 438; Şi'r 161, 15; Şin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd.
ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Ḥşr. iii, 222;
Şar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
9. [من اوصافه] Ilm. 'خيراته' Tw. 265, Am. اخلاقه Ḥm. Şi'r, Şin.
- ٢٣٤ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9;
Mehr. 126.
11. [وسوف] Tws. Nih. ولست [حصن] E. حصن (but others حصن).
12. [أمية] 'Umd. مية
- ٢٣٥ 'Umd. ii, 54.
14. [استحسن] 'Umd. ايتحسن 15. [ترى] 'Umd. أرى
- ٢٣٦ Maf. 95, 12-13.
- 63**, 2. [يعل] Maf. زوج
٢٣٧ Tws. 87; Mehr. 124.
4. [نفسك] Tws. Mehr. نفسك 5. [نفس لعل] Tws. نفسك
ولا [وما] Tws. Mehr. 7. [يتاركها] Mehr. يتاركها كفتك
٢٣٨ ANuw. 159, 2; Jāḥ. vj, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr.
124.
9. [مفخرا] Jāḥ. Tws. مفخرا
- ٢٣٩ ANuw. 108, 12-13.

12. فتدفع ANuw. [تدفع] تنط ANuw. [تنط]
- ٢٤٠ Ag. xi, 34 (Muḥammad ibn Umaiya). Cf. Msl. 246.
15. [يتباهى] 16. أرى Msl. يرى Ag. [سرب] خلا Ag. [رأى] Msl. فلتسبته Ag. Msl. [فلتسوته] يتسبى Msl.
- ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وأنشد ابن المعتز في باب التضمين للأخطل) ; Şin. 27 ; Us. 89. Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71 :
 إذ يتقون بى الأسته لم أيم * عنها ولو أنى تضايق مُقَدَمِي
 (cf. p. 25 ولكنها). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allaqāt
 übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allaqa Zuhair's. SBWA.
 Bd. 144, Wien, 1901, 40.
- يوم. Us. 'Umd. [بعد] 3. الجرثمى Us. للجرمى. 'Umd. 2. 64,
 إنى Us. [لكن]
- ٢٤٢ Şin. 26.
 غدها Şin. [عودها] الحرم Şin. [الجود] 5.
- ٢٤٣ Şin. 27 ; 'Umd. ii, 71 ; Tws. 87 ; Nih. 126, 7-8.
 ابن E. [بن] 14. منى 'Umd. Tws. Nih. [بجلا] 8.
- ٢٤٤ Şin. 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz (إراد انهما يتبادلان)).
- ٦5, 1. E. not [بجاندان] 5. ذاد Şin. [زاد] 2. نهيا Şin. [اعيا بن] E. [ابن] clear.
- ٢٤٦ ANuw. 186, 2-3 ; ANuwAḥb. 110 ; ISaj. 280 ; Şin. 292.
 الكريهة ISaj. [الكريمة] زوجت ANuw. [أكتحت] 7.
 [حيثما] فزوج ANuw. ISaj. [فانكح] 8. مثلها ANuw. [كفوها]
 داحة ANuw. [راحة] حسينا Şin. خيسا ANuw. ANuwAḥb. ISaj. [راحة] 10. بنت Şin. [ابنة]
- ٢٤٧ Şin. 291.
 تقرا Şin. [نقر] 13.
 cf. Maḳ. i, 150. [الافراط الخ] 16.
- ٢٤٨ Şin. 286 ; Şad. 153.
- ٦6, 1. كان Şad. [كت] 2. هجر Şin. [هجرًا] الدهر Şin. [الناس] 1.
- ٢٤٩ ANuw. 64, 10, 12 ; Kām. 512, 7 ; 739, 4 ; Şin. 151 (= Maḳ. i, 352).
 فرع ANuw. [عمر] سبط البنان Şin. Maḳ. ANuw. [ملك اغر] 4.
- ٢٥٠ Şin. 284.
 [المكرب] (but cf. n. Şin. [المحصد] 8.

- ٢٥١ Ṣin. 284; at-Ta'ālībī, Naṭran-naẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
10. ويستقيمت at-Ta'ālībī وتستقيمت Ṣin. وتبكي وتبكي Ṣin.
11. ضرعها at-Ta'ālībī [صرعها] Ṣin. ٤ إذا
- ٢٥٢ Ḥm. 821, 5; Ṣin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
13. فأنست Cheikho فاقسم Ṣin. Am. [واقسم] Cheikho
لقرّب Ḥm. [من قرّب] 14. بضعة Cheikho [بيضة] حُزّت
كبير E. [كثير] 15. بعضك من Ḥm. Ṣin. Am. Cheikho [بعض إلى]
- ٢٥٣ Ṣin. 284; Aġ. viii, 29, 2 (الحزيرين الكنانى). Cf. Ḥm. 821, 8
اطنّ [يكاد] خليلي من تقارب (Jāh. v, 132; Kuṭ. 7, n. 1);
(شخصه الخ).
- ٢٥٥ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Ṣin. 285; Mwš.
287. 1st and 2nd verse—Was. 317. 1st verse—Us. 37^v.
- 67, 4. الجرادة. [الجرادة] Buḥ. Mwš. البعوضة [بعود خلال] ANuw.
الطامى [عفا] وينزلها. ANuw. Was. [وتنزلها] قربها. Was. [حرّما] 5.
7. [وقال اسحق الخ] Ṣin. 282; Aġ. xvii, 164; Us. 37.
Aġ. om. [وجه كشفت] Aġ. [سفرت ومنى] Aġ. [والمدينة] 9. عبيد. Aġ. [عبد]
والله ما Aġ. [ما] باللؤلؤ. Aġ. [بالدرّ] فاذا. Aġ. [واذا] 10.
11. [وكانت امرأة الخ] cf. Ṣin. 281; Us. 37.
- ٢٥٦ Nuḳ. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابووجزة السعدى).
16. للشق Mwš. [للجنب] فيحاء لو [لو أو أنه]
17. [وصف الخ] cf. Ṣin. 281; Us. 37.
الى Ṣin. adds [يلبغ] فلا Ṣin. [فا] فرسه Ṣin. [فرسا]
18. حاجتي Ṣin. [ما اريد]
- ٢٥٨ Ṣin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aš-Šidyāk, as-Sāk
'alā-s-sāk fimā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
- 68, 1. [تم يدخل] Mwz. Šidyāk [تدخل] 2. حيتى E. [حيتى]
القيمه E. [القيامة] 6. ثم Mwz. Šidyāk [تدخل] خصرها Šidyāk
٢٦٠ Ṣin. 285; Us. 37^v.
يدى Us. [يدا مختم] E. [مختم] 10. ثفنّ Ṣin. [تقرّ] sic Us., E. [تقرّ] 9.
11. [وقال اعراب الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 14-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Şin. 196;
Tnw. ii, 171.
15. [ومسودة] E. ومسودة, but others ومشودة (cf. Ahlw. p. 60).
الشك [Imr. Tnw. المشك] E. [موضونة] موضونة Imr. موضونة
- ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 5;
Kw. 186, 23; Şi'r 40, 16; 55, 8; Maf. 94, 5; Şin. 185, 189;
'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; Hşr. iii,
65; Asr. 156; Dl. 72, 375; Şar. i, 414; Nih. 45, 16;
Maslak 93.
- ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17 - 493, 1.
1st verse—Şi'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; Hşr. ii, 226;
Tāj. vi, 133.
- 69**, 4. Imr. Ahlw. Kām. Şi'r خلفها وأمامها
5. [رجلها] Imr. Ahlw. Kām. Şi'r نجلتها E. رجله (but
others رجلها).
6. [المروحين] Hşr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) (sic!)
تطيره Ahlw. تشده Tāj. تشده
- ٢٦٤ Jh. 173; Aṭ-Ta'ālībī, Sīr al-'arabīya (ap. Goldziher, SBWA.,
Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Maḳ. i, 138.
8. [هامتها] Sīr فُلِقَتْ Maḳ. فُلِقَتْ Sīr
[هامتها] Sīr فُلِقَتْ Maḳ. فُلِقَتْ Sīr
[انصولا] Sīr الفؤوس [انصولا] Maḳ. فُلِقَتْ Sīr
[انصولا] Maḳ. فُلِقَتْ Sīr
- ٢٦٥ Şin. 285; Tāj. vi, 146.
10. [تقلل] Şin. [لهائه] E. لهائاها Tāj. لهائاها
جعبة صفر Tāj. [الجعبة الصفر]
- ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm.
192. (Cf. Gandz 106.)
13. [خزرا] Ahlw. Mjm. [خزرا] 'Umd. [مسوك] Ahlw.
[المراتب] 'Umd. [المراتب] Ahlw. [الأراب] ثياب 'Umd.
- ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; Kw. 186, 25; Kām. 482, 15. Ist
hem. Kām. 60, 17.
16. [واستحرن] Kām. [وادلجن] Ahlw. [وادلجن] Kām.
[واستحرن] Kām. [وادلجن] Ahlw. [وادلجن] Kām.
[وادلجن] Kām. [وادلجن] Ahlw. [وادلجن] Kām.

- ٢٦٨ Jāh. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fh. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.
- 70, 1. تحت] Jāh. عند الوليد] الغلام
- ٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.
3. رأيتي Ru'ba [رأين
- ٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.
- ٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikd. iii, 116.
8. وأخير أهل 'Ikd وفر A'sā [ملك فعريت 'Ikd] [وعريت. جان IŠaj. ومال
10. افره اود E. [ابو دؤاد
- ٢٧٢ Jāh. iv, 110.
11. يتابعان] Jāh. [تابعان
- ٢٧٣ see ١٤
- ٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāh. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 164, 16; Mjm. 196; H̄sr. iii, 36; AmMurt. 7; Mehr. 147.
15. [يحك غردا] Ahlw. [هزجا. 16. يسن. Ahlw. [قدح] Jāh. By. Ši'r فعل
- ٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naš. 805; Jāh. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).
- 71, 1. حرق] Ahlw. Naš. Jāh. 'Umd. خرق E. lacuna, added from all other sources. 2. نعبت] sic Jāh. and Šin.; E. بعثت Ahlw. IŠaj. Naš. نعبت, but cf. Zhr. 247, 1 (وما نعب الغراب لنا يئمن) and 251, 6 (نعبت بقرهم) Ahlw. [هم] Naš. [واوجعوا] Ahlw. Jāh. Naš. [اسهروا] Šin. [فاوجعوا]
- ٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāh. vii, 36: وأنشد الأصمعي وابو محمد
لتئيل (sic) بن مقبل بن عامر الخ
4. Far. لا [ما الا يا عباد الله ما بال شاعر الخ
- ٢٧٧ Ṭuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāh. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; H̄sr. ii, 350; Us. 95^v (cf. Ṭuf. p. 220).
8. سرف] E. [يدوا] E. [سرف] sic E.; Ṭuf. Ši'r, Us. سرف

- ٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ull̥kais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis. xvii, 31 : *يكتب على الاذقان دوح الكنفيلي*
 12. [حجام] E. not clear. [للأذقان] E. لااذقان
- ٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; K̥w. 187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192; 'Umd. i, 176, 203, ii, 27; H̥sr. i, 366; Tws. 98, 117; Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4. Kurrās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.
 14. طبي [ترجي] Tws. 98
- ٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.
- ٢٨١ H̥as. No. 13, 20.
- ٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḵ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423; Tāj vii, 101.
- 72, 4. [لها برص] Jar. Naḵ. IŠaj. Tāj برصا ترى (but commentary of Naḵ. (و يروى لها برص). [بأسفل] Naḵ. Šar. مجمع. Tāj يلوح
 باسكتيها Tāj [باسكتيها]
- ٢٨٤ Baš. 54; Jāh. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r 479, 4; Am. ii, 63; H̥sr. iii, 43.
 9. [لو] Baš. Kām. Am. إن [تنزى] H̥sr. ترامى
- ٢٨٧ Asr. 186 (التائل); Tws. 20 (الشاعر).
 16. [اتنصار] Asr. Tws. اتنضاء [نجاه] Tws. نجاه
- ٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāh. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).
- ٢٨٩ Ši'r 520, 12.
- 73, 3. [يصفر] Ši'r يصفرن
- ٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.
- ٢٩١ Buḥt. i, 4, 2; Mwz. 12, 14, 124, 154; H̥sr. ii, 58.
 7. [تخفي] Buḥt. Mwz. 12, 14, 124, H̥sr. يخفي [نورها] Buḥt.
 الكاس [الكف] Mwz. 124 ضوؤها H̥sr. لونها Mwz.
- ٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.
 9. [غلام] ANuw. Ši'r وليد
- ٢٩٣ ascribed to al-Aḵra' ibn Mu'ād al-Ḳušairī ap. Am. iii, 105 and Zhr. 123, 17.
 11. [حثها] Zhr. Am. حثها [صميم] Zhr. صميم Am. صميم
- ٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الاعراب).

13. عَشِيَّه [عَشِيَّه] Zhr. عَشِيَّه 15. [منها] E. om., added from Zhr.
 16. [عقد] Zhr. سلك [فاسرعى] Zhr. واسرعى
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAḥb. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
- 74, 4. [واذا] sic E.; others نأذا [سما لها] sic E.; others سما
 المقدم [sic E.; others المتادم] 5. [وكأنتها] sic E.; others فكأنتها
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Faraj al-Wa'wā ad-Dimaški, Petrograd 1914, 178.
7. [تندرى] ANuw. Šin. 'Umd. ييكى [تندرى] ANuw. Šin. 150
 [وتلطم] عن [من] Dl. فيلقى Šin. 191 [فيلقى] 'Umd. [وتلطم] ANuw. Šin. 'Umd. [وخلصرها] 9. [خلصرها] E. [وخلصرها]
 E. [وخلصرها]
13. [ومن إعنات الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Ḥr. 484-5.
 14. [رائع] E. رائع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāq. ii, 487, 10.
 15. [تحامول] E. تحامول
- 75, 2. E. a wormhole.
 4. [وحمسى] E. not clear. [ورائى] E. ورأى 4^b. E. wormhole.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. [لذة] Maslak نزهة [و في الخرو] Maslak من ونهر [نان] Tws.
 Nih. Maslak اذا 9. E. a wormhole.
 ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. الرشاد [ارى] E. between the lines with صح
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
 ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
 ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
- 76, 1. [تحببا] A'sā تحببا
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. [خف] Mwz. بان
 ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
 ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والسهد

٣١٠ ATam. 375, 6.

14. [النجاج] E. النجاج, but cf. Yāq. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.

٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7; Am. ii, 187; 'Umd. ii, 3; Mwš. 365; Ag. xv, 63, 2 (from foot); Hṣr. i, 203; Šar. i, 418.

16. By. 1st hem. الا هي اطلال الرسوم البواليا [اجل الا هي اطلال الرسوم البواليا] Ši'r بعد Mwš. عهد
[ع] Am. ا

77, 5. E. a wormhole.

6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أرو — ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أجن — ٢٥٧ إجانة vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أساك — ٢٨٢ إسكت side of the vulva. Naḡ. i, 311, 10: حرف الفرج وهو : منبت الشعر Ln. iv, 59.
- أفل — ٨٤١٠٢ أفول pl. أفول 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أقط — ٢٥٤ مأقط 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أكلة — ١١١ آكلة 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 إكلّة ' إكلّة and Dozy i, 31 إكلّة.
- أود — ٢٩٨ آد to press heavily. Ln. i, 125.
- أول — ١٢٩ آل 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot: والآل ما أشرف من البعر Ln. i, 127.
- أيش — 40, 11 أيش = أى شيء
- بتل — ١٣٥ مبللة II beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- بخت — ٢٥٧ بخت a species of camels (Hōrāsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- برو — ٨٨ بربى pl. [برة] a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15: والبرى الخلاخيل واحدها برة Ln. i, 197.
- بضع — ٢٨٥ مبضع lancet, a carrier's knife. Ln. i, 215.
- بكر — 2, 12 ابتكره VIII he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- بكر — ١٤٢٧٣ بكر a cloud with water. E. 9, 7: البكر اول السحاب أراد أتها لم تمطر قبل ذلك Ln. i, 266.
- بهر — ٢٦٨ أبهر the aorta. Ln. i, 266.
- بوء — 8, 11, cf. 56, 12, مباءة resting-place of camels. E. 8, 11: موضع تأوى إليه الإبل Ln. i, 272.

- تَمَّ — [ليل] تَمَّ ٢٧٥ the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.
 — ثَمِيحَةٌ ٢٦ amulet. Ln. i, 316.
 ثَمِي — [أَثْمِيَّة] ١٧ أَثْمِيَّة stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.
 تَحْم — جَحْم ٦٧ جَحِم vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.
 جَدَجِد — جَدَجِد ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.
 جَدُو — جَدَا ٢١ to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.
 جَرَم — ٧ تَحْرَم ٤٩, 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.
 جَسَم — جَسَم ١٢٦ جَسَم [جَسِم] maṣdar to be, become great, big. Ln. ii, 424.
 جَعِب — جَعِبَةٌ ٢٦٥ a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber. Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.
 جَعَل — جَعَال ٢٥٥, 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.
 جَلَح — جَلَحٌ ٢٦٩ جَلَحٌ f. [أَجْلَح] bald. Am. ii, 48, 99 : الأَنْزَعُ الَّذِي قَدِ انْحَسَرَ إذا زاد قليلاً فهو أجَلَحُ فإذا بلغ الصف فهو أجَلِي ثم هو الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلاً فهو أجَلَحُ فإذا بلغ الصف فهو أجَلِي ثم هو أجَلِه ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.
 جَلِد — جَلْدٌ 65, 6 to lie with "Umaira" (= نكاح اليد). Tāj iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.
 جَلَم — جَلَمَانِ ٢٧٥, ٢٩٥ dual جَلَمَانِ [جَلَم] the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du Tawq al-ḥamāma, Paris, 1928 (= Mémorial Henri Basset), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شبه لحيه بالجلدين لأنَّ الغراب يثبُر بالفُرقة ويقطع كما يقطع الجلمان جَلِه f. [أَجَلِه] ٢٦٩ جَلِه bald. Ln. ii, 446 ; see جَلَح — جَمَع — جَمَاعَةٌ pl. جَمَاعِ ٤٦, 2 a collar of the kind called جَمَل. Ln. ii, 458.
 جَمَل — جَمَلِ ٧٨, 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.
 جَمَك — جَمَاكِ pl. جَمَاكِ ١٥٩, 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.
 جَو — جَوْبَةٌ pl. جَوْبِي ٢١٥ a skirt rolled up. Nak. iii, 324.
 حَجَل — حَجَلَةٌ pl. حَجَالِ ١٢٩, 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ — حَدَّ ٩٢ sharpness, force (= حَدَّة). Ln. ii, 525.
- حَرْف — حَرْفٌ ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. *Ḳor.* 22, 11. Ln. ii, 551.
- حَرَق — حَرَقَ ٢٧٥ [الجناح] having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. *İkt.* 334 : ويروى بحرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قيل هو اللين الجناح مثل الأدفق وقيل هو الشديد الضرب بجناحه ; *Ṭuf.* p. ١٤٠, 4-5 ; 'Ämir (ed. Lyall), 148, 5-7 ; *Le Diwān d'Abū Kabīr al-Hudālī* par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 2, 4 and pp. 37-8 ; *Mf.* i, 214, 10-11 ; *By.* i, 36 ; *Tāj* ii, 65, s.v. شنج
- حَرَن — حَرُونَ ٦٢ restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حِظْوَةٌ — حِظْوَةٌ 1, 15 a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حَلْب — حَالِبَانِ [حالب] dual ١١٢, 2 the two spermatie ducts. Ln. ii, 625.
- حَلَقَ — حَالِقَةٌ 4, 4 that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حَلَمَ — حَلْمَةٌ 68, 12 the head of a woman's breast. *Tāj* viii, 256 ; Ln. ii, 633.
- حَمَل — حَمَائِلِ [مَحْمَل] pl. ١٠٥, 2 shoulder-belt. *Tāj* vii, 289 ; Ln. ii, 650.
- حَمَى — حُمَّةٌ ٥٢, 3 the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حَوْبَ — حَوْبَةٌ 4, 2 sin, crime. *Am.* ii, 267 : قال أبو بكر الحوبية الفعلة من الحوب وهو الائم يقال حاب الرجل اذا ائم Ln. ii, 662.
- حَوَى — حَائِئَةٌ f. [حَائِم] ٥٢, 2 thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حِصَصَ — حِصَصَةٌ 5, 18 turning, flight. *Lis.* viii, 286 = *Tāj* iv, 385 : حيصة من حيصات الفتن اى روضة منها عدلت اينا Ln. ii, 686.
- حَبِزَ — حَبَاذَةٌ ٣١ the she-camel beating the ground with her fore foot. *E.* 12, 3 : الحبز هو الضرب باليد وقيل هو الضرب بالبدن وقيل هو الضرب بالبدن وقيل هو الضرب بالبدن *Lis.* vii, 210 : الحبز الضرب بالبدن وقيل هو الضرب بالبدن وقيل هو الضرب بالبدن
- خَدَعَ — خَدَعَانِ dual [أَخْدَع] ٨٠ two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خُدِمَ — خِدَامَةٌ pl. خِدَامٌ ٢ a ring, an anklet. *E.* 5, 12 : الخدمة الحلقة المستديرة : (= al-Bākīllānī ap. *Ṣin.* 213, n. 5) ; *Lis.* xv, 57 ; *Tāj* viii, 269 ; Ln. ii, 712.

خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. H̄ṣr. iii, 317 :

التهماني وما ينخرط في سلكها : iii, 391 ; بعد اختلاطى بملكه وانخرطى في سلكه
Maṭ. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).

خرق — [أخرق] f. خرقاء ٩١, 1 a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.

خز — [خز] pl. خزان ٦٣, 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.

خزر — خزر ٢١٥ a kind of porridge. Naḡ. iii, 352 ; Ln. ii, 732.

خف — خف ٣٠٧ to remove, depart. Ln. ii, 769.

خفي — [خافية] pl. خواف ٢٩٣ the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.

خل — خلال ٢٥٥, 1 a toothpick. Ln. ii, 781.

خلج — خلج ٨٢١١٧ to drag, to extend. Ln. ii, 782.

خندريس ٦٥, 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.

خنس — احنسي ٣٣ a kind of camel. Naḡ. i, 176, 2 : هو ضرب من النجائب

خورد — خور ١٥٧, 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.

خيل — اخال ٢٣٤ = اخال. Ln. ii, 833.

داب — داب ١٢٩, 6 to wear oneself out. to become
wearied. Ln. iii, 839.

— داب ١٢٩, 6 a custom, an affair. Ibid.

[داية] pl. ديات ٢٣٦, 1 a child nurse (= Pers. دايه). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i, 1855, 808 ; Ln. iii, 840.

دبق — دبق ٢٩٢ a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. ccxxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).

دد — دد ١٠ sport, play. AmMurt. 25 : فأما الددن فهو اللهو واللعب :

وفيه لغات ثلاث دد على مثال ديم وددًا على مثال قتي وددن على مثال حزن

Irš. i, 131 (ذو دد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.

Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.

درس — ii درس ٤٣, 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)

دوم — دومة 5, 17 a continuous rain ; incessant. E : اى دائماً ; Ln. iii,
937.

ذبل — [ذباله] pl. ذبال ٤ a wick with which a lamp is lighted.

Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرٌّ — ذَرٌّ [قَرْنُ الشَّمْسِ] (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957.
- ذوق — ذوقٌ 14, 3 ; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz ap. Ḥṣr. i, 92 : حلوا إذا تذوقه العقبول ; Tāj, vi, 353 : تذوقه أى ذاقه مرة بعد مرة وشيثا بعد شىء ; Lis. xi, 401 ; Ln. iii, 988.
- ردح — رَداحٌ 6, 1 heavily laden, heavy. Am. i, 155 : والرداح الثقيلة العجيزة : وروى عن ابى موسى أنه ذكر الفتن فقال : Lis. iii, 273, 16 : الضخمة الوركين وبقبت الرداح المظلمة التى من أشرف لها اشرفت له أراد الفتنة الثقيلة العظيمة ; Tāj, ii, 142 from foot : ومن المجاز الرداح من الفتن الثقيلة العظيمة : Mwz. 61, 4 ; ar-Raba'ī, Nizām al-ḡarīb (ed. Brönnle), 68, 8-9 ; Ln. iii, 1066.
- رشو — رِشَاءٌ ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient Arabia, Leipzig, 1926, 479-481 ; Ln. iii, 1091.
- رضف — رَضْفٌ ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099.
- رغم — رَغَامٌ ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114.
- رفأ — رِفَاءٌ ٢٤٦, 2 close union. Fh. 11, No. 16 : الرفاء الاتفاق والالتام ; Ln. iii, 1117.
- رفف — رِافَةٌ 68, 12 extremity of the buttocks. Lis. xi, 27 : الرافطة أسفل الألية وقيل هى منتهى أطراف الألبتين مما يلي الفخذين وقيل الرافطة ناحية الألية ; not ap. Ln.
- روح — رُوحٌ ٨ أَرَأِحٌ iv to bring back in the evening to their nightly resting-place. E 8, 10 : وهذا مسنار من اراحة الراعى الإبل إلى مباءتها : Ln. iii, 1179.
- رود — رُودٌ ٢١ a pasture. E 10, 11 : مرادها الموضع الذى ترود فيه : Ln. iii, 1186.
- زبد — زَبْدٌ 4, 1 a gift. E : زبد المشركين اى ردهم ; Lis. iv, 176 : والزبد بسكون الباء الرشد والعطاء ; Ln. iii, 1209.
- سحب — سَحَبٌ ii ٥٤, 1 to drag (= i). Not ap. Ln.
- سحو — مَسْحَاةٌ ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323.
- سخط — تَسَخَطٌ v 4, 14 to be displeased. Lis. ix, 184 : تسخط عطاه : (= Tāj, v, 151) ; Ln. iv, 1324. Cf. لا يزال . . . متسخطا لما لا ينال . . . : Ḥṣr. i, 183 : دائم التسخط لما قسم له
- سدل — سَدَلٌ pl. سَدُولٌ ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333.

- سدو — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97; Tāj, x, 172; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — مَسْرُودَة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig 1886, 340-1; Ln. iv, 1347.
- سرف — iv أُسْف ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv, 1368.
- سفر — سفر بينهم 6, 12 to make peace (= اُصْلِح). Lis. vi, 35; Ln. iv, 1370.
- سكت — سَكْت see اُسْك.
- سل — ٩٨ سَلِيل valley. Zuh. 138, 8: والسليل واد بعينه; Ln. iv, 1397.
- سلاط — سَلَاط ٤ oil of olives or of sesame. Gandz, 99; Ln. iv, 1406.
- سلم — سَلَم ٢٨٥ a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سلك — سَلَك 13, 18 a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خرط
- سوم — سَاهِم [الوجه] ١٣٦ altered in face. Ln. iv, 1455.
- سوف — ii سَوْف ٢١ to smell. E 10, 11: سَوْفَت شَمْت
- سوم — viii اسْتَام ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a high price. Ln. iv, 1474.
- سيل — سَيْل ٢٣٠, 2 = سَيْلٌ
- شجر — شَجَر [مِسْجَر] pl. ٢٨٣ مَسْجَر pieces of wood bound together upon which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شجع — شُجَاع ٢٧ the serpent (in the belly of a man, when he has been long hungry). Lis. x, 39; Tāj, v, 393; Ln. iv, 1508.
- شخب — شُخْب ٢٨٠ milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شخص — شَاخَص ٢٧٢ raising his eyes. Lis. viii, 312: فرسٌ شاخص
; الطرف طامحه وشاخص العظام مُشْرِفها
Ln. iv, 1517.
- شرد — شَرْدَة ١٤٧, 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شري — شَرِيَان 24, 4 artery. Ln. iv, 1546; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 261-2.
- شطأ — viii اشْتَطَأ ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شعف — شُعِفَ بِهِ 1, 9 he has become attached to it excessively. Ln. iv, 1563. Cf. شَاعِف ٤٠.

- شَقَفَ — شَقْفٌ ٢٧٢ wide between the hind legs ; tall. Lis. xii, 52 ; Ln. iv, 1579.
- شَكَرَ — شَاكِرٌ ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. جاگر Ln. iv, 1585 ; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.
- شَنَى — تَشَنَّى ١٣٩ to manifest hate = تَشَنَّى (not ap. Ln.).
- شَدَّ — iv أَشَادَ 15, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.
- صَبَّ — صَبَابَةٌ pl. صَبَابَاتٌ ٦٠ a small quantity remaining in a vessel. Ln. iv, 1639.
- صَرَصَرَ — صَرَصَرَةٌ ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120 ; Ln. iv, 1671.
- صَوَّرَ — صَارَ إِلَيْهِ أَوْ عَلَيْهِ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it. Dozy, i, 852 ; Ln. iv, 1744.
- ضَحُو — ضَحَا ظِلُّهُ 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218 :
ومن المجاز ضحا ظلُّه أى مات ومنه حديث فاذا نضب الخ قال ابن الأثير
يقال ضحا الظل إذا صار شمساً فاذا صار ظلُّ الانسان شمساً فقد بطل
صاحبه ; Ln. v, 1772.
- ضَلَّ — v [من] تَضَلَّلَ ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.
— [من] ضَلَّ ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way.
Cf. ضَالٌّ ap. Ln. v, 1797 and ضَالٌّ — ضَالٌّ — ضَالٌّ ap.
Wright, A grammar³ i, 201 ; كُتِمَ — كُتِمَ ١٨٠.
- ضَيْفٌ — ضَيْفٌ ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10 : . . .
مضيفاً المعنى أنه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه
ap. Ln.
- طَغَو — طَغِيَاءٌ ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80 ; Ln. v, 1833.
- طَرَمَ — طَارِمَةٌ 13, 4 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427 ; Irš. i, 151,
8 ; Lis. xv, 254 ; Vollers, Lexicon persico-latinum, ii,
Bonnae 1864, 525 ; Dozy ii, 42 ; Vollers ap ZDMG. L, 645,
No. 255 ; A. Šir, Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu‘arraba, Beirut
1908, 112 ; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.t. 13, 1869, 222,
n. 1 ; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61 ; Massignon, Notes sur
le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2 ;
A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359 ;
Syria, vi, 1925, 94, n. 1.
- طَسَّ — طَسٌّ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852 ; Vollers ap. ZDMG.

L, 645, No. 234. Cf. طشت Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, Strassburg 1906, 20-21.

طمح — طمّح ٩٤'٩٥ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
طنفس (طنافس) 13, 5a kind of carpet DR. 41, 27; 43, 21 — طنفسة —
Lis. vii, 433; Ibn 'Abd al-Ḥakam (ed. Torrey), gloss. p. 46* ;
Vullers, *Lexicon persico-latinum*, i, Bonnae 1855, 464; S.
Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen*,
Leiden 1886, 103, n. ; P. Horn, *Neupersische Schriftsprache*,
Grundriss der iranischen Philologie, i, 2, p. 6, 137; Vollers
ap. ZDMG. L, 645, No. 237; Vollers, *Volkssprache und
Schriftsprache im alten Arabien*, 20; A. Šir, *Kitāb
al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba*, 113-14; Ln. v, 1886.

طور — طار ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.

طول — استطالة x 15, 10 the contemning of men, exalting oneself
above them. Ln. v, 1896.

عشر — عثار ١١ false step; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot :
والعشرة المرة في العثار في المشى و في الحديث لا تبدأهم بالعشرة أى بالجهاد
والحرب لأن الحرب كثيرة العثار فسأها بالعشرة نفسها أو على حذف المضاف
أى بنى العشرة

عدّ — عدد [عدّ] pl. أعداد ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.

عدو — عدو ٦٩ hardly, scarcely; just, now. Tab. glossary,
353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and *Kitāb
al-agānī*, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot):

إذ تَسْبِيكٌ بِمَصْقُولٍ عَوَارِضُهُ * وَمَقْلَتِي جُوذُرٌ لَمْ يَعُدْ أَنْ شَدْنَا

عرض — عرض ١٠٠'٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the
horizon. Ln. v, 2011.

— dual عَارِضَانِ ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the
mouth. Ln. v, 2011.

عرق — عرق [التسا] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, *Kitāb al-faṣīḥ*, ed.
Barth, 24, 9 and 40 n. ; Irš. i, 52, 13-17.

عرم — عرم عليه ٦٤'٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured.
Ln. v, 2024.

— عارم ٢٥ evil, bad. Huṭ. 140, 1: العارم الحثيث النظر من :
الارتفاع في السير; Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller,

- Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890, 21, 14 : رأبت فؤادى عادم النظرات : and glossary 220, s.v. نظرة "carens aspectibus", i.e. facilitate videndi. intelligendi.
- عَرَمَرَمَ ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عَسَّ — عَسْرٌ ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عَسَا — عَسُو to become hard, rough. Naḵ. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عَشْرٌ — عَشْرٌ ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calatrapis procera). Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen in der alten arabischen Poesie, München 1926, 23.
- عَصَلٌ — عَصَلٌ pl. عَصَلٌ ٥١٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عَطَأَ — عَطَأَ ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عَفَجَ — عَفَجَ pl. عَفَاجٌ ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عَقَارٌ — عَقَارٌ ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig 1932, 156-7.
- عَقْوَةٌ — عَقْوَةٌ ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- عَلَّ — عَلَّ vi ١٤, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265 : هو متعائل وليس فيكون من حيل : الـوزير ان يتعائل فيعوده الملك : نغالت كى أسجى و ما بك علة * تريدن قتلى قد ظفرت بذلك ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182.
- عَلَى مَا يَنُوبُهُ : ٢٢٧ عَلَى عِلَالِهِ — عَلَى مَا يَنُوبُهُ : Cf. Zuh. 139 : من قلة ذات يد وعوز
- عَمْرٌ — عَمْرٌ see عَمْرَةٌ.
- عَنْقَقَةٌ — عَنْقَقَةٌ ٢٨٢ the hair of the lower lip. Naḵ. iii, 486; Ln. v, 2175.
- عَوَجٌ — عَوَجٌ ٨٨ bracelets. Kām. 421, 16 : والعاج كان يتخذ مكان الأسورة : Ln. v, 2187.
- عَوْدٌ — عَوْدٌ ٨٠ old camel. Lis. iv, 316, 2—1 from foot : العود المين : ٣-2 : Tāj, ii, 437, 2—3 : والشاة إذا أسنا وبمير عود وشاة عود : Ln. v, 2190.
- عَوَّذَ — عَوَّذَ ii ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عَيْبٌ — عَيْبٌ pl. عَيْابٌ 6, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v, 2206.

- غَبَّ — غَبَّوب maṣḍar 6, 5 to come to water on alternate days. Ln. vi, 2221.
- غَلَّ — غَلَّل ٢١٧ water amid trees. JarAs. f. 38v : اللُّل ما تغل ما بين الشجر والأبوك ; Ln. vi, 2280.
- غَلَّغَل — رسالة مُغَلَّلَةٌ ٩٠, 1 a message conveyed from country to country. Ln. vi, 2279.
- غَلِمَ — غَلِمَ ١٢ excited by lust or carnal desire. Ln. vi, 2286.
- غَمَّرَ — غَمَّرَ ١٧٧ to drink from a cup called غَمَّرَ. Am. iii, 7 : والغَمَّر القَدَح الصغير الذى يسع دون الرىّ و منه قيل تغمّرت أى شربت القَمَر ; Ln. vi, 2292.
- غَمَزَ — غَمَزَ ٣٥ to press, to pinch. Ln. vi, 2293.
- غَيْدَ — غَيْدَاءُ [أَغْيَدَاءُ] f. ١٢٩, 3 soft, pliant. Ln. vi, 2314.
- غَمَّ — غَمَّ ٦٧ charcoal, the first part of the night. Am. iii, 57 : فحمة العشاء وهى إقباله وأوّل سواده ويقال : وفحمة العشاء يفتح الفاء والحاء ما بين العشاء الألى والعشاء الآخر ; al-Alūsāī ap. RAAD. i, 1921, 80 : فحمة العشاء التى بين صلاتى العشاء النجعة للظلمة التى بين صلاتى العشاء النجعة ; Tāj, ix, 9 ; Ln. vi, 2347.
- فَشَوَ — فَشَوَ 3, 17, n. cattle pasturing at large. Das Kitābu-l-itbā'i wa-l-muzāwajati des... Ibn Fāris... hrsg. von R. Brünnow, Giessen 1906, ١٤, 2 ; Lis. xx, 14, 13 ; Ln. vi, 2402.
- فَصَّ — فَصَّ 6, 6 essence, source ; articulation. Mf. i, 481, 5 : فال الاصععى يأتىك بالأمر من فصّه أى من مفصله الذى يفصل منه كما يجزّى ; cf. verse of Zubair ibn 'Abd al-Muṭṭalib ap. Mjm. 13, al-Mašriḳ xxii, 1924, 825, Tāj, iv, 416 :
وآخر تحسبه جاهلا * ويأتىك بالأمر من فصّه
Lis. viii, 333, 24 ; Ln. vi, 2403.
- فَطَّرَ — فَطَّرَ 6, 4 ; ١٩ unleavened, not tanned. E 10, 4-5 : العزّ الفطير قال أبو سعيد أراد عزّا ليس بالحكم كما أنّ الفطير من العجين ليس بمستحکم والنظير فى غير ذا الجلد الذى لم يدبغ. Cf. aṣ-Ṣūlī, Adab al-kuttāb, Cairo 1341, 157 : Elfachri, hrsg. von W. Ahlwardt, Gotha 1860, 85, 1-5 ; S. Nagīd (ed. P. Kokowzow, Petrograd 1916) 185 ; Ln. vi, 2417.
- فَقَّرَ — فَقَّرَ 6, 12 ; ٤٨, 2 ; ٧٨, 2 to open the mouth. Am. i, 139, 144, 7 ; Irš. ii, 295, 14, 428, 6 ; Ln. vi, 2421.

- فدر — مقدار ٧٥, 2; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, Das Schicksal in der altaramaischen Poesie, Leipzig 1926, 21.
- فدم — فُدامى ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= فوادم Nak. iii, 515). Lis. xv, 368 : القوادم أربع ريشات في مقدّم الجناح الواحدة : فوادم العسكر : xv, 367 : فوادمه وهي القدامى . . . قدامى الريش المقدّم وقادمتهم وفدامهم متقدموه
- قربس — قَرَبُوس ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516; Ln. vii, 2509; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter, 104.
- قرس — قُرَاسِيَّة ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517; Tab. Gloss. clxix.
- قرع — قَرَع ٢١ to beat. For قرع العصا see By. ii, 59 : وإن قُرَعَت : قرع الحربة ; عصا الحرب أى أذن بالحرب Tuf. p. 10, No. 1, v. 42; Lis. x, 135; Täj, v, 461; Ln. viii, 2987.
- قرن — قَرْن see ذرّ.
- قرو — قَرَا ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- قرى — قَرَى ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184 : والقريان مجارى الماء : والأقراء واحدها قَرَى وهو مسيل : ii, 99 : إلى الرياض واحدها قَرَى الماء إلى الرياض Nak. iii, 520; Ln. viii, 2988.
- قضب — قَضِب 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173 : القضب الناقة التى لم تُرَضْ وقيل التى لم تمهر الرياضة : By. i, 84; Ln. vii, 2538.
- قعد — قَعُود ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- قل — قَل 4, 10 Am. i, 76 (والقَل القَيْتَة), 98; Lis. xiv, 81-82.
- قور — قَوْر ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437 : قورة : مقورة وقد افورّ جلدها وانحنت وهزلت Th. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft. Strassburg 1910, 68.
- قيل — قِيل 1, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī. al-Alfāz al-Kitābīya, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2; an-Nawādir fi-l-luġa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8 : تقيل الرجل أباه تقيلاً وتقيله تقيضاً وتصيره تصيراً وكله واحداً وذلك إذا نزع إليه فأشبهه : Lis. xiv, 98, 3—2 from foot; Täj, viii, 92, 3—4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- كدن — كِدْنَة 6, 10 the camel's hump; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — مَكْرَب ٢٥٠ the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, *The well in ancient Arabia*, Leipzig 1926, 485; Ln. vii, 2602.
- كرو — مَكْرِب ٣٣ marching with a leaping gait. Nak. 176, 3 : الذى يَكْرُو فى مشيته يشب وثباً
— ٢٨٤ كَرَّة ball. Lis. xx, 83.
- كش — كَشِيش ٢٨٠ hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — كُنْس [كِنَاس] pl. كُنْس ٢٢ a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب — لَب الكَيْب ١٠٨, 1 middle of the breast: Lis. ii, 229 : مقادِّمه Cf. Lane, vii, 2643.
- لجج — لَبَّجَج 57, 4 to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لج — لَحُوب ١٠٥, 2 to become clear, open. Lis. ii, 233 : لَحِب الطَّرِيق يَلْحِب لِحُوباً وَضِح كَأَنه قَشْر الأَرْض
لحم — لَحْمَة ١٢٥, 1 the woof, the threads that are woven into the sadā, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11; Tāj, ix, 56; Ln. viii, 3008.
- لدغ — لَدِغ ١٤٤, 2 stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم — لَدَم ٢٦٨ knock, tap. Fh. 14, 16 : لَدَم الغلام ضربه بِحِجْر على حِجْر ; Lis. xvi, 12.
- لطم — لَطِطَم ٢٩٦, 1 the cheek. Ši'r, xlv.
- لعق — لَمَلَعَة [مَلَعَة] pl. مَلَاعِق ٢٨٩ spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لنط — لَنَط ١٠٨, 1 to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لنع — لِنَع ٢٢ to be clothed. E 10, 14-15 : قال ابو سعيد التنع من اللفاح و هو اللحاف الذى يُلْنَع به ثم صار كل ثوب يَجْلَل به الانسان لافاً R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes*, Amsterdam 1845, 403-4.
— لِنَاع ٨٥ a cover. See above.
- لقح — لِقَاح ١٦ a tribe which has always been independent. E 9, 13-15 : اللقاح من العرب الذين لا يدينون للبلوك وهو مأخوذ من لقاح الابل اى هم وقال ثعلب الحى : Lis. iii, 419 : مستغنون بما عندهم من العرّ عن غيرهم اللقاح مشتق من لقاح الناقة لأن الناقة إذا لتحت لم تطاوع الفحل وليس بقوى Nak. iii, 549; al-Jāhiz, *Tria opuscula*, ed. Van Vloten, 62, 13-15; Ln. vii, 2668.

- لهم -- [لهاة] pl. لَهَوَات ۷ jaws, throat. Naḡ. iii, 550.
- مد -- مَدَّة 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مدى -- مَدْيَة [مَدْيَة] pl. مَدْي ٤٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مذق -- مَذْقَة ١٨٣ mixture, medley. Ši'r, 505, 11 seq. : وقوله مَذْقَة يريد ليس بظنل خالص وهو ظل خرج من خلل قصب رث فهو ممزوج بالشمس فكأنه ممدوق
- مرح -- مَرُوح ٣٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مرح -- مَرُوح ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāh (Leptadenia pyrotechnica). G. Jacob, Altarabisches Beduinenleben², Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 5.
- مره -- مَرَه ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437: والمره مرنى في العين لترك الكحل
- مسك -- مَسْك pl. مَسُوك ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375; A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مش -- مَشَّاش 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مصر -- مَصْرَان pl. [مَصْرَان pl. مَصَارِين ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- مك -- مَكَّك ii ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 379: والمكَّك ذلك في التراب ومكَّك . . . مرَّغه فيه
- مخ -- مَخَّخ 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12: مَخَّخ الشاعر اذا أتى بشئ مَلِيح (= Tāj, ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193: وقد مَلَّخ ابن الرومي 'Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; aṣ-ṣūli, Adab al-kuttāb (ed. Muḥammad Bahjat, Cairo 1341), 153: . . . كَتَابًا اَجْزَ فِيهِ وَمَلَّخ: 291: وَأَشْدَى لِبَعْضِ الْمَجْدِينِ وَمَلَّخ: 291: وقد مَلَّخ الحَافِي فِي وَصْفِ الثَّرِيَا: Irš. vi, 502; ولقد مَلَّخ المَجَارِي فِي قَوْلِهِ
- ملك -- مَلِك pl. مَمَلِك ١٩١, 1. Naḡ. 560: Ln. viii, 3023.
- ملو -- مَلَّى ii ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13; Carmina Muhammedis 'Ubadallahi f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'āwidhi . . . edita a D. S. Margoliouth, Halis 1905, No. 239, 69 and 245, 17 (تَمَلَّ 246, 36 and 270, 44).
- ملى -- مَلَّى x 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161: واستملته الكتاب: سأله ان عليه على

- موس — موسى pl. ٢٧٨ a razor.
- نجل — نَجَل ١٠٢, 1 offspring. Nak. iii, 565; Lis. xiv, 169.
- نجو — نَجْوَى pl. ٤٩, 1 comrade, intimate friend; pl. groups. Mf. iii, 326; Nak. iii, 566.
- نجز — نَجِيزَة ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
- نحل — نَحْل iv ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
- نخم — نَخَامَة 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (ausgeworfener Schleim).
- نوح — نَوْح pl. [نَوْح] ٣٤ containing little water, entirely exhausted. Ln. viii, 2784.
- نرو — نَرَى ii ٢٨٤ to leap forth; to make to leap. Lis. xx, 192.
- نسو — نَسْو [عَرَق] النَّسَا see عرق
- نصح — نَصَح ٧٤, 2 to advise honestly. E. 22, 17: نصح الزمان أى أدبك; Ln. viii, 2801.
- نصل — نَصَل maṣḍar ٢٦٤ to emerge. Mf. iii, 330.
- نصي — نَاصِي iii ٥٥ to pull one's hair. Lis. xx, 200: ناصيت جذبت ناصيته
- نضب — نَضَب 4, 15 to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
- نعب — نَب ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
- نمر — نَمْر 5, 7, 8 to cry, clamour; to rise. Aṣ-Ṣaḡānī, Majma' al-baḥrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246: ماكانت فتنة إلا نمر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لننعار في الفتن ونمر القوم هاجوا واجتمعوا ونمر الرجل; Lis. vii, 80: اذا كان سعاء فيها ونمر القوم هاجوا واجتمعوا ونمر الرجل; Dozy ii, 689.
- نَمْرَة pl. نَمَرَات ١١ a vein gushing with blood. Lis. vii, 78: نمر الجرح بالدم ينمر اذا فار . . . ونمر العرق ينمر بالفتح . . . نمرًا أى فار منه الدم; cf. Ln. viii, 2815.
- نفل — نَفَل iv 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning). Lis. xiv, 194.
- نفس — نَفْس بالشئ أو عليه الشئ ٣٩, 2 to be avaricious of a thing towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3: يقال نفست بالشئ على فلان انفس إذا بخلت به عليه
- نكهة — نَكْهَة ٢٥١, 2 the odour of the mouth. Lis. xvii, 447; Ln. viii, 3038.

وعمر عمرا — هَجْرَ ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jum. 37, 16 : هَجْرًا طويلاً فكان هَجْرًا صَبَّحُوا الرِّكْبَ اغْتَبُوا الرِّكْبَ لِعَادَتِهِ الَّتِي كَانَ عَلَيْهَا قَالُوا خَرَفَ النَّمْرُ بِنِ تَوْلَبِ فَكَانَ هَجْرًا أَصْبَحُوا الرَّاكِبَ : Jāh. v, 170 ; اخْبَقُوا الرَّاكِبَ وَخَرَفَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْعَرَبِ فَكَانَ هَجْرًا زَوْجُونِ Ln. viii, 2881.

هَرَّ — هَرًّا to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E7, 15-8, 1 : تُهَرُّ أَي تَصَلِّمُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا هَرًّا فَلَنْ كَذَا إِذَا كَرِهَهُ وَأَهْرَرَنَاهُ إِذَا كَرِهَتْ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتٌ يَرُدُّهُ إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ السَّيِّئَةَ لِسَدِّهِ الْبُرْدِ أَوْ لغيرِهِ وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْقَوْلُ تَهَرُّ وَمَنْ قَالَ تُهَرُّ النَّاسُ أَرَادَ أَنَّهَا أَسَاءَتْ تُهَرُّ النَّاسُ : Zuh. 97, 5 ; أَخْلَاقُهُمْ لِسَدِّهَا وَتَهَرُّ كَأَنَّهَا تَنْجُ فِي وَجْهِهِمْ أَي تَصَيِّرُهُمْ يَهْرًا وَنَهَا أَي يَكْرَهُونَهَا يُقَالُ يَكْرَهُونَهَا إِذَا أَكْرَهَنَاهُ وَأَهْرَرْنِي غَيْرِي

هَرَقَ — هَرَقًا [مُهَرَّقٌ] pl. مَهَارِقٌ ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247.

هَشَنَ — هَشَنًا ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895.

هَلَبَ — هَلَبًا ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische Quellenwerke über die 'Addād, Beirūt 1913, 248, No. 699 : الإهلب الذى لا شعر له ; Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898.

هَوَجَ — هَوَجًا ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ; Naḡ. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.

هَمَعَ — هَمَعًا 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot : الهبة صوت الصارخ للفرع وقيل الهبة الصوت الذى تفرع منه وتخافه من عدو وبه Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii, 1925, 264.

وَفِي حَدِيثِ ابْنِ بَكْرٍ : 4, 15 وَجَبَ وَجَبًا 4, 15 to fall down, drop. Tāj, i, 501 : رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَإِذَا وَجَبَ وَنَضَبَ عَمْرُهْ وَاصِلَ الْوَجُوبِ السَّقُوطِ وَالْوُقُوعِ Ln. viii, 2921.

وَضَنَّ — وَضْنًا ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Naḡ. iii, 605.

وَطَأَ — وَطَأًا ii ٢٠٥, 1

أَرْضٌ يَبَابٌ أَي : 13, 6 deserted, uninhabited. Lis. ii, 306 : خَرَابٌ . . . الْيَبَابُ عِنْدَ الْعَرَبِ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ أَحَدٌ Ln. viii, 2974 ; M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem. Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.

يَمِنَ — يَمِينًا pl. مَيَامِينٌ ٢٣٦, 1 fortunate. Naḡ. iii, 611 ; Lis. xvii, 350.

some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-‘arab*, *Tāj al-‘arūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Mu‘tazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *dīwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Kutaiba, etc.) and the English school (an-Naḩāid, al-Mufaḩ-daliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askari, upon the *Mafāṭiḥ al-'ulūm* of Abū Bakr al-Ḥuwārizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number : (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

may be grouped under the head of misplacing of diacritical points.¹ Erroneous forms of words are likewise rarely to be found in the manuscript.² There are, finally, a few instances of greater deformations of single words, usually of proper names, which may be explained simply as mistakes.³

There is no need, of course, to say that in addition to these peculiarities and misunderstandings, the manuscript gives a quantity of variant readings and parallels to passages and quotations known from other sources. Those *variae lectiones* are, of course, preserved in the edition.

The task of editing the work from a unique manuscript has been attended with great difficulties and, in all probability, would have been impossible had there not existed a relatively large number of parallel texts. All these texts and their different readings have been indicated in the notes, but with a certain measure of selection. The sources drawn upon are limited on the one hand to those which I judged sufficient for establishing a satisfactory text, on the other to those which were necessary for the performance of my fundamental task, namely, the elucidation of the place of the *Kutāb al-Badī'* in the development of Arabic poetics. For this reason, in verse quotations, for instance (particularly those from ancient periods), I have contented myself with references to a critical edition of the poet, if such exists, and have not pointed out other

19^v, 7 from foot *ومسرودة = ومسرودة* 68, 15, ib. *موضونة = موضونة*; 19^v, 6 from foot *الجُدجِد = الجُدجِد* 68, 16, 20, 1 from foot *للأذقان = للأذقان* 71, 12.

¹ See 2^v, 4 *يتشخط = يتشخط* 4, 14; 6^v, 7 from foot *تضحك = تضحك* 19, 12; 6^v, 5 from foot *تمت = تمت* 19, 14; 7^v, 8 from foot *فيتجنب = فيتجنب* 23, 13; 7^v, 5 from foot *مفرغ = مفرغ* 23, 15; 9^v, 4 *ليث = ليب* 30, 10; 12, 5 *يقتطيب = يقتطيب* 39, 7; 14^v, 11 *رأيه = رأيه* 49, 12; 17^v, 8 from foot *سبة = سبة* 61, 7; 10, 9 *كثير = كثير* 68, 15, 20, 7 from foot *بعث = بعث* 71, 2.

² See 4, 2 from foot *شجاع = شجاع* 11, 8; 5, 4 from foot *يأذن = يأذن* 14, 13; 6, 6 from foot *تهدم = تهدم* 17, 15; 6^v, 4 *بن = بن* 18, 11; 7, 3 *العظم = للعظم* 20, 10; 7, 7 from foot *لأى = لأى* 21, 20; 8^v, 9 *البرى = البرى* 26, 13; 11^v, 4 *فلان = فلان* 37, 14; 14^v, ult. *صوف = صوف* 50, 13; 19^v, 4 *رجله = رجله* 69, 5.

³ e.g. fol. 12, 4 *اعرابى = الطائى* 39, 6; 20, 9 *افوه اود = افوه اود* 70, 10, 21, 7 from foot *رافع = رافع* 74, 14.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectical pronunciation of the sound *zā* may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناظر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word فخلها (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as فجلها, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long *ā* sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatha*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يهجو, i.e. يهجو, f. 4^v, 2 = 11, 15; دوا, i.e. ذو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1^v, 5 ليعلم = ليعلم 1, 5; 1^v, 8 from foot اعدلي = اعدلي 2, 2; 2, 7 from foot زبد = زبد 4, 1; 3, 8 الكدنة = الكدنة 6, 10; 3^v, 3 تهور = تهور 7, 15; 3^v, 2 from foot يرسب = يرسب 11, 2; 4, 5 from foot تقرع = تقرع 10, 10; 4, 5 from foot يرسب = يرسب 16, 15; 6, 5 from foot ناغرة = ناغرة 17, 16; 6, 2 from foot العوارب = العوارب 18, 4; 7, 4 from foot عز مات = عز مات 22, 1; 8, 5 لقمتهن = لقمتهن 24, 8; 8, 7 فضربت = فضربت 24, 13; 8, 9 from foot لكل ضرب = لكل ضرب 25, 5; 8^v, 5 from foot الملك = الملك 27, 13; 8^v, 2 from foot بفرناج = بفرناج 28, 1; *ibid.* انت = انت 9, 10 from foot فيض = فيض 29, 7; 29, 7 from foot اسجم = اسجم 29, 18; 9^v, 4 from foot لغاط = لغاط 30, 10; 10, 5 يفرس = يفرس 32, 10; 10, 10 يرمي = يرمي 32, 18; 10, 6 from foot الثور = الثور 33, 13; 10, 2 from foot القيص = القيص 34, 3; *ib.* سده = سده 10, 1 from foot شاه = شاه 34, 4; 12, 4 المهديات = المهديات 39, 5; *ibid.* المرضياتك = المرضياتك 41, 11; 12^v, 9 from foot والمحسات = والمحسات *ibid.* والهادياتك = والهادياتك 13, 8 from foot غير = غير 44, 1; 13^v, 4 from foot بن = بن 46, 4; 14, 7 وحسا = وحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1;

the letters *النس*, probably an abbreviation for the word *النسخة* "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Bagdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunæ the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words *وقال أيضاً* are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. *قصيد، عايشة، سيلت، etc.*), at the end it is totally suppressed (e.g. *الشتا*). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as *الطاي*, which in the edition is everywhere replaced by *الطائي*, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḳṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *يَ* and *وُ*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ة* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter *ح* by a small *ḥā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 53, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth; and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.² In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg³ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁴ Of recent years the Dā'irat al-Ma'ārif at Hyderabad even proposed to edit it,⁵ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 326.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1884, 207, No. 328.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapt'r II).

⁵ *T. Dīrat an-nawādir min al-māhfiāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1350, 122, No. 151, and *Al-Barnāmaj Lā'ihat al-'amal*, Hyderabad, 1351, 7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that *for* the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kitāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *ʿIlm.*, i, 138, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Ādāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *isti'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *isti'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of those categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *muṭābaqa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *muṭābaqa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Maḳ.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 101-2, 111-13 (p. 111, n. 6, for i, 231 read i, 213).

³ *Ilm.* i, 73-4.

⁴ *Ilm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašīk, *Umd.* ii, 6-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Kutaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *Ilm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *Ši'r*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *tašdīr*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'ī's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥaiyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ 'Umd. i, 222: أنشده ابن المعتز.

² Ibid., i, 227.

³ Ibid., ii, 6.

⁴ *Ṣad.* 206-7.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kitāb al-Badī'* or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in *Šihāb ad-dīn al-Ḥalabī*¹ or aṣ-Ṣafadī.²

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Tws.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, 317, definition of *jinās*.

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askarī in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīk in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askarī was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *tajnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askarī completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askarī thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb az-Šinā'at* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Šin.* 325-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Šin.* 203-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وبارده.

⁶ *Muz.* 8, 6-14.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Ḥājji Ḥalifa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Ḥājji Ḥalifa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašīk.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašīk and al-'Askarī. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *taṣḍīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *ʿitirāḍ* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašīk "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ 'Umd. i, 178.

² 'Umd. ii, 4-5.

³ Ibid., ii, 37.

⁴ Ibid., ii, 38.

⁵ Ibid., ii, 63-5 (المنهب الكلامي).

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥfaš in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumāhī and his *Ṭabaqāt as-šū'arā* (see *Zapiski*, xxiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 285/898) was edited by his pupil al-Aḥfaš (d. about 315/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ta'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Ḳw.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Baḍī* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Baḍī*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism, or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars; whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tammām, Abū Nuwās, and al-Buḥturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GAL*, i, 73.

⁴ See *EI*, iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Ḥamza al-Iṣḫānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Ḥamza al-Iṣḫānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, principia display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the *Qur'ān* and the *ḥadīth*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Isfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāq al-Mawṣili,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 24, 14, 14, 4 = 46, 14, 14, 11 = 47, 10, 15^v, 2 = 53, 3, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

³ Cf. f. 10^v, 2 = 34, 6 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Isfahānī in the composition of his *Kitāb al-ajānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, ii (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the Ḳor'ān; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison"—*tašbīh*—the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher "Abū Sa'id" (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed Ṣa'ūdā²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زيد (fol. 2; 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2^v, 6 = 5, 12), ديمة (f. 2^v, 3 from foot = 11, 7), نهر (f. 3^v, 4 = 7, 15), مائة (f. 3^v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3^v, 3 from foot = 9, 7), لقاح (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), فطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), التمتع (f. 4, 13 = 10, 14-15), خيابة (f. 4^v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5^v, 2 = 10, 3), مضيف (f. 7^v, 1 = 22, 10), صبح (f. 7^v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10^v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; As-Sujūtī, *Buġġat al-wu'āt*, ed. Cairo, 110; Yāḳūt, *Irsād*, ed. Margoliouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 3^v, 1 = 7, 9, 3^v, 11 = 8, 10, 3^v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 8^v, 1 = 25, 17, 9^v, 1 = 30, 5, 9^v, 5 = 30, 11, 10^v, 7 = 34, 15, 10^v, 1 from foot = 36, 4, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 2^v, 12 = 5, 8, 3^v, 2 = 7, 12, 3^v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 9^v, 1 = 30, 5, 14^v, 5 from foot = 50, 5.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise delimit "badi'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badi'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the *Ḳor'ān*, sayings of Muhammad and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Hussein at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say—was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the *Qur'ān* as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Actes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes*, Leyden, 1932, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Naḥḥ al-Naḥḥ* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 26-8) and "The Rhetoric of *Ḳudāma ibn Ja'far*" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krimskij in his work on the Ḥamāsa.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IVe siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the Poetics. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points; nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Ḥamāsa of Abū Tammām al-Tā'ī*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Muḥaddima li-dirāsāt balāġat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ *Op. cit.*, 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zahr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be solved by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schaade¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Rihān" is to be understood Raihān al-albāb of Muhammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawā'ini (d. 561/1168. See Brockelmann, *GAL.* i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*², i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1866 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدائيات and بدائع, never used in this signification, in place of the well-known term بدیع.

⁴ *Op. cit.*, 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in Tabāšīr as-surūr. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL.* i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*², Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'riḥ ādāb al-luḡa al-'arabiya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *EI.* i, 637 (Engl. ed., 612), s.v. Balāgha. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *EI.* i, 432 (406), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

Ḳudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Ḳudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Ḥājjī Ḥalifa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Ḥājjī Ḥalifa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hamner Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Ḥājjī Ḥalifa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13958.

³ Ḥājjī Ḥalifa enumerates جناس، طباق، مبالغة، تمام، تشبيه.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 519, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, cf. 265.

⁹ See *Rocznik Orientalistyczny*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Riḥān*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1: تمهينس، طباق، تكافؤ، ادات، تمثيل، استعارة.

II

THE *Kitāb al-Badī* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247-296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Badī* (The Book of the New, *sc.* style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here : al-Fihrist¹ and Ibn Ḥalikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Ḥājjī Ḥalīfa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Ḥājjī Ḥalīfa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Ḥājjī Ḥalīfa, following the late poet-literate Ṣafī ad-dīn al-Ḥillī (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 118, 15.

² Ed. Wüstenfeld, No. 348, 30, 16. Cf. De Slane's translation, ii, 42.

³ Ed. Flügel, ii, 32 (ap. Brockelmann, *GAL.* i, 81, misprint, iv, 32).

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Ḳudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kiṭāb al-Badī'*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Ḳudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Ḳudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kiṭāb al-Badī'*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kiṭāb al-Badī'*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ Ibid., 28-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aiyūb al-Ġāfiḳī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, i (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, 1, Madrid, 1887), 297-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Ḥussain to the edition of the text, *Noḳd an-Naḥr par Ḳudama B. Dja'far*, édité par Taha Ḥussain et 'Ā. Ḥ. El-'Ābbadi, Le Caire, 1933, p. 16.)

the *Ṭabaḳāt as-Šu'arī* in a paper on the history of al-Ḥalīl's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Geyer's edition of the *Dīwān of al-A'sā'*² and in B. Ebermann's study "Al-Huraimī, an Arab poet from Soḡd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Ādāb* in 1924,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Badī'* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz" ?; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Badī'*.⁷ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one excursus which was originally intended to form part of the general study.⁸ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Badī'* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Dīwān of al-A'sā'* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*, v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orientalistyczny*, iii, Lwów, 255-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-39.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Petroff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kiṭāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kiṭāb al-Adāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Ṭabaḫḫit aš-Šu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kiṭāb al-Badī'*, a history of Arabic poetics down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetics of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumaḥīr* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kiṭāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the *dīwān* of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ *On the Description of the MSS. of Ibn Faṭfūr and aš-Šūlī*, Zapiski, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Faraj al-Wa'wū ad-Dimašqī*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).

³ *Muḥammad Ibn Sallām al-Jumaḥī*. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Zapiski, xxiv, 283 (in Russian).

⁴ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁵ *Arabian Poetry*, Vostok, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁶ *Dīwān of Dū-r-rumma and MS. of Petrograd*, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 151 (in Russian).

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristototele upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xx, 48-62, and M. Plessner, *OLZ*, xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale, dei Lincei*, Ser. vi, vol. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert", *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

INTRODUCTION

I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian

- Russian Archæological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i-v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zijj. كتاب الأمالي املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الزجّاجي مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-Isfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1932.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Diwān de Zoheyr, Leyde, 1889.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Ṭabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj شرح القاموس المسبى تاج العروس من جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abú Zakaríyá Yahyá at-Tibrízí on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول التماثيل في تبشير السرور تأليف . . . ابن المعتز مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلاء المرعى مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quae edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Tuf. The Poems of Ṭufail ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Ṭirimmāḥ ibn Ḥakīm at-Ṭā'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Tuf Sik. Ṭufail al-Ghanawī : A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسل الى صناعة الترسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العدة في صناعة الشعر ونقده تأليف أبي علي الحسن بن رشيق القيرواني ١ - ٢ مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساطة بين المتبني وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

- n.p. no place.
- Nu'm. شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . على بنشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورقي دهلي ١٣٣٤
- o.c. opus citatum.
- OLZ. Orientalistische Literaturzeitung.
- om. omits.
- p. page.
- pl. plural.
- pp. pages.
- Prov. Arabum proverbialia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnae, 1838-1843.
- RAAD. Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي.
- Ru'ba Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Dīwān des Regezdichters Rūba ben El'agḡāḡ. Hrsg. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903.
- Ṣad. رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان التوحيدي الرسالة الأولى في الصداقة والصدق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١
- Sam. Diwan de Samaou'al . . . Edité . . . par le P. Louis Cheikho. 2 édit., Beyrouth, 1920.
- Ṣar. شرح المقامات الحزيرية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريشي ١-٢ بولات ١٢٨٤
- SBWA. Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien.
- scil. scilicet.
- seq. et sequentia.
- Sib. Le livre de Sibawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9.
- Sin. كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال . . . العسكري الاستانة ١٣٢٠
- Ši'r Ibn Qotaiba. Liber poesis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904.
- Sirr سرّ العربية للتعالي (see Mak.).
- Sūli كتاب الأوراق لابن بكر الصولي manuscript of Public Library in Leningrad, see *Zapiski*, xxi, 101-2 (in Russian).
- s.v. sub voce.

- Mjt. كتاب المجتنبى لإمام اللغة . . . ابن دريد الأزدي حيدرآباد الدكن
١٣٤٢
- MS. manuscript.
- Msd. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction
par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille,
i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetae Abu-'l-Walid Muslim . . . quem . . .
edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب فى الشب والشباب تأليف السيد الشريف المرتضى أبى
القاسم على . . . الموسى قسطنطينية ١٣٠٢
- Mwš. الموشح فى مأخذ العلماء على الشعراء تأليف . . . محمد بن عمران
المرزبانى القاهرة ١٣٤٣
- Mwz. كتاب الموازنة بين أبى تمام والبحترى للشيخ . . . أبى القاسم . . .
الأمدى الاستانة ١٢٨٧
- Mzh. كتاب المزهر فى علوم اللغة وانواعها للعلامة السبوطى جلال الدين
١-٢ بولاق ١٢٨٢
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the *Dīwān* of an-Nābīga by Baron D.
Günzburg, *al-Muzaffariya* (Baron Victor Rosen's
Book of Homage), St. Petersbourg, 1897, 169-252
(in Russian).
- Naḵ. The Naḵā'id of Jarīr and al-Farazdak. Edited by
A. A. Bevan; i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Naḵ Salh. Naḵā'id de Ġarīr et de Aḥtal. Texte arabe publié
. . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naš. كتاب شعراء النصرانية جمعه . . . الأب لويس شيخو اليسوعى
بيروت ١٨٩٠
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب فى فنون الأدب تأليف شهاب الدين أحمد بن عبد
الوهاب النورى السفر السابع مطبعة دار الكتب المصرىة بالقاهرة
١٣٤٧-١٩٢٩
- Nḵd. كتاب نقد الشعر تأليف . . . قدامة بن جعفر قسطنطينية
١٣٠٢
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von
Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais.
Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe,
Band xiv).

- Jum. Muhammad ibn Sallâm al-Jumâhî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
- Kâm. The Kâmil of ʿel-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864–1892.
- Ḳor. The Ḳorʾân, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel³ (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
- Kuṭ. Koṭayyir-ʿAzza Dîwân . . . édité par Henri Pérès, i–ii, Alger, 1928–1930.
- Ḳuṭ. Dîwân des ʿUmejr ibn Schujeim al-Quṭâmî, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
- Ḳw. L'Arte poetica di 'Abu-'l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8^e Congrès International des Orientalistes).
- l. line.
- l.c. loco citato.
- Lis. لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الافريقي
١ - ٢٠ بولاق ١٣٠٠ - ١٣٠٧
- Ln. An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i–viii, London, 1863–1893.
- Maf. Liber Mafâtiḥ al-olûm . . . auctore Abû Abdallah . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
- Mak. كتاب علم الأدب مقالات لمشاهير العرب جمع الأب لويس شيخو
السوعي ١ - ٢ بيروت ١٨٨٧
- Maslak. المسلك السهل في شرح توشيح ابن سهل الشيخ . . . محمد الصغير
. . . الإفرائني فاس ١٣٢٤
- Mat. المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر للشيخ . . . ضياء الدين
[ابن الأثير] الموصلني مصر ١٣١٢
- Mehr. Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen-Wien, 1853.
- Mf. The Mufaḍḍaliyât . . . edited . . . by Charles James Lyall, i–ii, Oxford, 1918–1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
- Mjm. مجموعة المعاني مطبعة الجوائب قسطنطينية ١٣٠١

- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i-ii, Paris, 1847-1853.
- Hsr. زهر الآداب وثمر الألباب لأبي إسحاق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القيرواني المالكي (بهامش العقد الفريد) ١-٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Huṭ. Der Diwān des Jarwal b. Aus al-Huṭej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Ikd العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربّه الأندلسي ١-٣ مصر ١٢٩٣
- Ikt. الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطليوسي بيروت ١٩٠١
- 'Ilm كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkaïs . . . accompagné d'une traduction et de notes par le B^{on} Mac Guckin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعتز العباسي ١-٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilá ma'rifat al-adīb . . . of Yáqút edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- Išaj. كتاب الحماسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجري حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāh. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن بحر الجاحظ ١-٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١-٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Diwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, séé Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881, 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جمهرة أشعار العرب تأليف أبي زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفدي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

- Rummah. Edited by . . . C. H. H. Macartney, Cambridge, 1919.
- DRAs. The *Dīwān* of *Dū-r-Rumma*, manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, *Bulletin de l'Académie des Sciences*, 1918, 369-380, and 1923, 149-156 (in Russian).
- Du'aib Der *Diwan* des Abu *Du'aib* hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926.
- E. Manuscript of *Kitāb al-Badī'* in Escorial, see Introduction, Chapter IV.
- ed. edition.
- e.g. *exempli gratia*.
- EI. *Encyklopaedie des Islām*, i-iv, Leiden, 1908-
- f. feminine, folio.
- Far. *Divan de Férazdak* . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870.
- Fh. The *Fākhir* of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915.
- Fhr. *Al-Fakhri* . . . par Ibn at-Ṭiḡṭaqa. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1895.
- fol. folio.
- GAL. *Geschichte der arabischen Literatur* von C. Brockelmann, i-ii, Weimar-Berlin, 1898-1902.
- Gandz Die *Mu'allāqa* des Imrulqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.).
- Geyer Zwei Gedichte von al-'A'šā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i-ii, Wien, 1905-1919.
- Ḥār. *Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah*. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.
- Ḥas. The *Dīwān* of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden-London, 1910.
- hem. hemistisch.
- Ḥm. *Hamasaē Carmina cum Tebrisii scholiis integris primum edidit* . . . G. G. Freytag, Pars i-ii, **Bonnae**, 1828-1851.

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع علي نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Ahb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
- ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
- ap. apud.
- As. أساس البلاغة تأليف جار الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
- A'sâ Gedichte von . . . al-A'sâ hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
- a.s.f. and so forth.
- Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣١٩-١٣٢٠
- ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طبعه محيي الدين الخياط
 بيروت (n.d.)
- Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (*SBWA.*, Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
- Baš. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
- Bgd. Sechster Band des Kitâb Bagdâd von Ahmad ibn
 abî Tâhir Taifûr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
- Bd. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
- Buḡ. Le livre des avares par Abou Othman Amr ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
- Buḡt. ديوان البحتري ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
- By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبو عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
- cf. confer.
- Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السعادة (n.d.)
- Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1881.
- DR. The Dîwân of Ghailân ibn 'Uqba known as Dhu'r-

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

- A'At. الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو السوسى طبعة رابعة بيروت ١٩١٤
- 'Abbās ١٢٩٨
Ādāb Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 56-121.
- Ađd. Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l-Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881.
- ADul. Abū Dolāna Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922.
- Ag. كتاب الامام غانى للإمام أبى الفرج الإصبهاني ١-٢٠ بولاق ١٢٨٥ and The twenty-first volume of the Kitāb al-Aghānī. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888.
- Ahb. كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبى بكر محمد الصولى Manuscript in my possession, see *Zapiski*, xxi, 1912, 102-112 (in Russian).
- Ahlw. The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870.
- Aht. Dīwān al-Ahtal. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925.
- 'Alk. 'Alqama ben 'Abada Dīwān. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925.
- 'Alk Soc. Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867.
- Am. كتاب الأمالى فى لغة العرب تأليف الإمام . . . أبى على . . . القالى ٣-١ بولاق ١٣٢٤
- AmMurt. أمالى السيد المرتضى مصر ١٣٢٥
- 'Amr Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Édités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.

PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kitāb al-Badī'*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: ' , *b*, *t*, *ṭ*, *j*, *h*, *ḥ*, *d*, *ḏ*, *r*, *z*, *s*, *š*, *ṣ*, *ḏ*, *t*, *z*, ' , *ǧ*, *f*, *k*, *k*, *l*, *m*, *n*, *h*, *w*, *y*; the vowels have only three varieties, *a*, *i*, *u* (diphthongs *aw* and *ai*).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

LENINGRAD.

May, 1933.

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
‘Umar ibn Abū Rabī‘a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	xiii
LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
I. History of the Edition	1
II. The <i>Kiṭāb al-Badrī</i> and its Contents	6
III. Genuineness and Redaction	15
IV. The Manuscript and the Principles of the Edition	23
THE TEXT OF <i>Kiṭāb al-Badrī</i>	1
INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES	vii
INDEX OF RHYMES	10
INDEX OF TECHNICAL TERMS	13
QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES	14
VOCABULARY OF SELECTED WORDS	128

- VI. **Diwán of Abú Baṣír Maimún ibn Qais al-A'shá**, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. **Mázandarán and Astarábád**, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. **Introduction to the Jawámi'u'l-Ḥikáyat** of Muḥammad 'Awfi, by M. Niẓámu'ddín, 1929, 42s.
- IX. **Mawáqif and Mukhāṭabát** of Niffarí, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. **Kitáb al-Badí'** of Ibnu'l-Mu'tazz, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.

IN THE PRESS

Ḥudúd al-'Álam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islám, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Ḥikmat of 'Alí ibn Rabban aṭ-Ṭabarí, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddíqí, 1928, 20s.

- XVI.** 1, 2, 3. **Ta'rikh-i-Jahán-gusháy** of Juwayní, Persian text, ed. Mirzá Muḥammad ; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwárazmsháha, 1917, 15s. ; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** **Kashf-u'l-Mahjúb** (Šúfi doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), **Jámi'u't-Tawárikh** of Rashídu'd-Dín Fadlu'lláh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** **Kitábu'l-Wulát** of al-Kindí (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** **Kitábu'l-Ansáb** of as-Sam'ání (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** **Diwáns** of 'Ámir b. aṭ-Ṭufayl and 'Abíd b. al-Abras (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** **Kitábu'l-Luma'** (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. **Nuzhatu'l-Qulúb** of Hamdu'lláh Mustawfí ; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s. ; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** **Shamsu'l-'Ulúm** of Nashwán al-Ḥimyarí, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azímu'd-Dín Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV.** **Diwáns** of aṭ-Ṭufayl b. 'Awí and aṭ-Ṭirimmáh b. Ḥakím (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** **Fárs-náma** of Ibnu'l-Balkhí, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** **Ráhatu's-Šudúr** (History of Saljúqs) of ar-Ráwandí, Persian text, ed. Muḥammad Iqbál, 1921, 47s. 6d.
- III.** **Indexes** to Sir C. J. Lyall's edition of the **Mufaddaliyát**, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** **Mathnawí-i Ma'nawí** of Jalálu'ddín Rúmí. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s. ; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s. ; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s. ; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s. ; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s. ; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** **Turkistán at the time of the Mongolian Invasion**, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

“E. J. W. GIBB MEMORIAL” PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bábur-náma** (Turkí text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristán** of Ibn Isfandiyár, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasúli dynasty of Yaman** by al-Khazrají; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad ‘Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and ‘Abbásids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidán, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yáqút’s Dict. of learned men** (*Irsḥádu’l-Arib*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajáribu’l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubán-náma** (Persian text), ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroúffis** (French and Persian), by Huart and Rizá Tevfík, 1909, 10s.
- X. **Mu‘jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahár Maqála**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mírzá Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l’Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Diwán of Ḥassán b. Thábit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta’rikh-i-Guzída** of Hamdu’lláh Mustawfi; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqṭatu’l-Káf** (History of the Bábis) by Mírzá Jání (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

“E. J. W. GIBB MEMORIAL”

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. LE STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ أَعْمَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْأَعْمَارِ

*"These are our works, these works our souls display;
Behold our works when we have passed away."*

KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY

Member of the Academy of Sciences, Leningrad



DAR EL-MASSIRA

KITAB AL-BADI

ABD ALLAH IBN AL-MU'AZZ

BY

IGNATIUS KRATCHKOVSKY

Member of the Academy of Sciences, Leningrad